

# لُغَةُ الْقُرْآنِ

(عربی لازمی و قرآن مجید با ترجمہ)

لِلصَّفِّ الثَّامِنِ

آٹھویں جماعت کے لیے



پنجاب یونیورسٹی بک بورڈ، لاہور

جمہوریہ پنجاب، ایکٹ جسٹس بکس اور ڈاٹ اور ٹی، پبلشرز، لاہور: پنجاب ایکٹ جسٹس بکس اور ڈاٹ اور ٹی، لاہور، 1997ء  
 کردہ: وفاقی تعلیم حکومت پاکستان، اسلام آباد، مورجی No.F-1-10-97/IE-IV مورجی 17 نومبر 1997ء  
 اس کتاب کا کوئی حصہ نقل یا ترجمہ نہیں کیا جاسکتا اور نہ ہی کسی ٹیٹل، پیج، یا پلاٹ، علامہ جات،  
 نوٹس یا مددوں کی کاپی میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔

زیرنگاری: جناب چوہدری منیر احمد

جو انٹل لیجیٹیشنل ایڈوائزر وزارت تعلیم حکومت پاکستان اسلام آباد

- |   |                                      |   |                                |
|---|--------------------------------------|---|--------------------------------|
| ○ | پروفیسر ڈاکٹر ظہور احمد انظر         | ○ | پروفیسر ڈاکٹر محمد اسحاق قریشی |
| ○ | پروفیسر ڈاکٹر سعید اللہ قاضی (مرحوم) | ○ | ڈاکٹر ضیاء الحق                |
| ○ | پروفیسر افتخار احمد ٹھٹہ             | ○ | پروفیسر ڈاکٹر احسان الحق       |
| ○ | ڈاکٹر شبیر احمد منصور                | ○ | جناب عبدالستار غوری            |
| ○ | قاری سید شریف الہاشمی                | ○ | حافظ نذر احمد                  |
| ○ | ڈاکٹر عبدالغنی                       | ○ | ڈاکٹر محمد سلیم                |
| ○ | پروفیسر عبد البقار                   | ○ | حاجی عبدالخالق                 |
| ○ | حافظ محمد اقبال                      | ○ | امتیاز خان                     |
| ○ | سید محمد صفدر شاہ                    |   |                                |

○ خطاطی: سلام شاہ، لاہور

○ پروسیسنگ: القمر انٹریپرائزز، لاہور

○ پبلشرز: یونٹرز

○ پبلشر: یونٹرز



# نصاب عربی لِغَتِ الْقُرْآنِ

(عربی لازمی و قرآن مجید با ترجمہ)

جماعت ہشتم

نافذ العمل از اپریل ۱۹۹۸ء

## 1 - قرآن مجید

سُورَةُ يُوسُفَ، يَسَ، الْحَجَرَاتِ، الْوَاقِعَةِ  
(لفظی ترجمہ از حافظ نذرا احمد و با محاورہ ترجمہ از مولانا فتح محمد جالندھری)

## 2 - عربی زبان و قواعد

(الف) مندرجہ ذیل عنوانات پر آٹھ اسباق :

- 1- الزوجہ الوفیہ السیدۃ خدیجہ (رضی اللہ تعالیٰ عنہا)
- 2- السنۃ الہجریۃ
- 3- عدل عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
- 4- المعلو المجاہد
- 5- التراث الحضاری الاسلامی
- 6- من علماء المسلمین



# الفهرست

## ○ الجزء الاول

- 5  
5 1- الدرس الأول : الزوجة الوفية السيدة خديجة ؓ  
13 2- الدرس الثاني : السنة الهجرية  
23 3- الدرس الثالث : عدل عمر (رضي الله تعالى عنه)  
31 4- الدرس الرابع : المعلم المجاهد  
39 5- الدرس الخامس : التراث الحضاري الإسلامي  
49 6- الدرس السادس : من علماء المسلمين  
57 7- الدرس السابع : نظرة الإسلام للخمر والمخدرات  
65 8- الدرس الثامن : الأناشيء الوطنية  
71 ○ الكلمات الجديدة ومعانيها

## ○ الْجُزءُ الثَّانِي

77

- 20 الدَّرْسُ العِشْرُونَ  
125 (آيت 105 □ 111)
- 21 الدَّرْسُ الحَادِي وَالْعِشْرُونَ  
129 سورة هود (آيت 1 □ 12)
- 22 الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ  
132 (آيت 13 □ 32)
- 23 الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ  
137 (آيت 33 □ 50)
- 24 الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ  
142 (آيت 51 □ 67)
- 25 الدَّرْسُ الخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ  
146 (آيت 68 □ 83)
- 26 الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ  
150 سورة النحل (آيت 1 □ 10)
- 27 الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ  
154 (آيت 11 □ 18)
- 28 الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ  
159 سورة الواقعة (آيت 1 □ 38)
- 29 الدَّرْسُ الثَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ  
163 (آيت 39 □ 74)
- 30 الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ  
168 (آيت 75 □ 96)

171

- 9 الدَّرْسُ السَّابِعُ  
77 سورة يوسف (آيت 1 □ 6)
- 10 الدَّرْسُ العَاشِرُ  
80 (آيت 7 □ 20)
- 11 الدَّرْسُ الحَادِي عَشْرُ  
85 (آيت 21 □ 29)
- 12 الدَّرْسُ الثَّانِي عَشْرُ  
90 (آيت 30 □ 35)
- 13 الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشْرُ  
93 (آيت 36 □ 42)
- 14 الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشْرُ  
97 (آيت 43 □ 49)
- 15 الدَّرْسُ الخَامِسُ عَشْرُ  
101 (آيت 50 □ 57)
- 16 الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشْرُ  
105 (آيت 58 □ 68)
- 17 الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشْرُ  
110 (آيت 69 □ 79)
- 18 الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشْرُ  
114 (آيت 80 □ 93)
- 19 الدَّرْسُ الثَّاسِعُ عَشْرُ  
120 (آيت 94 □ 104)

○ نصاب عربي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الجزء الأول

الدُّرْسُ الْأَوَّلُ

الزَّوْجَةُ الْوَفِيَّةُ

السَّيِّدَةُ خَدِيجَةُ

(رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا)

السَّيِّدَةُ خَدِيجَةُ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ هِيَ الزَّوْجَةُ الْأُولَى  
لِلرَّسُولِ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) وَكَانَتْ أَسَنَ  
مِنْهُ بِخَمْسِ عَشْرَةَ سَنَةً، عَاشَتْ فِي مَكَّةَ وَنَشَأَتْ  
فِي بَيْتِ شَرَفٍ وَغِنَى - فَقَدْ كَانَتْ أَشْرَفَ نِسَاءِ قُرَيْشٍ  
وَأكْثَرَهُنَّ مَالًا -

سَافَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) فِي تِجَارَةٍ  
لَهَا إِلَى بِلَادِ الشَّامِ وَكَانَ مَعَهُ فِي تِلْكَ الرِّحْلَةِ غُلَامُهَا  
مَيْسِرَةُ الَّذِي رَأَى مِنْ أَمَانَتِهِ وَبَرَكَاتِهِ الشَّيْءَ الْكَثِيرَ  
وَعَادَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) لَهَا بِرِبْحٍ وَفِيهِ  
فَأُعْجِبَتْ بِهِ وَيَمَا سَمِعَتْهُ مِنْ أَخْبَارِهِ وَأَمَانَتِهِ  
تَزَوَّجَهَا الرَّسُولُ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) وَهُوَ فِي  
الْخَامِسَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ عُمُرِهِ وَكَانَتْ هِيَ فِي

الْأَرْبَعِينَ مِنْ عُمْرِهَا.

وَقَبْلَ الْبِعْثَةِ كَانَ يَخْلُو مُحَمَّدًا (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَآلِهِ وَسَلَّمَ) بِغَارِ حِرَاءٍ فَيَتَعَبَّدُ فِيهِ اللَّيَالِيَ الْعَدِيدَةَ وَ  
يَنْقَطِعُ لِلْعِبَادَةِ فِي الْغَارِ حَتَّى تَنْزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ فَرَجَعَ إِلَى  
خَدِيجَةَ مُرْتَجِفًا وَأَخْبَرَهَا الْخَبَرَ.

وَلَمَّا أَمَرَهُ اللَّهُ بِالذَّعْوَةِ إِلَيْهِ وَتَبْلِيغِ الرِّسَالَةِ،  
كَانَتْ خَدِيجَةُ أَوَّلَ مَنْ آمَنَ بِهِ وَسَارَكَهُ  
فِي كُلِّ مَا لَقَاهُ مِنْ عِنْتِ وَإِيذَاءٍ وَهِيَ صَابِرَةٌ مُؤْمِنَةٌ  
وَعَاشَتْ مَعَهُ خَمْسًا وَعِشْرِينَ سَنَةً، مِنْهَا عَشْرُ  
سَنَاتٍ بَعْدَ الْبِعْثَةِ.

سُمِّيَ الْعَامُ الَّذِي مَاتَتْ فِيهِ خَدِيجَةُ وَمَاتَ فِيهِ  
أَبُو طَالِبٍ عَمُّ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ "عَامَ الْحُزْنِ"  
وَعَاشَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَوَفِّيَ لَهَا وَحَافِظًا لِحُسْنِ عَشْرَتِهَا

وَكَانَ يَقُولُ عَنْهَا:

"آمَنْتُ بِبَنِي حَيْثُ كَفَرُوا بِالنَّاسِ وَصَدَّقْتَنِي حِينَ كَذَّبَنِي  
النَّاسُ وَوَأَسَّيْتَنِي بِمَا لَهَا إِذْ حَرَمَنِي النَّاسُ، وَرَزَقْتَنِي  
اللَّهُ مِنْهَا الْوَلَدَ"

وَلَمَّا سُئِلَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) عَنْهَا بَعْدَ



وَقَاتَهَا قَالِ :

”أَبْصُرْتَهَا عَلَى نَهْرٍ مِّنَ الْجَنَّةِ فِي بَيْتٍ مِّنْ قَصَبٍ  
لَّا صَخَبَ فِيهِ وَلَا نَصَبَ.“

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَجَزَاهَا عَنِ الْمُؤْمِنَاتِ الصَّابِرَاتِ  
خَيْرَ الْجَزَاءِ-

### الْكِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

• أَسَنٌ • وَفِيرٌ • يَخْلُوُ  
• عَنَتٌ • صَخَبٌ • نَصَبٌ  
• لَاقِيٌ

### الْتَّرَاكِيْبُ الْجَدِيدَةُ

- سَافِرٌ فِي تِجَارَةٍ لَهَا-
- نَشَأَتْ فِي بَيْتٍ شَرَفٍ وَغِنَى-
- يَخْلُوُ بِغَارِ حِرَاءٍ-
- صَدَّقْتَنِي حِينَ كَذَّبَنِي النَّاسُ-
- لَّا صَخَبَ فِيهَا وَلَا نَصَبَ-

# التَّدْرِيبَاتُ

## التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ

أَجِبْ عَمَّا يَأْتِي :

- ١- متى تزوج رسول الله (صلى الله عليه وآله وسلم) السيدة خديجة؟
- ٢- متى تعرفت السيدة خديجة على محمد (عليه الصلوة والسلام)؟
- ٣- كم سنة عاشت خديجة مع النبي (صلى الله عليه وآله وسلم)؟
- ٤- ما هو عام الحزن في حياة النبي (صلى الله عليه وآله وسلم)؟
- ٥- ما صفات الوفاء التي وصف بها النبي السيدة خديجة؟

## المُرْكَبُ العَدَدِيُّ

- ١: عاشت خديجة مع الرسول صلى الله عليه وآله وسلم خمساً وعشرين سنة.
- ٢: حصلت الطالبة على إحدى وسبعين درجة من المائة.

٣: فِي الْقَصِيدَةِ سَبْعَةٌ وَخَمْسُونَ بَيْتًا -

٤: فِي الْجَامِعَةِ مِائَةٌ طَالِبَةٌ وَأَلْفُ طَالِبٍ -

الْفَاعِلَةُ \* الْعُقُودُ مُلْحَقَةٌ بِجَمْعِ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ  
مَاعِدَ اعْشِرًا وَتَعْرَبُ إِعْرَابُهُ -

الْمَعْدُودُ فِي الْمُرَكَّبِ الْعَدَوِيِّ مِنْ أَحَدٍ عَشَرَ إِلَى تِسْعٍ وَتِسْعِينَ  
يَكُونُ مُفْرَدًا مَنْصُوبًا -

الْمِائَةُ تُسْتَحْدَمُ مُوَشَّأً وَالْأَلْفُ يُسْتَحْدَمُ مُدَّكَّرًا -

الْمَعْدُودُ لِلْمِائَةِ وَالْأَلْفِ يَكُونُ مُفْرَدًا مُجْرُورًا -

## التَّدرِيبُ الثَّانِي

إِمْلاؤِ الْفَرَاغِ بِوَضْعِ الْعَدَدِ الْمُنَاسِبِ مَسَابِينَ الْقَوَسَيْنِ فِيمَا يَلِي:

● فِي الْمَوْقِفِ \_\_\_\_\_ سَيَّارَةٌ (خَمْسٌ، مِائَةٌ، ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ)

● فِي السَّيَّارَةِ \_\_\_\_\_ مُسَافِرًا (سِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ، تِسْعَةٌ، أَلْفٌ)

● اشْتَرَيْتُ الْحَقِيقَةَ بِـ \_\_\_\_\_ رُوبِيَّةٍ (سَبْعٍ، مِائَةٍ، خَمْسِينَ)

● فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ \_\_\_\_\_ دَقِيقَةٌ (سِتِّينَ، سِتُونَ، مِائَةٌ)

● ثَمَنُ الْكُرْسِيِّ \_\_\_\_\_ رُوبِيَّةٍ (تِسْعَ، ثَمَانُونَ، أَلْفٌ)

\* يَقُومُ الْمَعْلَمُ بِشَرْحِ الْأَمْثَلِ لِلطَّلَابِ وَاسْتِخْرَاجِ الْقَوَاعِدِ وَتَوْضِيحِهَا لَهُمْ

## التدريب الثالث

أجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ مُسْتَعْمِلًا الْعَدَدَ الْمَكْتُوبَ أَمَامَ كُلِّ مِنْهَا بِالْحُرُوفِ -

كَمْ كَانَ عُمَرُ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) عِنْدَ مَا تَزَوَّجَ خَدِيجَةَ ؟

(٢٥) \_\_\_\_\_  
كَمْ فَضْلًا فِي الْمَعْهَدِ لِلْمُسْتَوَى الْإِبْتِدَائِيِّ ؟

(٥) \_\_\_\_\_  
كَمْ حُجْرَةً فِي الْمَعْهَدِ ؟

(١٤) \_\_\_\_\_  
كَمْ أَسْتَاذًا جَدِيدًا فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

(٢) \_\_\_\_\_  
مِنْ كَمْ طَالِبٍ يَتَكَوَّنُ الْمُسْتَوَى الدِّرَاسِيُّ الْوَّاحِدُ ؟

(١٠٠) \_\_\_\_\_  
كَمْ طَالِبًا فِي الْجَامِعَةِ ؟

(١٠٠٠) \_\_\_\_\_

## التدريب الرابع

ضع التمييز المناسب مكان النقط فيما يأتي :

- ١- لِعُمَرَ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ -----
- ٢- عِنْدَ عَمْرِو تِسْعَ عَشْرَةَ -----
- ٣- حَالَتْ مِائَةٌ -----
- ٤- فِي الْفَضْلِ إِحْدَى وَعِشْرُونَ -----
- ٥- نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ اثْنَانِ وَخَمْسُونَ -----
- ٦- قَرَأْتُ مِنَ الْكِتَابِ أَلْفَ -----

## التدريب الخامس

(تعبير تخريري)

السيدة خديجة (رضي الله عنها)

• غنيّة • مؤمنة • صابرة • وفية

أكتب عشرة أسطر عن السيدة خديجة (رضي الله عنها) وصفاتها التي أمّاك.

## التَّذْرِيْبُ السَّادِسُ

### تَرْجِعُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱- سیدۃ خدیجہ رضی اللہ عنہا مکہ کے ایک شریف اور مالدار گھرانے کی خاتون تھیں۔
- ۲- رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم یتیمہ خدیجہ رضی اللہ عنہا کا مال لے کر تجارت کے لیے شام گئے۔
- ۳- حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا نے چالیس سال کی عمر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے شادی کی۔
- ۴- سیدۃ خدیجہ رضی اللہ عنہا سب سے پہلے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر ایمان لائیں۔
- ۵- سکول کی سوطالبات نے یتیمہ خدیجہ رضی اللہ عنہا کے بارے میں مضمون لکھا۔

# السَّنَةُ الْهَجْرِيَّةُ

سَعِيدُ (لِصَدِيقِهِ عَلِيٍّ) : هَلْ تَعْرِفُ أَيَّامَ الْأُسْبُوعِ ؟  
عَلِيٌّ : نَعَمْ : فَقَدْ تَعَلَّمْتُهَا مِنْ الثَّقَوِيِّمِ وَهِيَ  
سَبْعَةُ أَيَّامٍ -

سَعِيدُ : مَا هُوَ أَوَّلُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ ؟  
عَلِيٌّ : أَوَّلُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَبَقِيَّةُ الْأَيَّامِ هِيَ :  
يَوْمُ السَّبْتِ وَيَوْمُ الْأَحَدِ وَيَوْمُ الْاِثْنَيْنِ  
وَيَوْمُ الثَّلَاثَاءِ وَيَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ وَيَوْمُ  
الْخَمِيسِ -

سَعِيدُ : وَمَا هِيَ شُهُورُ السَّنَةِ الْهَجْرِيَّةِ ؟  
عَلِيٌّ : هِيَ مُحَرَّمٌ ، صَفَرٌ ، رَبِيعُ الْأَوَّلِ ، رَبِيعُ الثَّانِي ،  
جُمَادَى الْأُولَى ، جُمَادَى الثَّانِيَّةُ ، رَجَبٌ ،  
شَعْبَانٌ ، رَمَضَانٌ ، شَوَّالٌ ، ذُو الْقَعْدَةِ ، ذُو الْحِجَّةِ -  
سَعِيدُ : وَفِي أَيِّ شَهْرٍ وُلِدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَالْبِهِ وَسَلَّمَ ؟

عَلِيٌّ : قَدْ وُلِدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فِي  
رَبِيعِ الْأَوَّلِ وَفِيهِ هَاجَرَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَ  
فِيهِ لَحِقَ بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى.

سَعِيدٌ : وَمَتَى نُزِّلَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ؟

عَلِيٌّ : قَدْ نُزِّلَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ  
وَفِيهِ يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ وَفِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ  
شَهْرِ شَوَّالٍ يَحْتَفِلُونَ بِعِيدِ الْفِطْرِ كَمَا يَحْتَفِلُونَ  
بِعِيدِ الْأَضْحَى فِي ذِي الْحِجَّةِ.

سَعِيدٌ : وَمَتَى يَخُجُّ الْمُسْلِمُونَ؟

عَلِيٌّ : الْمُسْلِمُونَ يَحُجُّونَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ  
فِي شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ.

سَعِيدٌ : وَمَتَى بَدَأَتِ السَّنَةُ الْهِجْرِيَّةُ؟

عَلِيٌّ : قَدْ بَدَأَتْ فِي عَهْدِ الْخَلِيفَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ  
(رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) فَهُوَ أَوَّلُ مَنْ اسْتَحْدَمَ هَذَا

التَّارِيخَ.

سَعِيدٌ : كَمْ مَدَّةُ الشَّهْرِ الْهِجْرِيِّ؟

عَلِيٌّ : تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ يَوْمًا وَأَحْيَانًا ثَلَاثُونَ  
يَوْمًا فَيَتَكَوَّنُ الشَّهْرُ الْقَمَرِيُّ مِنْ أَرْبَعَةِ



أَسَابِيغَ وَبَعْضِ الْأَيَّامِ -  
 سَعِيدٌ : وَيُؤَدِّي الْمُسْلِمُونَ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ  
 فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ !  
 عَلِيٌّ : نَعَمْ ! هَذَا صَحِيحٌ ، وَتَجْمَعُ الْمُسْلِمِينَ  
 فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ يَزِيدُ عَلَى عَدَدِهِمْ فِي  
 الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ وَيَزِيدُ عَلَيْهِ عَدَدُهُمْ  
 فِي الْعِيدَيْنِ وَأَكْبَرُ تَجْمَعِ الْمُسْلِمِينَ  
 فِي الْحَجِّ عَلَى صَعِيدٍ وَاحِدٍ مِنْ عَرَاقَاتِ -  
 سَعِيدٌ : وَهَلْ تُعْطَلُ الدَّوَائِرُ الْحُكُومِيَّةُ أَيَّامَ  
 الْحَجِّ وَالْعِيدَيْنِ ؟  
 عَلِيٌّ : نَعَمْ ! فِي هَذِهِ الْمُنَاسَبَاتِ تُعْطَلُ الدَّوَائِرُ  
 الْحُكُومِيَّةُ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ -

## الكلمات والتراكيب الجديدة

.السَّنةُ . يَحْتَفِلُ . تَجْمَعُ . أَكْبَرُ تَجْمَعُ  
 . صَعِيدٌ وَاحِدٌ . الْمُنَاسَبَاتُ . تُعْطَلُ  
 . الدَّوَائِرُ الْحُكُومِيَّةُ -

# التَّدْرِيبَاتُ

## التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ

ضَعِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ فِي جُمْلٍ مُفِيدَةٍ :  
• السَّنَةُ • يَخْتَفِلُ • تَجْمَعُ  
• صَعِيدٌ وَاحِدٌ • الْمُنَاسَبَاتُ • تُعْطَلُ  
• دَائِرَةُ حُكُومِيَّةٍ .

## التَّدْرِيبُ الثَّانِي

اخْتَرِ الْإِجَابَةَ الصَّحِيحَةَ مِنَ الْإِجَابَاتِ الْمُتَعَدِّدَةِ  
الآتِيَةِ :

١- الشَّهْرُ الَّذِي يَجِبُ عَلَى النَّاسِ صَوْمُهُ :

{ شَهْرُ رَجَبٍ  
شَهْرُ رَمَضَانَ  
شَهْرُ مُحَرَّمٍ

٢- تَبْدَأُ السَّنَةُ الْهَجْرِيَّةُ بِشَهْرِ :

{ مُحَرَّمٍ  
شَعْبَانَ  
ذِي الْقَعْدَةِ

٣- يَتِمُّ الْحَجُّ فِي شَهْرٍ :

شَوَّالٍ

ذِي الْحِجَّةِ

صَفَرٍ

٤- فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ :

نَزَلَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

وُلِدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

يَخْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ

بِعِيدِ الْفِطْرِ الْمُبَارَكِ-

٥- أَكْبَرُ تَجْمَعٍ لِلْمُسْلِمِينَ فِي :

يَوْمِ الْجُمُعَةِ

مُنَاسِبَةِ الْعِيدَيْنِ

مُنَاسِبَةِ الْحَجِّ

### التَّدرِيبُ الثَّالِثُ

هَاتِ اسْئَلَةَ لِلْأَجْوِبَةِ الثَّالِيَةَ :

١- تَبْدَأُ السَّنَةُ الْهَجْرِيَّةُ بِشَهْرِ مُحَرَّمٍ-

٢- أَوَّلُ مَنْ اسْتَحْدَمَ التَّارِيخَ الْهِجْرِيَّ الْخَلِيفَةُ  
عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)

٣- يَخْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِعِيدِ الْفِطْرِ الْمُبَارِكِ فِي أَوَّلِ  
يَوْمٍ مِنْ شَهْرِ شَوَّالٍ -

٤- فِي شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ يَحُجُّ الْمُسْلِمُونَ إِلَى بَيْتِ  
اللَّهِ الْحَرَامِ -

٥- تُعْطَلُ الدَّوَائِرُ الْحُكُومِيَّةُ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ -

### الْجُمْلَةُ الْإِسْتِفْهَامِيَّةُ

الْأَمْثَلَةُ :

- ١- أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا؟
- ٢- يَسْأَلُونَ أَيْبَانَ يَوْمِ الدِّينِ؟
- ٣- هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ؟
- ٤- وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَى؟
- ٥- مَاذَا أَنْتُمْ فَاعِلُونَ؟
- ٦- فِي أَيِّ مَكَانٍ تَسْكُنُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ؟

٧- كَمْ تَمَنُّ هَذِهِ السَّاعَةَ؟

٨- مَتَى نَصُرُ اللَّهَ؟

٩- يُمَرِّمُ أُنَى لَكَ هَذَا؟

## القاعدة\*:

١- أدوات الاستفهام هي الهمزة وهل ومن وما وماذا وأي- آية وأي وأيان وكم وكيف وبعض الظروف مثل متى وأين.

٢- ما وكم وكيف ومتى وأين تصلح للدخول على الاسم المفرد.

٣- الهمزة وهل وماذا وكيف ومتى وأين تدخل على الجملتين الاسمية والفعلية.

٤- أي/ آية تلزمان الإضافة.

٥- كم، تقبل الإضافة إلى غيرها فتخرج مع الإضافة عن معنى الاستفهام.

٦- تدخل الهمزة على الجملتين المثبتة والمنفية فتكون لها الصدارة على النفي.

\* (يقوم المعلم بشرح الأمثلة للطلاب واستخراج القاعدة وتوضيحها لهم)

٧- كُلُّ الْأَدَوَاتِ فِيمَا عَدَا الْهَمْزَةَ وَهَلْ وَكَيْفَ قَدْ  
يَسْبِقُهَا حَرْفُ الْجَرِّ.

٨- هَلْ وَالْهَمْزَةُ حَرْفَانِ وَبَقِيَّةُ الْأَدَوَاتِ أَسْمَاءٌ.

### التَّدرِيبُ الرَّابِعُ

أَدْخِلْ أَدَوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِ الْآتِيَةَ فِي جُمَلٍ مِنْ  
عِنْدِكَ وَبَيِّنْ نَوْعَ هَذِهِ الْجُمَلِ (اسْمِيَّةٌ، فَعْلِيَّةٌ)  
(مُشَبَّهَةٌ، مَنْفِيَّةٌ)

الْمِثَالُ : أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكذِّبُ بِالذِّينِ ؟

مَا اسْمُكَ ؟ مَاذَا أَنْتَ فَاعِلٌ ؟

أ . هَلْ . مَتَى . أَيَّن . كَمْ . كَيْفَ .

مَنْ . مَا . مَاذَا . أَيْ . أَيْتُ .

أَيَّ . أَيَّانَ .

### التَّدرِيبُ الْخَامِسُ

حَوِّلِ الْجُمَلِ الْآتِيَةَ إِلَى جُمَلٍ إِسْتِفْهَامِيَّةٍ :

١- يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِعِيدِ الْأَضْحَى الْمُبَارَكِ .

٢- يَلْتَقَى النَّاسُ فِي الْمَسْجِدِ فِي كُلِّ صَلَاةٍ .

٣- لَا يَأْسُ مَعَ الْحَيَاةِ .

- ٤- لَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ إِلَّا مُتَطَهَّرًا-
- ٥- بِخَمْسِينَ رُؤْيِيَةً اشْتَرَيْتُ الْقَلَمَ-
- ٦- اللَّهُ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى-
- ٧- هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ-

## التدريب السادس

أكمل ما يأتي بوضع أداة الاستفهام :

- ١- \_\_\_\_\_ بنى مسجد فيصل ؟
- ٢- \_\_\_\_\_ يقع المسجد الحرام ؟
- ٣- \_\_\_\_\_ تولى أبو بكر (رضي الله عنه) الخلافة ؟
- ٤- \_\_\_\_\_ رؤيئة اشتريت هذا الرداء ؟
- قال الله عز وجل :
- ٥- \_\_\_\_\_ لم تترك كيف فعل ربك بأصحاب الفيل ؟
- ٦- \_\_\_\_\_ رأيت الذي يكذب بالدين ؟
- ٧- \_\_\_\_\_ يأتيني بعرشها قبل أن يأتوني مسلمين ؟
- ٨- \_\_\_\_\_ يسئلونك عن الساعة \_\_\_\_\_ مرسها

## التَّدرِيبُ السَّابِعُ

### تَرْجَمَ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱- کیا سنہ ہجری کا اجراء حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے دورِ خلافت میں ہوا؟
- ۲- ہجری پہننے میں کبھی انیس دن ہوتے ہیں اور کبھی تیس دن۔
- ۳- عیدین کے مواقع پر مسلمان کہاں اکٹھے ہو کر نماز ادا کرتے ہیں؟
- ۴- مسلمانوں کا سالانہ اجتماع کب ہوتا ہے؟
- ۵- مسلمان پنجگانہ نمازیں مسجد میں ادا کرتے ہیں۔



## عَدْلُ عُمَرَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)

لَمْ يُعْرِفْ أَحَدٌ بِالْعَدْلِ بَعْدَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَآلِهِ وَسَلَّمَ) كَمَا عُرِفَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)  
 كَانَ عَادِلًا حِينَ يُنْصَفُ الضَّعِيفَ مِنَ الْقَوِيِّ وَحِينَ  
 يُنْصَفُ النَّاسَ مِنْ نَفْسِهِ - وَالرِّوَايَاتُ كَثِيرَةٌ عَنْ  
 عَدْلِهِ كَمَا قَالُوا إِنَّ مِصْرِيًّا تَسَابَقَ مَعَ أَحَدِ أَبْنَاءِ  
 عُمَرَ وَبْنِ الْعَاصِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) فَسَبَقَهُ فَيَاذَا أَحْسَسَ ابْنُ عُمَرَ  
 بِالْهَزِيمَةِ ضَرَبَ الْمِصْرِيَّ وَقَالَ لَهُ : أَنَا ابْنُ  
 الْأَكْرَمِينَ عِنْدَئِذٍ قَصَدَ الْمِصْرِيُّ الْمَدِينَةَ الْمُنَوَّرَةَ  
 إِلَى عُمَرَ فَشَكَمَا وَقَعَ لَهُ حَتَّى إِذَا سَمِعَ عُمَرَ شَكْوَى  
 الْمِصْرِيَّ أَرْسَلَ شَخْصًا لِيَسْتَقْدِمَ ابْنَ عُمَرَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) إِلَى الْمَدِينَةِ  
 فَلَمَّا حَضَرَ سَمِعَ مِنْهُ مَا عِنْدَهُ ، فَثَبَّتَ لَهُ صَدَقَ الْمِصْرِيُّ  
 فَأَوْقَفَهُمَا أَمَامَهُ ، وَأَمَرَ الْمِصْرِيَّ أَنْ يَضْرِبَ ابْنَ عُمَرَ  
 وَقَالَ لَهُ : إِضْرِبْ ابْنَ الْأَكْرَمِينَ -

وَكَانَ أَبُوهُ عُمَرُ وَبْنُ الْعَاصِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) حَاضِرًا  
 فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ عُمَرُ قَائِلًا : يَا عُمَرُ وَمَتَى اسْتَعْبَدْتُمْ

النَّاسَ وَقَدْ وَلَدَتْهُمُ أُمَّهَاتُهُمْ أَحْرَارًا -  
 وَذَاتَ يَوْمٍ كَانَ عُمَرُ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) وَاقِفًا عَلَى مِنْبَرِ  
 مَسْجِدِ الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) يَخْطُبُ مُنْذِرًا  
 بِالْمُغَالَاةِ فِي الْمُهْجُورِ فَجَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَ  
 نَظَرَتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ : أَيُعْطِينَا اللَّهُ قِنْطَارًا وَيَمْنَعُنَا عُمَرَ ؟  
 فَقَالَ عُمَرُ : وَمَا ذَلِكَ ؟ قَالَتْ : يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى :  
 وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَاتَّبَعْتُمْ  
 إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذْ بِأَمْنِهِ شَيْئًا إِنَّ أَخْذُونَكَ  
 بِهَيْئَانًا وَإِثْمًا مَبِينًا ۝ (النِّسَاءُ : ٢٠)  
 فَسَكَتَ عُمَرُ لِحُظَّةٍ رَاجِعٍ فِيهَا نَفْسُهُ فَعَرَفَ أَنَّهَا  
 أَخْطَأَتْ وَقَالَ أَمَامَ النَّاسِ : أَخْطَاءَ عُمَرُ وَأَصَابَتْ امْرَأَةً .  
 وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ إِلَى الْمَدِينَةِ ، وَلَهُ حَاجَةٌ  
 عِنْدَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ <sup>رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ</sup> عُمَرَ فَلَمَّا بَلَغَ الْمَدِينَةَ سَأَلَ عَنْ  
 عُمَرَ فَقِيلَ لَهُ إِنَّهُ ذَهَبَ لِيَسْتَرِيحَ قَلِيلًا فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ ،  
 فَذَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ وَوَجَدَ عُمَرَ مُسْتَلْقِيًا فِي ظِلِّ الشَّجَرَةِ  
 نَائِمًا فَقَالَ الرَّجُلُ : عَدَلْتَ فَأَمَنْتَ فَمَنْتَ يَا عُمَرُ <sup>رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ</sup>  
 كَانَ عُمَرُ يَرَى نَفْسَهُ مَسْئُولًا عَنْ رَعِيَّتِهِ وَكَانَ حَرِيصًا  
 عَلَى ذَلِكَ حَتَّى قَالَ :

”لَوْ أَنَّ دَابَّةً عُمِرَتْ بِالْعِرَاقِ لَكُنْتُ مَسْتَوِلًا  
عَنْهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ“

## الكلمات الجديدة

- يُنْصَفُ
- مُنَدِّدًا
- الْمُهْوَرُ
- بُهْتَانًا
- إِثْمًا
- مُبِينًا
- رَاجِعٌ
- مُسْتَلْقِيًا
- قِنْطَارٌ

## التراكيب الجديدة

- حِينَ يُنْصَفُ النَّاسُ مِنْ نَفْسِهِ -
- فَلَمَّا حَضَرَ سَمِعَ مِنْهُ -
- أَنَا ابْنُ الْأَكْرَمِينَ -
- عَدَلْتُ فَأَمِنْتُ فَمِنْتُ -
- الرَّوَايَاتُ كَثِيرَةٌ عَنْ عَدْلِهِ -
- أَيُعْطِينَا اللَّهُ وَيَمْتَعُنَا عُمَرُ رضي الله عنه -
- أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا -

# التَّدرِيبَاتُ

## التَّدرِيبُ الأوَّلُ

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ :

- ١- بِمَاذَا عَرَفَ <sup>عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ</sup> عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ ؟
- ٢- لِمَاذَا ضَرَبَ ابْنُ عَمْرٍو الْمِصْرِيَّ ؟
- ٣- مَتَى قَصَدَ الشَّابُّ الْمِصْرِيَّ الْمَدِينَةَ الْمُتَوَرَّةَ ؟
- ٤- مَاذَا قَالَتِ الْمَرْأَةُ لِعَمْرٍو وَهُوَ كَانَ فَوْقَ الْمِنْبَرِ ؟
- ٥- أَيْنَ كَانَ عَمْرٍو عِنْدَ مَا جَاءَهُ الرَّجُلُ الرَّومِيُّ ؟

## التَّدرِيبُ الثَّانِي

أَكْمِلْ :

- عَرَفَ عَنْ عَمْرٍو بْنِ \_\_\_\_\_ أَنَّهُ كَانَ  
عَادِلًا بَيْنَ \_\_\_\_\_ حَتَّى لَقَدْ كَانَ  
يُنْصِفُهُمْ \_\_\_\_\_ نَفْسِهِ.
- كَانَ عَادِلًا حِينَ \_\_\_\_\_ الرَّجُلِ الْمِصْرِيَّ  
مِنَ أَحَدِ \_\_\_\_\_
- كَانَ \_\_\_\_\_ يَوْمَ \_\_\_\_\_ مَسْئَلًا عَنْ رَعِيَّتِهِ.

## القواعد النحوية

الأمثلة :

- (١) تَفْعِيلُ : سَهَلَ ، يَسْهَلُ ، تَسْهِيلاً  
سَهَّلَ ، يُسَهِّلُ ، تَسْهِيلاً
- (٢) إِفْعَالُ : فَتَّجَ ، يَنْتِجُ ، اِنْتِاجًا  
أَنْتَجَ ، يُنْتِجُ ، اِنْتِاجًا
- (٣) مَفَاعَلَةٌ : ضَرَبَ ، يَضْرِبُ ، مُضَارِبَةً  
ضَارَبَ ، يُضَارِبُ ، مُضَارِبَةً
- (٤) إِفْتِعَالُ : قَصَدَ ، يَقْصِدُ ، اِقْتِصَادًا  
اِقْتَصَدَ ، يَقْتَصِدُ ، اِقْتِصَادًا
- (٥) تَفَعُّلٌ : غَلَبَ ، يَغْلِبُ ، تَغْلِبًا  
تَغَلَّبَ ، يَتَغَلَّبُ ، تَغْلِبًا
- (٦) تَفَاعُلٌ : عَانَ ، يَعْوُنُ ، تَعَاوَنًا  
تَعَاوَنَ ، يَتَعَاوَنُ ، تَعَاوَنًا
- (٧) اِنْفِعَالُ : قَلَبَ ، يَقْلِبُ ، اِنْقِلَابًا  
اِنْقَلَبَ ، يَنْقَلِبُ ، اِنْقِلَابًا
- (٨) اِسْتِفْعَالُ : ثَمَرَ ، يَثْمُرُ ، اِسْتِثْمَارًا  
اِسْتَثْمَرَ ، يَسْتَثْمِرُ ، اِسْتِثْمَارًا

## القاعدة \*

يَكُونُ الْفِعْلُ ثَلَاثِيًّا مَزِيدًا فِيهِ إِذَا أُضِيفَ حَرْفٌ زَائِدٌ  
إِلَى الْحُرُوفِ الثَّلَاثَةِ الْأَصْلِيَّةِ وَمِنْ أَشْهُرِ أَبْوَابِهَا التَّفْعِيلُ  
وَالْإِفْعَالُ وَالْمُقَاعَلَةُ وَالْإِفْتِعَالُ وَالتَّفْعُلُ وَالتَّفَاعُلُ وَالْإِنْفِعَالُ  
وَالِاسْتِفْعَالُ كَمَا فِي الْأَمْثَلَةِ مِنْ ١ إِلَى ٨ -

### التدريب الثالث

حَوِّنْ مَا يَأْتِي مِنَ الْأَفْعَالِ إِلَى بَابِ التَّفْعِيلِ ثُمَّ  
إِلَى بَابِ الْمُقَاعَلَةِ :

- صَنَعَ
- شَرَعَ
- وَفَرَ
- صَرَفَ
- سَهَّلَ

### التدريب الرابع

حَوِّنْ مَا يَأْتِي إِلَى بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ :

- قَبِلَ
- غَلَّ
- عَمَرَ
- خَبَرَ
- فَهَمَ

\* نَفْسُ الْمُلَاحَظَةِ السَّابِقَةِ -

## التدريب الخامس

- رَبِّ الْجَبَلِ الْأَيْمَةِ بِحَيْثُ يَتَكَوَّنُ مِنْهَا مَوْضُوعٌ بِعُنْوَانٍ :  
”بَعْضُ أَعْمَالِ عُمَرَ رضي الله عنه بْنِ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)“
- تُوِّفِيَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ سَنَةَ ٢٣ هـ -
  - وَمِنْ أَعْمَالِهِ وَضَعُ التَّارِيخِ الْهَجْرِيِّ وَجَعَلَ بِدَايَتَهُ شَهْرَ الْمُحَرَّمِ -
  - فَقَدْتَهُ فِي خِلَافَتِهِ بِنَاءَ مَدِينَتِي الْكُوفَةِ وَالْبَصْرَةَ فِي الْعِرَاقِ وَالْفُسْطَاطِ فِي مِصْرَ -
  - لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ اخْتَفَظَ بِهَا التَّارِيخُ -
  - وَلَمَّا كَثُرَتْ مَوَارِدُ الدَّوْلَةِ فِي عَهْدِهِ مِنْ جَزْيَةٍ وَخَرَاجٍ وَزَكَاةٍ دَوَّنَ الدَّوَائِينَ -
  - دِيْوَانًا لِلْجُنْدِ وَدِيْوَانًا لِلْخَرَاجِ وَدِيْوَانًا لِأَرْزَاقِ الْمُسْلِمِينَ -
  - وَكَانَتْ مُدَّةُ خِلَافَتِهِ عَشْرَ سَنَاتٍ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ وَأَرْبَعَةَ أَيَّامٍ -

## التَّدریبُ السَّادِسُ

### ترجمہ الی العربیۃ :

- ۱- عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ جب خلیفہ بنے تو انہوں نے انقلابی اصلاحات کیں۔
- ۲- آپ رضی اللہ عنہ اپنے عمال میں کوئی خامی دیکھتے تو سختی سے معاسہ کرتے۔
- ۳- آپ رضی اللہ عنہ بیس بدل کر رات کے وقت مہینہ کی گلیوں میں پھرتے تھے۔
- ۴- فہر کے مسئلہ میں انہیں ایک عورت نے لاجواب کر دیا۔
- ۵- روم کے سفیر نے انہیں درخت کے نیچے گہری نیند میں دیکھا۔



## المُعَلِّمُ الْمُجَاهِدُ

مُضَعَبُ بْنُ عُمَيْرٍ (رَضِيَ اللهُ عَنْهُ) نَشَأَ فِي مَكَّةَ  
الْمُكْرَمَةِ فِي بَيْتِ عِزٍّ وَشَرَفٍ فَقَدْ كَانَ أَبُوهُ مِنْ  
أَشْرَافِ قُرَيْشٍ وَصَاحِبِ مَالٍ وَثَرْوَةٍ  
وَإِذَا جَاءَتِ الدَّعْوَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ أَسْلَمَ مُضَعَبٌ  
وَكَانَ مِنَ السَّابِقِينَ الْأَوْلِيَيْنِ وَآثَرَ الْإِيْمَانَ  
وَالزُّهْدَ عَلَى الْكُفْرِ وَالضَّلَالَةِ.

وَلَمَّا طَلَبَ أَهْلُ يَثْرِبَ مِنَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللهُ  
عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِهِ يُعَلِّمُهُمُ الْقُرْآنَ  
وَيُفَقِّهُهُمْ فِي الدِّينِ، اخْتَارَهُ رَسُولُ اللهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ  
وَالسَّلَامُ مِنْ بَيْنِ أَصْحَابِهِ، لِيُعَلِّمَ الْمُسْلِمِينَ مِنَ الْأَنْصَارِ  
الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ وَأَحْكَامَ الدِّينِ.

وَحَمَلَ مُضَعَبٌ (رَضِيَ اللهُ عَنْهُ) الْأَمَانَةَ مُسْتَعِينًا  
بِمَا أَنْعَمَ اللهُ عَلَيْهِ مِنْ عَقْلِ رَاجِحٍ وَخُلُقٍ كَرِيمٍ  
وَإِيْمَانٍ رَاسِخٍ فَأَحْبَبَهُ الْأَنْصَارُ وَأَقْبَلُوا عَلَى دِينِ  
الْإِسْلَامِ أَفْوَاجًا، وَأَمْتَلَاتْ قُلُوبُهُمْ بِالْإِيْمَانِ

وَآيَاتِ اللَّهِ الْبَيِّنَاتِ .

وَعِنْدَ مَا وَصَلَ مُصْعَبٌ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) إِلَى  
الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ لَمْ يَكُنْ بِهَا إِلَّا اثْنَا عَشَرَ مُسَلِمًا  
وَلَمْ يَمُضْ بَيْنَهُمْ سِوَى بَضْعَةِ أَشْهُرٍ حَتَّى أَقْبَلُوا  
عَلَى الْإِسْلَامِ بِحُبِّ وَإِيمَانٍ وَزَادَ عَدْدُهُمْ وَتَمَكَّنَ  
الْإِيمَانُ مِنْ قُلُوبِهِمْ .

وَكَانَ مُصْعَبٌ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) مِنَ الْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ  
فَقَدَّهَا جَرَّ إِلَى الْحَبَشَةِ مَعَ الْمُسْلِمِينَ وَكَانَ عَدْدُهُمْ  
ثَلَاثَةً وَثَمَانِينَ رَجُلًا مَاعَدَا النِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ .

كَمَا هَاجَرَ مَعَ الرَّسُولِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِلَى  
الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ وَحَمَلَ رَايَةَ الْجِهَادِ فِي غَزْوَةِ  
بَدْرِ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِلْهِجْرَةِ وَانْتَصَرَ فِيهَا الْمُسْلِمُونَ  
انْتِصَارًا عَظِيمًا .

وَكَذَلِكَ حَمَلَ الرَّايَةَ فِي غَزْوَةِ أُحُدٍ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ  
لِلْهِجْرَةِ وَدَافَعَ عَنِ الْإِسْلَامِ دِفَاعَ الْأَبْطَالِ وَلَمْ يَتْرِكْ  
الرَّايَةَ مِنْ يَدِهِ حَتَّى سَقَطَ شَهِيدًا وَهُوَ يَرْفَعُ  
رَايَةَ الْإِسْلَامِ .

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى :

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَن يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۗ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝ (الْأَحْزَابُ: ٢٣-٢٤)

فَلْيَكُنْ هُوَ وَأَمْثَالُهُ قُدْوَةً لَّنَا فِي حَيَاتِنَا.

### الكلمات الجديدة

- عِزٌّ
- آثَرُ
- أَلْبَيِّنَاتُ
- رَايَةٌ
- نَحْبٌ
- تَبْدِيلًا
- غَفُورٌ
- يَثْرِبُ
- رَاجِعٌ

### التراكيب الجديدة

- فِي بَيْتِ عِزٍّ وَشَرَفٍ .
- آثَرُ الْإِيْمَانِ عَلَى الْكُفْرِ .
- حَمَلُ الْأَمَانَةِ • حَمَلُ رَايَةِ الْجِهَادِ .
- حَتَّى سَقَطَ شَهِيدًا .

- صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ .
- وَمِنْهُمْ مَن يَتُنَظَّرُ .
- وَمَا بَدَلُوا تَبْدِيلًا .

## التَّدرِيبَاتُ

### التَّدرِيبُ الأوَّلُ

أَجِبْ عَمَّا يَأْتِي :

- ١- أَيْنَ نَشَأَ مُضَعَبُ بْنُ عَمِيرٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) ؟
- ٢- مَا الدَّلِيلُ عَلَى حُبِّهِ لِلْإِسْلَامِ ؟
- ٣- لِمَاذَا بَعَثَهُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) لِأَهْلِ يَثْرِبٍ ؟
- ٤- كَيْفَ دَافَعَ مُضَعَبٌ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) عَنْ رَأْيِهِ الْإِسْلَامِ فِي غَزْوَةِ أَحُدٍ ؟
- ٥- لِمَاذَا نَعُدُّ مُضَعَبًا مِنَ السَّابِقِينَ الأوَّلِينَ ؟

### التَّدرِيبُ الثَّانِي

(خَاطِبٌ بِالْعِبَارَةِ الْآتِيَةِ الْمُفْرَدَةِ وَالْمُثَنَّى وَالْجَمْعِ بِتَوْعِيهِ)

الْمُدَّكِرُ وَالْمُؤْتِثُ أَنْتَ تَأْمُرُ بِالْخَيْرِ وَتَحْرُصُ عَلَى أَنْ  
تُسَاعِدَ النَّاسَ“

## القَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ :

الْأَمْثَلَةُ :

- ١- تَبَسَّمَتْ فَاطِمَةُ صَاحِكَةً مِنْ قَوْلِ أَخِيهَا-
- ٢- جَاءَ الْمُعَلِّمُونَ فِي أَيْدِيهِمْ كُتُبٌ-
- ٣- مَرَّتِ السَّيَّارَةُ مُسْرِعَةً-
- ٤- رَأَيْتُ التَّوَلَّدَ يَكْتُبُ دَرْسَهُ-
- ٥- مَا عَمِلُوا إِلَّا كَارِهِينَ-

## القَاعِدَةُ : الْحَالُ وَذُو الْحَالِ :

- ١- الْحَالُ وَصْفٌ يَبِينُ هَيْئَةَ الْفَاعِلِ أَوِ الْمَفْعُولِ بِهِ  
أَوْ كِلَيْهِمَا وَقَدْ حَدَّثَ الْفِعْلُ-
- ٢- قَدْ يَكُونُ الْحَالُ مُفْرَدًا وَقَدْ يَكُونُ جُمْلَةً  
إِسْمِيَّةً أَوْ فِعْلِيَّةً-
- ٣- إِذَا كَانَ الْحَالُ جُمْلَةً فَلَا بُدَّ فِيهَا مِنْ ضَمِيرٍ رَابِعٍ  
يَرْجِعُ إِلَى ذِي الْحَالِ-
- ٤- إِذَا كَانَ الْحَالُ جُمْلَةً إِسْمِيَّةً فَهِيَ تَبْدَأُ  
بِالْوَاوِ-

- ٥- الْحَالُ مِنَ الْمَنْصُوبَاتِ وَيَكُونُ تَكْرَةً وَأَمَّا ذُو الْحَالِ  
فَيَكُونُ مَعْرِفَةً.
- ٦- الْحَالُ يُطَابِقُ ذَا الْحَالِ فِي التَّذْكِيرِ وَالتَّانِيثِ وَكَذَلِكَ  
فِي الْإِفْرَادِ وَالتَّثْنِيَةِ وَالْجَمْعِ.

### التدريب الثالث

أكمل الجمل الآتية بوضع كلمة أو عبارة مناسبة  
فيما بين القوسين :

- ١- رأيتُه \_\_\_\_\_ في مكتبه -  
{ جالس ، جالسان }  
{ جالسا ، جالسة }
- ٢- جاءت فاطمة إلى بيتها \_\_\_\_\_  
( مُسرعة ، مُسرعة ، مُسرعا ، مُسرعة )
- ٣- وجدت البابين \_\_\_\_\_  
{ مفتوحة ، مفتوحا }  
{ مفتوح ، مفتوحين }
- ٤- دخلوا في البيت \_\_\_\_\_  
{ وهو مسرور ، هم مسرورون }  
{ المسرورين ، وهم مسرورون }

## التدريب الرابع

اقْرَأْ مَا يَأْتِي مِنَ الْجُمَلِ ثُمَّ عَيِّنْ فِيهَا  
الْحَالَ وَبَيِّنْ نَوْعَهُ :

- ١- فَتَبَسَّ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا.
- ٢- جَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَتَبَكُّونَ.
- ٣- دَخَلَ فِي الصَّفِّ وَفِي يَدِهِ كِتَابٌ.
- ٤- رَأَيْتُهُ يَمْشِي إِلَى بَيْتِهِ.
- ٥- وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا  
وَنَذِيرًا.

## التدريب الخامس

### تعبير تحريري

اكتب عشر جمل عن مجاهد اخبر كان له دور  
في دفاع عن رايته الإسلام -  
مثلاً :

(جعفر بن أبي طالب في غزوة مؤتة)

## التَّذْرِيبُ السَّادِسُ

### تَرْجَمَةٌ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱ - مصعب بن عمیر رضی اللہ عنہ کو یشرب میں تعلیم دین کے لیے بھیجا گیا تھا۔
- ۲ - وہ ایک بہترین معلم و مبلغ ثابت ہوئے۔
- ۳ - ان کے طریق تبلیغ سے متاثر ہو کر کئی لوگ واثرۃ اسلام میں داخل ہوئے۔
- ۴ - وہ اسلامی لشکر کے جھنڈے کی حفاظت کرتے ہوئے غزوۃ اُحد میں شہید ہوئے۔
- ۵ - اللہ تعالیٰ انھیں اور دیگر مجاہدین اسلام کو جزائے غیر عطا فرمائے۔ آمین۔



## التُّرَاثُ الْحَضَارِيُّ الْإِسْلَامِيُّ

مَجِيْدَةٌ : (لِزَمِيْلَتِهَا فَرِيْدَةٌ) مَا التُّرَاثُ الْحَضَارِيُّ

الْإِسْلَامِيُّ يَا فَرِيْدَةٌ ؟

فَرِيْدَةٌ : التُّرَاثُ الْحَضَارِيُّ الْإِسْلَامِيُّ مَا وَرِثْنَاهُ

مِنَ السَّلَفِ الصَّالِحِ وَأَبَائِنَا وَأَجْدَادِنَا مِثْلَ

الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْعُلُومِ وَالْآدَابِ وَالْقِيَمِ

الثَّقَافِيَّةِ وَالتَّقَالِيْدِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ -

مَجِيْدَةٌ : وَمَا هِيَ الْحَضَارَةُ ؟

فَرِيْدَةٌ : الْحَضَارَةُ هِيَ حَيَاةُ الْإِنْسَانِ الْمُنْتَظِمَةُ الرَّاقِيَّةُ

فِي الْمَدِينِ وَالْقَرْيِ سَوَاءٌ كَانَ ذَلِكَ رُوحِيًّا

أَوْ مَادِيًّا -

مَجِيْدَةٌ : كَيْفَ يَمْتَازُ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ مِنَ الْحَضَارَةِ

الْمُعَاَصِرَةِ ؟

فَرِيْدَةٌ : الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ نِظَامٌ مُعْتَدِلٌ مِنْ

الْحَيَاةِ وَهِيَ تَجْمَعُ بَيْنَ الرُّوحِ وَالْمَادَةِ وَ

أَمَّا الْحَضَارَةُ الْمُعَاَصِرَةُ فَهِيَ مَادِيَّةٌ فَقْطٌ وَلَا

صَلَاةٌ لَهَا بِالْقِيَمِ الرُّوحِيَّةِ -

مَجِيدَةٌ : كَيْفَ تَجْمَعُ الْحَضَارَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ بَيْنَ

الرُّوحِ وَالْمَادَّةِ ؟

فَرِيدَةٌ : الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ تَقُومُ عَلَى الْإِيْمَانِ

بِاللَّهِ وَالْعَلَاقَةِ الصَّحِيْحَةِ بَيْنَ الْإِنْسَانِ

وَمَا حَوْلَهُ وَمَنْ حَوْلَهُ وَالْجَمْعَ بَيْنَ حَسَنَاتِ

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ -

مَجِيدَةٌ : وَهَلْ هِيَ تُعَلِّقُ مِنْ شَأْنِ الرُّوحِ ؟

فَرِيدَةٌ : نَعَمْ ! فَقَدْ جَاءَ الْإِسْلَامُ كَدِينِ الْعَدْلِ

وَالْإِعْتِدَالِ وَكَدِينِ الْقِيَمِ الرُّوحِيَّةِ وَالْخُلُقِيَّةِ

فِي بِنَاءِ ضَمِيمِ الْمُسْلِمِ وَتَطْهِيرِهِ مِنْ أَذْنَانِ

الشِّرْكِ وَالْعِصْيَانِ -

مَجِيدَةٌ : لِمَاذَا فَتَحَ الْمُسْلِمُونَ الْبِلَادَ ؟

فَرِيدَةٌ : قَدْ فَتَحُوهَا لِيُنْشَرُ وَافِيهَا دِينُ اللَّهِ وَيُقِيمُوا

الْعَدْلَ بَيْنَ أَهْلِهَا وَيَخْذُمُوهُمْ وَيَهْدُوهُمْ

إِلَى الْحَقِّ -

مَجِيدَةٌ : كَيْفَ كَانَ الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ يُوصُونَ الْجِيُوشَ

الْإِسْلَامِيَّةَ حِينَ تُرِيدُ الْجِهَادَ ؟

فَرِيدَةٌ : قَدْ أَوْصَى أَبُو بَكْرٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) جَيْشَهُ  
بَأَنْ لَا يَقْتُلُوا الْأَبْرِيَاءَ مِنَ الشُّيُوخِ وَالْأَطْفَالِ  
وَالنِّسَاءِ وَرِجَالِ الدِّينِ وَلَا يُحْرِقُوا الْمَزَارِعَ  
وَلَا يَمْتَلُوا بِالْقَتْلِ وَأَنْ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ  
أَوْ يَقْبَلُوا مِنْهُمْ الْجِزْيَةَ.

مَجِيدَةٌ : وَمَا هِيَ الْقِيَمُ الْحَضَارِيَّةُ الَّتِي وَرِثْنَاهَا  
مِنْ أَسْدَادِنَا ؟

فَرِيدَةٌ : قَدْ وَرِثْنَا مِنْهُمْ ذَخَائِرَ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ  
كَمَا وَرِثْنَا مِنْهُمْ الثَّقَالِيدَ التَّارِيخِيَّةَ وَ  
الْقِيَمَ الرُّوحِيَّةَ وَالْعُلُقِيَّةَ بِالإِضَافَةِ إِلَى الْفُنُونِ وَالْأَدَابِ  
الاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْمَظَاهِرِ الْمَدَنِيَّةِ وَالْعُمَرَانِيَّةِ  
مِثْلَ مَسْجِدِ قُرْطَبَةَ وَقَصْرِ الْحَمْرَاءِ فِي الأَنْدَلُسِ  
وَتَاجِ مَحَلِّ فِي الهِنْدِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْمَفَاخِرِ.

مَجِيدَةٌ : وَهَلِ الْعَقَائِدُ وَالْعِبَادَاتُ الْإِسْلَامِيَّةُ مِنَ  
التُّرَاثِ الْحَضَارِيِّ ؟

فَرِيدَةٌ : طَبَعًا ! هَذِهِ كُلُّهَا مِنَ التُّرَاثِ الْحَضَارِيِّ  
الْإِسْلَامِيِّ.

## الكلمات الجديدة

- التُّراثُ
- القيمةُ
- صلةُ
- تعلُّ
- تهتمُّ
- الجِهَادُ
- الحَضَارَةُ
- الثَّقَالِيدُ
- مَادَّةُ
- أَدْنَانُ
- الْجَانِبُ
- الْمَزَارِعُ
- السَّلْفُ
- الْمُعَاصِرَةُ
- الْعَلَاقَةُ
- الْعُضْيَانُ
- الْجِيُوشُ
- الْمَظَاهِرُ

## التراكيب الجديدة

- التُّراثُ الحَضَارِيُّ الإسلاميُّ -
- الحَضَارَةُ المُعَاصِرَةُ -
- القيمةُ الثَّقَافِيَّةُ
- الثَّقَالِيدُ الاجْتِمَاعِيَّةُ -
- دِينُ العَدْلِ وَالِإِعْتِدَالِ -
- ضَمِيرُ المُسْلِمِ -
- القيمةُ الحَضَارِيَّةُ -
- القيمةُ الخُلُقِيَّةُ -

- رِجَالُ الدِّينِ -
- الْمَظَاهِرُ الْعُمَرَانِيَّةُ -

# التَّدرِيبَاتُ

## التَّدرِيبُ الْأَوَّلُ

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ :

- (١) مِمَّنْ وَرِثْنَا نَحْنُ ثَرَاتَنَا الْحَضَارِيَّ الْإِسْلَامِيَّ؟
- (٢) مَا هِيَ أَقْسَامُ الثَّرَاثِ الْحَضَارِيَّ الْإِسْلَامِيَّ الَّتِي ذَكَرْتَهَا فَرِيْدَةٌ فِي جَوَابِهَا الْأَوَّلِ؟
- (٣) بِمَاذَا تَمْتَّازُ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ عَنِ الْحَضَارَةِ الْمُعَاصِرَةِ؟
- (٤) هَلِ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ تَجْمَعُ بَيْنَ الرُّوحِ وَالْمَادَّةِ؟
- (٥) بِمَاذَا أُوْضِيَ أَبُو بَكْرٍ جَيْشَهُ -

## التدريب الثاني

أَدْخِلِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ :

( • الْمُسْلِمُ • الْإِسْلَامُ

• أَقْطَارُ • دَخَلَ

• يَفْتُلُ • (طِفْلًا)

فِي مَكَانٍ مُنَاسِبٍ مِنَ الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ :

فَتَحَ الْمُسْلِمُونَ بِلَادَ الْيَنْشُرُ وَأَفِيهَا كَلِمَةُ اللَّهِ فَلَمْ  
يُحْرِقُوا الْمَزَارِعَ وَلَمْ يَمْتَلُوا بِالْقَتْلِ.

## القواعد النحوية

الأمثلة :

(١) الْفِعْلُ الصَّحِيحُ : جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا

(٢) الْفِعْلُ الْمُضَاعَفُ : رَدَّ يَرُدُّ رَدًّا

(٣) الْفِعْلُ الْمَهْمُوزُ : سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤلاً

أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا

قَرَأَ يَقْرَأُ قِرَاءَةً

(٤) الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ (١) وَرِثَ يَرِثُ وَرَاثَةً

وَتَرَاثًا (المثال)

- (ب) قَامَ يَقُومُ قِيَامًا  
(الاجوف)
- (ج) دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً  
وَدُعَاءً (النَّاقِص)
- (د) وَقَى يَقِي وَقَايَةً  
(الَلْفَيْفُ الْمَفْرُوقُ)
- (هـ) رَوَى يَرْوِي رَوَايَةً  
(الَلْفَيْفُ الْمَفْرُوقُ)

## الْقَاعِدَةُ :

- (١) يَكُونُ الْفِعْلُ صَحِيحًا إِذَا الْمَرِيكُنُ فِي بِنَائِهِ  
حَرْفٌ عِلَّةٌ كَمَا فِي الْمِثَالِ الْأَوَّلِ .
- (٢) وَيَكُونُ الْفِعْلُ مُضَاعَفًا إِذَا اجْتَمَعَ حَرْفَانِ  
مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ فِي بِنَائِهِ كَمَا فِي الْمِثَالِ الثَّانِي .
- (٣) وَيَكُونُ الْفِعْلُ مَهْمُوزًا إِذَا كَانَ فِي بِنَائِهِ حَرْفٌ  
الْهَمْزَةُ كَمَا فِي الْمِثَالِ الثَّلَاثِ .
- وَيَكُونُ الْفِعْلُ مُعْتَلًّا إِذَا كَانَ فِي بِنَائِهِ حَرْفٌ مِنْ  
حُرُوفِ الْعِلَّةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ الرَّابِعِ .

نَفْسُ الْمُلَاحَظَةِ السَّابِقَةِ .

(ب) وَإِذَا كَانَ فِي أَوَّلِ بِنَاءِ الْفِعْلِ حَرْفٌ عِلَّةٌ فَهُوَ  
مِثَالٌ؛

(ج) وَإِذَا كَانَ فِي وَسْطِ بِنَائِهِ حَرْفٌ عِلَّةٌ  
فَهُوَ أَجْوَفٌ .

(د) وَإِذَا كَانَ حَرْفُ الْعِلَّةِ فِي آخِرِ بِنَاءِ الْفِعْلِ  
فَهُوَ نَاقِصٌ .

(هـ) وَإِذَا اجْتَمَعَ حَرْفَانِ مِنْ حُرُوفِ الْعِلَّةِ فَهُوَ لَفِيفٌ  
مَفْرُوقًا كَانَ أَوْ مَقْرُونًا وَهَذَا مَا يُسَمَّى بِالْأَقْسَامِ  
السَّبْعَةِ مِنَ الْفِعْلِ .

### التَّدرِيبُ الثَّالِثُ

ضَعِ صِفَةً مُنَاسِبَةً فِي كُلِّ مَكَانٍ خَالٍ وَ مِنْ الْجُمْلِ  
الآتِيَةِ:

- (١) قَرَأْتُ كِتَابًا \_\_\_\_\_ بِالْأَمْسِ .
- (٢) أَوْقَدِ مِضْبَاحًا فِي \_\_\_\_\_
- (٣) رَأَيْتُ سَفِينَةً \_\_\_\_\_ فِي الْمَاءِ .
- (٤) هَذَا يَوْمٌ \_\_\_\_\_ حَرٌّ .
- (٥) تَنَافَسُوا فِي الْعَمَلِ \_\_\_\_\_



## التدريب الرابع

هَاتِ الْمَصْدَرَ وَالْمُضَارِعَ لِلْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ وَبَيِّنْ  
نُوعَهَا، وَعَدِّ - قَالَ - بَاعَ رَضِيَ - يَسْرَكَ فَاذْمَدَّمْ  
أَمِنْ وَوَرِثَ - وَلى

## التدريب الخامس

اسْتَخْرِجِ الْأَفْعَالَ مِنَ الْجُمَلِ الْآتِيَةِ وَبَيِّنْ نُوعَهَا:

- ١ - سَمِعْتُ أَسَدًا زَيْزِرُهُ مُرْتَفِعٌ.
- ٢ - قَدَّرَ أَبُو هُرَيْرَةَ أَحَادِيثَ كَثِيرَةً.
- ٣ - أَبْصَرْتُ طَائِرًا يُعْرَدُ.
- ٤ - يُعْجِبُنِي طَالِبٌ يَذْكَرُ دُرُوسَهُ.
- ٥ - قَرَأْتُ كِتَابًا فُصُولُهُ مُمْتَعَةٌ.
- ٦ - رَأَيْتُ سَيَّارَةً تُشْبِهُ سَيَّارَتِي.
- ٧ - الطَّالِبُ يَمْشِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

## التَّدرِيبُ السَّادِسُ

إِسْتِخْرَاجُ مِنَ الدَّرْسِ ثَمَانِيَةَ أَفْعَالٍ وَبَيْنَ نَوْعَيْهَا.

## التَّدرِيبُ السَّابِعُ

تَرْجُمُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱- انسان رُوح اور جِسم سے عبارت ہے۔
- ۲- اسلام میں جہاد فرض ہے۔
- ۳- مسلمان دورانِ جنگ بوڑھوں، بچوں اور عورتوں کو قتل نہیں کرتے۔
- ۴- مقتولین کی لاشوں کو مشد کرنا جائز نہیں۔
- ۵- اسلام انسانی حقوق کی حفاظت کرتا ہے۔

## مِنْ عُلَمَاءِ الْمُسْلِمِينَ

### ١- الرَّازِيُّ :

هُوَ أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ زَكْرِيَّا الرَّازِيُّ وُلِدَ فِي  
الْعِرَاقِ سَنَةَ ٤٢٠ هـ وَاهْتَمَّ بِدِرَاسَةِ الطِّبِّ وَالصِّيْدَلَةِ  
فِي كُتُبِ الْيُونَانِ وَالْهِنْدِ وَلَمْ يَكْتَفِ بِالْقِرَاءَةِ بَلْ كَانَ  
يَعْتَمِدُ فِي طَبِّهِ عَلَى التَّجْرِبَةِ وَالْوَصْفِ الشَّامِلِ لِأَسْبَابِ  
الْمَرَضِ وَعَلَامَاتِهِ وَطُرُقِ عِلَاجِهِ وَكَانَ يُجَرِّبُ  
الرَّدْوِيَّةَ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ قَبْلَ أَنْ يُعَالِجَ بِهَا الْإِنْسَانَ.  
تَبَلَّغَ مُؤَلَّفَاتِهِ مِائَتَيْنِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ كِتَابًا، اعْتَمَدَ  
عَلَيْهَا الطِّبُّ فِي أَوْرُبَا مُنْذُ الْقَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ.

### ٢- الْإِدْرِيْسِيُّ :

هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ إِدْرِيسٍ وُلِدَ  
سَنَةَ ٤٩٤ هـ فِي الْمَغْرِبِ الْعَرَبِيِّ اِهْتَمَّ بِالدِّرَاسَاتِ  
الْجُغْرَافِيَّةِ وَكُتِبَ الرِّحْلَةُ وَالتَّقَى بِالتُّجَّارِ وَالرِّحَالَةِ

وَكَانَ يَسْأَلُهُمْ عَنْ بِلَادِهِمْ، وَسَافَرَ إِلَى بِلَادِ  
الشَّرْقِ وَزَارَ الْأَنْدَلُسَ وَبَعْضَ الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ  
الْأُخْرَى وَعَمِلَ فِي صِقْلِيَّةَ وَقَدْ صَنَعَ كُرَّةً مِنْ  
الْفِضَّةِ وَرَسَمَ عَلَيْهَا خَرِيْطَةَ الْأَرْضِ وَشَرَحَ مَا رَسَمَهُ  
عَلَيْهَا فِي كِتَابِهِ "نُزْهَةُ الْمُشْتَقِّ" وَاهْتَمَّ بِالنَّبَاتَاتِ  
الطَّبِيَّةِ وَأَلَّفَ فِيهَا كِتَابًا بِاسْمَاءِ الْجَامِعِ لِصِفَاتِ أَشْجَاتِ  
النَّبَاتِ وَقَدْ اسْتَفَادَ الْأُورُبِّيُّونَ مِنْ مُؤَلَّفَاتِهِ.

### ٣- إِبْنُ النَّفِيسِ :

هُوَ عَلَاءُ الدِّينِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي الْحَزْمِ وُلِدَ فِي دِمَشْقَ  
سَنَةَ ٦٠٧ هـ وَدَرَسَ الطِّبَّ فِيهَا وَفِي الْقَاهِرَةِ وَقَدْ  
اكتَشَفَ الدَّوْرَةَ الدَّمَوِيَّةَ وَتَجَاوَيْفَ الْقَلْبِ وَأَلَّفَ  
كُتُبًا كَثِيرَةً فِي الطِّبِّ كَانَتْ مَرْجِعًا لِمَنْ جَاءَ بَعْدَهُ كَمَا  
أَنَّهُ أَلَّفَ فِي الْحَدِيثِ وَالْفِقْهِ وَالنَّحْوِ.

### ٤- إِبْنُ خُلْدُونَ :

هُوَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خُلْدُونَ وُلِدَ سَنَةَ ٧٣٢ هـ فِي أُسْرَةَ  
عِلْمٍ وَمَجْدٍ، دَرَسَ عُلُومَ اللُّغَةِ وَالشَّرِيعَةَ وَأَلَّفَ  
كِتَابَهُ "الْعَبْرُ" وَوَضَعَ فِي مُقَدِّمَتِهِ أُصُولَ عِلْمِ

الاجتماع وسبق بذلك غيره من العلماء ومما ذكره  
في هذا الكتاب "ان تحصيل المعاش لا يتم الا  
بال تعاون بين البشر وان الأمم المغلوبة تحاول  
ان تقلد الأمم الغالبة" ودرس تاريخ الأمم  
وقد استفاد الغربيون من هذا العلم وبنوا عليه  
نظريات علم الاجتماع الحديث.

# التدريبات

## التدريب الأول

- أجب عن الأسئلة الآتية :
١. من هو الرازي ؟
  ٢. أين ولد الإدريسي ؟
  ٣. ما أهم العلوم التي اهتم الإدريسي بدراستها ؟
  ٤. أين ولد ابن النفيس ؟
  ٥. ما مؤلف ابن خلدون في علم الاجتماع ؟

## التدريب الثاني

ضع علامة (✓) أمام الجملة الصحيحة و

علامة (x) أمام الجملة الخاطئة :

- ١- وُلِدَ ابْنُ خُلْدُونٍ فِي سَنَةِ ٨٠٨ الْمِيلَادِيَّةِ -
- ٢- أَلْفَ ابْنُ التَّفَيْسِ كِتَابًا فِي الْقَانُونِ سَمَّاهُ "شَرْحُ تَشْرِيحِ الْقَانُونِ" -
- ٣- تَجَاوَيْفُ الْقَلْبِ أَرْبَعَةٌ هَكَذَا قَالَ الرَّازِيُّ؟
- ٤- وُلِدَ الرَّازِيُّ سَنَةَ ٤٢٥ الْهِجْرِيَّةِ -
- ٥- كَانَ الرَّازِيُّ يُجَرِّبُ الْأَدْوِيَّةَ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ قَبْلَ أَنْ يُعَالِجَ بِهَا الْإِنْسَانَ -

## التدريب الثالث

هاتِ مُفْرَدَ الْجُمُوعِ الْآتِيَةِ وَضَعُهُ فِي جَمَلٍ مُفِيدَةٍ :

- |              |               |              |
|--------------|---------------|--------------|
| • ثُجَّارٌ   | • أَدْوِيَّةٌ | • هُنُودٌ    |
| • أَعْضَاءٌ  | • نَبَاتَاتٌ  | • عُلَمَاءٌ  |
| • أَطِبَّاءٌ | • أَمْرَاضٌ   | • دِرَاسَاتٌ |

## التدريب الرابع

من النصوص السابق أكتب سطرين عن كل من :

- الرازي
- ابن النفيس
- ابن خلدون

## القواعد النحوية

### الأمثلة

١- (أ) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

٢- صَارَ الْإِسْلَامُ لَنَا دِينًا.

٣- أَصْبَحَتِ الْأُمَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ قُدْوَةً لِلنَّاسِ.

٤- لَيْسَ الْكَلَامُ صَحِيحًا.

١- (ب) إِنَّ اللَّهَ رَحِيمٌ.

٢- سَمِعْتُ أَنَّ زَيْدًا فَاضِلٌ.

٣- لَيْتَ الشَّبَابَ عَائِدٌ

٤- لَعَلَّ أَخَاكَ قَادِمٌ

## القاعدة\*

- ١- مِنْ نَوَاسِخِ الْإِبْتِدَاءِ أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ  
وَهِيَ تَرْفَعُ الْإِسْمَ وَتَنْصِبُ الْخَبَرَ  
وَمِنْهَا: كَانَ، صَارَ، أَصْبَحَ، ظَلَّ، لَيْسَ.....
- ٢- وَمِنْ نَوَاسِخِ الْإِبْتِدَاءِ حُرُوفٌ مُشَبَّهَةٌ  
بِالْفِعْلِ تَنْصِبُ الْإِسْمَ وَتَرْفَعُ الْخَبَرَ  
وَهِيَ: إِنَّ، أَنَّ، كَأَنَّ، لَيْتَ، لَعَلَّ، لَكِنَّ

## التدريب الخامس

- املا الفراغات التالية بكلمة مناسبة من نواسخ الإبتداء-
- ١..... اللهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ-
  - ٢..... اللهُ عَلِيمًا حَكِيمًا-
  - ٣..... خَالِدٌ طَيِّبًا-
  - ٤..... الْجُنْدِيُّ أَسَدٌ-
  - ٥..... الْوَلَدُ شَابًا-
  - ٦..... الْوَلَدُ نَائِمًا-

\* نَفْسُ الْمَلَاخِظَةِ السَّابِقَةِ



- ٧ أَشْهَدُ . . . . . مُحَمَّدًا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 ٨ جَاءَ الْمُدْرِسُ وَ . . . . . الطَّالِبَ غَائِبًا -  
 ٩ . . . . . الْفَقِيرُ غَنِيًّا -

## التدريب السادس

إِسْتَحْدِمِ إِنْ وَأَخَوَاتِهَا وَكَانَ وَأَخَوَاتِهَا عَلَى الْجَمَلِ الْآتِيَةِ  
 وَعَيِّرْ مَا يَلِزَمُ -

- ١ \_\_\_\_\_ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 ٢ \_\_\_\_\_ الْحَبْوُ مُعْتَدِلٌ -  
 ٣ \_\_\_\_\_ الْمَرِيضُ نَائِمٌ -  
 ٤ \_\_\_\_\_ الْوَلَدُ الذَّكِيُّ غَائِبٌ مُنْذُ يَوْمَيْنِ -  
 ٥ \_\_\_\_\_ هُوَ قَلْبٌ مَا حَكَرٌ -  
 ٦ \_\_\_\_\_ زَيْدٌ كَرِيمٌ \_\_\_\_\_ أَخُوهُ بَخِيلٌ -  
 ٧ \_\_\_\_\_ الْكِتَابُ الْعَرَبِيُّ سَهْلٌ جِدًّا -  
 ٨ \_\_\_\_\_ زَيْدٌ فَقِيرٌ \_\_\_\_\_ هُوَ غَنِيٌّ -

## التَّدریبُ السَّبعُ

### ترجمہ إلى العربية :

- ۱ - اللہ تعالیٰ نے انسان کو وہ کچھ سکھا دیا جو وہ نہ جانتا تھا۔
- ۲ - رازی نے مختلف علوم و فنون میں قریباً دو سو چودہ کتابیں لکھیں۔
- ۳ - بے شک مومن کی دعا قبول ہوتی ہے۔
- ۴ - کیا ابن خلدون نے مقدمہ میں علم اجتماع کے اصول بیان کیے؟
- ۵ - طالب علم نماز پڑھنے والا اور سچ بولنے والا تھا۔

## نَظَرَةُ الْإِسْلَامِ لِلْخُمُورِ وَالْمُخَدَّرَاتِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ  
وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ○ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ  
وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ  
وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ○ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ  
أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا  
عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ○ (المائدة : ٩٠-٩١-٩٢)

فَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ :

”إِنَّمَا الْخَمْرُ..... رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ“ وَأَمَرْنَا  
صَرَاحَةً بِاجْتِنَابِهِمْ لِعِدَّةِ أَسْبَابٍ وَمِنْهَا :

إِنَّهُ يُوقِعُ بَيْنَ النَّاسِ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ.

إِنَّهُ يَصُدُّ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ -  
إِنَّهُ يَصُدُّ عَنِ الصَّلَاةِ -  
إِنَّهُ خَبِيثٌ وَنَجِسٌ -

وَيُوجِّهُنَا عَزَّ وَجَلَّ إِلَى إِطَاعَتِهِ بِإِتِّبَاعِ هَذَا الْأَمْرِ -  
وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ : مَا أَسْكَرَ  
كَثِيرُهُ فَقَلِيلُهُ حَرَامٌ -

رَوَتْ أُمُّ سَلَمَةَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا) : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ، عَنْ كُلِّ مُسْكِرٍ وَمُفْتِرٍ -  
وَالْمُخَدَّرَاتُ إِذَا مَا أَنْ تَكُونُ مُسْكِرَةً أَوْ مُفْتِرَةً أَوْ  
جَامِعَةً بَيْنَ الْأَمْرَيْنِ وَمَوْقِفُ الْإِسْلَامِ عَنِ الْخُمُورِ  
وَالْمُخَدَّرَاتِ صَرِيحٌ وَوَاضِحٌ وَالْحِكْمَةُ فِي تَحْرِيمِ  
الْخُمُورِ وَالْمُخَدَّرَاتِ أَنَّهَا تَذْهَبُ بِعَقْلِ الْإِنْسَانِ  
حَيْثُ لَا يُدْرِكُ مَاذَا يَفْعَلُ وَيَرْتَكِبُ أَبْشَعَ الْجَرَائِمِ  
وَالْمَعَاصِي وَلِذَلِكَ سَقَى الرَّسُولُ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)  
الْخُمْرَ أَمَّ الْخَبَائِثِ -

فَقَدْ ثَبَتَ طَبِئًا أَنَّ الْخُمُورَ وَالْمُخَدَّرَاتِ تُسَبِّبُ  
كَثِيرًا مِنَ الْأَمْرَاضِ كَالْجُنُونِ وَالْفَشْلِ الْكَلَوِيِّ وَأَمْرَاضِ  
الْكَبِدِ وَقَرْحَةِ الْمَعِدَةِ وَالْأَيْدِزِ وَغَيْرِهَا -

وَقَدْ أَثْبَتَتِ الدِّرَاسَاتُ الْاجْتِمَاعِيَّةُ أَنَّ مِنْ  
أَسْبَابِ الْوُقُوعِ فِي الْمُخَدَّرَاتِ ضَعْفُ الدِّينِ وَضَعْفُ الْإِيْمَانِ  
بِاللَّهِ وَأَصْدِقَاءِ الشُّوءِ -

نَسَّأَلُ اللَّهَ أَنْ يُجَنِّبَنَا مِنْ هَذِهِ الْبَلِيَّاتِ -

## الكلمات والتراكيب الجديدة

- صَرِيحٌ • الْخُمُورُ • الْمُخَدِّرَاتُ
- رَجَسٌ • اجْتَنِبُوا • مُنْتَهُونَ
- يَصُدُّكُمْ • الْعَدَاوَةُ • الْبَغْضَاءُ
- تَوَلَّيْتُمْ • الْبَلَاغُ • إِحْذَرُوا
- مُسْكِرٌ • مُفْتِرٌ • أَبْشَعُ
- الْوُقُوعُ • ضَعْفُ الدِّينِ
- ضَعْفُ الْإِيمَانِ
- أَصْدِقَاءُ الشُّوْءِ • الْبَلِيَّاتُ

## التدريبات

### التدريب الأول

- أجب عن الأسئلة الآتية :
- ١- ما هي آية القرآن الكريم في تحريم الخمر؟
  - ٢- ما الحكمة في تحريم الخمر والمخدرات؟
  - ٣- هل ثبت طبيياً أن الخمر والمخدرات تسبب الأمراض؟

- ٤- مَا هِيَ الْأَمْرَاضُ الَّتِي تُسَبِّبُهَا الْخُمُورُ  
وَالْمُخَدِّرَاتُ ؟
- ٥- مَا أَسْبَابُ الْوُقُوعِ فِي الْخُمُورِ وَالْمُخَدِّرَاتِ ؟

## التَّدرِيبُ الثَّانِي

- وَضِّحْ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ وَضَعْهَا فِي جُمَلٍ مُفِيدَةٍ :
- رَجَسُ                      ● صَرِيحٌ                      ● الْبَلَاغُ  
● يَصُدُّ                      ● الْجُنُونُ
- القَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ :

## نَائِبُ الْفَاعِلِ

الْأَمْثَلَةُ :

- ١- سَمِعَ أَمْرَهُ -
- ٢- مَلِئَتْ حَيَاتُهُ بِالْمَوَاقِفِ -
- ٣- أُوْذِيَ أَدَى كَثِيرًا -
- ٤- إِصْدَعَ بِمَا تَوَمَّرُ -
- ٥- هُزِمَتْ جَيُوشُهَا -
- ٦- أُعِدَّتِ الْجَيُوشُ -

## القاعدة\* :

- ١- الفِعْلُ قَبْلَ الْفَاعِلِ يُبْنَى لِلْمَعْلُومِ وَقَبْلَ نَائِبِ الْفَاعِلِ يُبْنَى لِلْمَجْهُولِ-
- ٢- إِذَا بُنِيَ الْفِعْلُ الْمَاضِي لِلْمَجْهُولِ ضُمَّ أَوَّلُهُ وَكُسِرَ مَا قَبْلَ آخِرِهِ-
- ٣- وَإِذَا بُنِيَ الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ لِلْمَجْهُولِ ضُمَّ أَوَّلُهُ وَفُتِحَ مَا قَبْلَ آخِرِهِ-
- ٤- إِذَا كَانَ نَائِبُ الْفَاعِلِ مُؤَنَّثًا حَقِيقِيًّا يُطَابِقُهُ الْفِعْلُ-
- ٥- قَدْ يَظْهَرُ نَائِبُ الْفَاعِلِ وَقَدْ يُقَدَّرُ-

### التدريب الثالث

إستخرج الأفعال المبنيّة للمجهول وعين

نائب الفاعل فيما يلي :

١. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ - (البقرة : ١٨٣)

\* { يقوم المعلم بشرح الامثلة للطلاب }  
{ واستخرج القاعدة وتوضيحها لهم }

٢. وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى - (التَّجْمُ : ٤٠)

٣. اقْتَسَمَتِ الْغَنَائِمُ -

٤. وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا -

(الْأَعْرَافُ : ٢٠٤)

٥. قُضِيَ الْأَمْرُ - (الْبَقَرَةُ : ٢١٠)

## التَّدرِيبُ الرَّابِعُ

أَدْخِلْ كُلَّ فِعْلٍ مَتَمَا يَأْتِي فِي جُمْلَتَيْنِ بِحَيْثُ  
يَكُونُ مَبْنِيًّا لِلْمَعْلُومِ فِي وَاحِدَةٍ وَمَبْنِيًّا لِلْمَجْهُولِ  
فِي أُخْرَى كَمَا فِي الْمِثَالِ :

مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ

مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُومِ

الْفِعْلُ

وَجَدَ الْقَلَمُ

وَجَدَ الطَّالِبُ الْقَلَمَ

وَجَدَ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

شَرِبَ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

جَاءَ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

كَتَبَ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

عَرَفَ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

سَمِعَ



## التدريب الخامس

رتب الجمل الآتية ثم احكها لزملائك  
في الفصل :

١. كان عبد المنان مستقيماً في سلوكه.
٢. وترك بعد ذلك الدراسة.
٣. وخاف عليه والداه وعجزا عن نصيحتهم.
٤. ولكنه صحب بعض قرناء السوء.
٥. وتغير سلوكه فترك الصلاة وكثرت مشاكله.

٦. فأوقعوه في المخدرات وشرب الخمر.
٧. واعتلت صحته وأصابته بعض الأمراض.
٨. ولكنه لم يسمع منهما نصائحهما.
٩. وأخير الشرطة بأصدقائه السوء فقبضوا عليهم.

١٠. وفي النهاية قبضت عليه الشرطة فأودعته في السجن.

١١. فقال الجميع جزاءهم وخسروا في حياتهم.

## التَّدْرِيبُ السَّادِسُ

### تَرْجَمًا إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱- اسلام میں شراب حرام قرار دی گئی ہے۔
- ۲- شراب پینا شیطانى عمل ہے۔
- ۳- حدیث رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم میں شراب کو اُمّ الخبائث کہا گیا ہے۔
- ۴- منشیات کا استعمال ممنوع قرار دیا گیا ہے۔
- ۵- برے دوستوں سے بچو۔

# أَنَاشِيدُ وَطَنِيَّةٌ بِلَادِي :

إِنِّي الْيَوْمَ صَغِيرٌ      أَدْرُسُ الْعِلْمَ الثَّمِينِ  
كَيْ تَرَى مِنِّي بِلَادِي      فِي غَدٍ خَيْرَ مُعِينِ

أَيْنَمَا كُنْتُ فَقَلْبِي      دَائِمًا يَهْفُو إِلَيْهَا  
كَيْفَ لَا أُعْشِقُ أَرْضًا      عَاشَ أَجْدَادِي عَلَيْهَا

كُلُّ مَا فِيهَا جَمِيلٌ      مِنْ سُهُولٍ أَوْ جِبَالِ  
جَوْهَا صَافٍ بَدِيعٌ      مَاءَهَا عَذْبٌ زُلَالِ

يُنْعِشُ النَّفْسَ هَوَاهَا      فَهُوَ لِلنَّفْسِ شِفَاءُ  
فَلْنَعِشْ تَحْتَ سَمَاهَا      فِي وَشَامِ وَإِخَاءِ

الصِّينُ لَنَا وَالْعَرَبُ لَنَا      وَالْهِنْدُ لَنَا وَالْكُلُّ لَنَا  
أَضْحَى الْإِسْلَامُ لَنَا دِينًا      وَجَمِيعُ الْكَوْنِ لَنَا وَطَنًا  
تَوْحِيدُ اللَّهِ لَنَا نُورٌ      أَعَدَّ دَنَا الرُّوحَ لَهُ سَكَنًا  
عَلَّمَ الْإِسْلَامَ عَلَى الْأَيَّامِ      مِ شِعَارِ الْمَجْدِ لِمَلَّتِنَا

## الكلمات والتراكيب الجديدة

- العلمُ الشمينُ • الغدُ
- يَهْفُو • أعشَقُ • أجدادِي
- عَذْبٌ • زُلَّالٌ • يُنْعِشُ
- شِفَاءٌ • وَثَامٌ • إِخَاءٌ
- أَضْحَى • الْكُونُ • الرُّوحُ
- شِعَارٌ • مِلَّةٌ •

## التَّدْرِيبَاتُ

### التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ

وَضِّحْ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ وَضَعَهَا فِي جُمَلٍ مُفِيدَةٍ مِنْ عِنْدِكَ :

أَعَشَقُ	يَهْفُو	الشمينُ
يُنْعِشُ	زُلَّالٌ	عَذْبٌ
إِخَاءٌ	وِثَامٌ	شِفَاءٌ
مِلَّةٌ	شِعَارٌ	الْكُونُ

## التدريب الثاني

أجب عن الأسئلة الآتية :

- ١- لماذا يدرس الصغير العلم الثمين؟
- ٢- إلى أين يهف قلب الشاعر؟
- ٣- لماذا يعشق الشاعر أرضه؟
- ٤- ما البلدان التي ورد ذكرها في النشيد الثاني؟
- ٥- وما الرابطة التي تجمع بيننا؟
- ٦- ما هو شعار المجد لملتنا؟

## التدريب الثالث

“أحسن إلى الناس حين يحتاجون إليك”

وجه الجملة السابقة إلى كل مما يأتي  
وغير اللازم :

جمع مذكر.

مفردة مؤنثة.

جمع مؤنث.

مثنى مذكر.

مثنى مؤنث.

## القواعد النحوية

### الأمثلة :

- ١- دَرَسَ الطَّالِبُ كِتَابًا.
- ٢- أَنَا مُدْرِسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْمَدْرَسَةِ.
- ٣- إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا.
- ٤- وَقِيَ أَمْوَالَهُمْ حَقُّ السَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ.
- ٥- الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنِتَّةِينَ وَالْمُسْتَفْزِرِينَ بِالْأَسْحَارِ.
- ٦- لَعْنَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ.
- ٧- الرُّجَاجُ مُنْكَسِرٌ.
- ٨- الْمُتَعَلِّمُ يَقْرَأُ الْكِتَابَ.
- ٩- الْجُنُودُ مُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
- ١٠- الْهَوَاءُ مُنْعَشٍ.
- ١١- قَدْ جَاءَ الْمُعَلِّمُ الْمُحْتَرَمُ.

### القواعد :

- ١- يَأْتِي إِسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الشَّلَاثَةِ الْمَجْرَدِ عَلَى وَزْنِ فَاعِلٍ كَمَا فِي الْأَمْثَلَةِ : ( ٥٤٠٣٠١ )

٢- يَأْتِي إِسْمُ الْمَفْعُولِ مِنَ الشَّلَاغِ الْمَجْرَدِ عَلَى وَزْنِ « مَفْعُول »

كَمَا فِي الْمِثَالِ : ( ٤ )

٣- يَأْتِي إِسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ الْمَزِيدِ فِيهِ بِحَذْفِ عِلَامَةِ

الْمُضَارِعِ وَإِضَافَةِ الْعِيَمِ الْمَضْمُونَةِ مَكَانَهَا وَيَكُونُ مَا قَبْلَ

أَخْرَجَهُ مَكْسُورًا دَائِمًا كَمَا فِي الْأَمْثَلَةِ ( ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ )

٤- وَيَأْتِي إِسْمُ الْمَفْعُولِ مِنَ الْفِعْلِ الْمَزِيدِ فِيهِ بِحَذْفِ عِلَامَةِ الْمُضَارِعِ

وَإِضَافَةِ الْعِيَمِ الْمَضْمُونَةِ مَكَانَهَا وَيَكُونُ مَا قَبْلَ أَخْرَجَهُ مَفْتُوحًا

دَائِمًا كَمَا فِي الْمِثَالِ ( ١١ )

## التَّدرِيبُ الرَّابِعُ

هَاتِي إِسْمَ الْفَاعِلِ وَإِسْمَ الْمَفْعُولِ مِمَّا يَأْتِي مِنَ الْأَفْعَالِ

يَكْتُبُ ●	يَرْمِي ●
يَدْعُو ●	يُبَشِّرُ ●
يُقَاتِلُ ●	يَسْتَقْبِلُ ●
يَقْتَصِدُ ●	يَنْقَلِبُ ●
يَنْتَخِبُ ●	يَتَقَبَّلُ ●

## التَّذْرِيبُ الْخَامِسُ

إِسْتَخْرَجَ كُلَّ فِعْلٍ مِنَ الدَّرْسِ ثُمَّ كَوَّنَ مِنْ كُلِّ مِنْهَا  
اسْمَ الْفَاعِلِ وَاسْمَ الْمَفْعُولِ.

## التَّذْرِيبُ السَّادِسُ

### تَرْجِمَ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

- ۱- نیک انسان معلم کا مددگار ہوتا ہے۔
- ۲- میں اپنے وطن سے محبت کرنے والا ہوں۔
- ۳- میرا وطن چار صوبوں پر مشتمل ہے۔
- ۴- ہمارے دل اللہ تعالیٰ کی توجیہ سے متور ہیں۔
- ۵- پاکستان میں بیس سے زائد یونیورسٹیاں ہیں۔



# الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ وَمَعَانِيهَا

سَمِعَى : اُسے نام دیا گیا

عِشْرَةَ : دس

وَاسْتَشْنَى : اُس نے میرے ساتھ

ہمدردی کی / مجھے تسلی دی

أَبْصَرْتُ : میں نے دیکھا

قَصَبٌ : بانس

صَحْبٌ : شور

نَصَبٌ : تھکاوٹ

## الدَّرْسُ الثَّانِي

تَقْوِيمٌ : کیلنڈر

لَحِيقٌ : وہ بلا

## الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

الْوَفِيَّةُ : وفادار۔ (مؤنث)

أَسْنٌ : زیادہ عمر والی / والا

عَاشَتْ : وہ رہی

مِنْ حَلَّةٍ : سفر

مِنْ بَعْضِ وَفَيْرٍ : کثیر منافع

أَعْجَبَتْ : اُسے پسند آیا / حیرت زدہ ہوئی

يَنْقَطِعُ : وہ گوشہ نشینی

اختیار کرتے / وہ کٹتا ہے

مَآلِقَاءُ : جو اُسے پیش آیا۔

عَنْتٌ : مُشَقَّتٌ / تکلیف

يَحْتَفِلُونَ : وہ (تہوار/ تقریب)

مناتے ہیں۔

اسْتَخْدَمَ : اُس نے استعمال کیا۔

أَحْيَانًا : کبھی

يَتَكَوَّنُ : وہ بنتا ہے۔

أُسْبُوعٌ : ہفتہ

يُؤَدِّي : وہ ادا کرتا ہے۔

تَجَمُّعٌ : جمع ہونا/ اجتماع

صَعِيدٌ : مٹی، میدان

تُعْطَلُ : چھٹی ہوتی ہے۔

الدَّوَائِرُ : محکمے / ادارے

مُنَاسَبَاتٌ : مواقع



### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

لَمْ يُعْرِفْ : وہ نہیں جانتا گیا۔

نہیں مشہور ہوا۔

يُنْصِفُ : وہ انصاف کرتا ہے

تَسَابَقٌ : اُس نے مقابلہ کیا

سَبَقَ : وہ آگے نکل گیا۔

سبقت لے گیا

هَزِيمَةٌ : شکست

شَكَى : اُس نے شکایت کی

لِيَسْتَقْدِمَ : تاکہ وہ پیش کرے

أَوْقَفَ : اُس نے کھڑا کیا

اسْتَعْبَدْتُمْ : تم نے غلام بنایا

التَّفَتَّ : وہ متوجہ ہوا

أَحْرَارًا : آزاد

مُنْدِدًا : مذمت کرتے ہوئے

المَغَالَاةُ : تجاوز، حد سے بڑھنا

المَهُورُ : مہر (حق مہر)

قِنْطَارٌ : ڈھیر / خزانہ

لِحَظَةٍ : لمحہ

أَخْطَأَ : اُس نے غلطی کی

أَصَابَتْ : اُس نے درست کیا

لِيَسْتَرِيحَ : تاکہ وہ آرام کرے

مُسْتَلْقِيًا : لیٹے ہوئے

دَابَّةٌ : جانور

عَثْرَتْ : شوکر کھا کر گری۔

پھسل گئی۔

لَبِثُوا : وہ ٹھہرے

كَافَتْ : میں نے اجر دیا

أَمْسَكْتُ : میں نے پکڑا

سَرْتُ : میں چلا

بَدَأْتُهُ : اُس کا آغاز

مَوَارِدُ : ذرائع / سرچشمے

إِحْتَفَظَ : محفوظ رکھا

دَوَّنَ : مرتب کیا

الدَّوَابُّ : دیوان / رجسٹر



### الدَّرْسُ الرَّابِعُ

اَشْرَ : اُس نے ترجیح دی

قَصِيرَةٌ : چھوٹی / مختصر

نَشَأَ : اُس نے نشوونما پائی

بِضْعَةٍ : چند

لَمْ يَمُضْ : نہیں گزرا

مَاعَدَا : اس کے سوا

يُفِقُّهُ : وہ سمجھ، بوجھ عطا

کرتا ہے۔

تَمَكَّنَ : اُس نے جگہ پائی

الْأَبْطَالُ : ہیرو (بہادر)

(و: الْبَطْلُ)

قَضَى : اس نے پورا کیا

نَحَبَةٌ : اپنی نذر

قُدْوَةٌ : نمونہ

نَعَدُّ : ہم شمار کرتے ہیں



### الدَّرْسُ الْخَامِسُ

تَقَالِيدُ : رسم و رواج

الرَّاقِيَّةُ : ترقی یافتہ

يُوصُونَ : وہ وصیت کرتے ہیں  
لَا يُحْرِقُونَ : وہ نہ جلاتے ہیں  
الْقَتْلَى : مقتولین  
الْمَفَاخِرُ : قابل فخر چیزیں

### الدَّرْسُ السَّادِسُ

إِهْتَمَّ : اُس نے اہتمام کیا  
وَصَفَّ : سُخَّ / تشخيص  
صَيْدَلَةٌ : فارمیسی  
يَكْتَفِي : وہ اکتفاء کرتا ہے  
خَرِيْطَةٌ : نقشہ  
اِكْتَشَفَ : اُس نے دریافت کیا  
رَسَمَ : اُس نے نقشہ بنایا  
الدَّوْرَةُ الدَّمَوِيَّةُ :  
دورانِ حَوْنِ / حَوْنِ کی گردش  
لَمْ يَقْتَصِرْ : محدود نہ رکھا  
يَهْمِلُ : وہ سُستی کرتا ہے

تُعَلِّمُ : وہ بلند کرتی ہے  
قَرْيَ : گاؤں (و: قَرْيَةٌ)  
أَذْنًا سَ : میل  
(و: دَنْسٌ)

عِضْيَانٌ : نافرمانی  
لِيَنْشُرُوا : تاکہ وہ پھیلا میں  
أَبْرِيَاءُ : بے گناہ  
(و: بَرِيحٌ)  
لَا يَمْثَلُونَ : وہ مثله نہ کریں /  
شکل نہ بگاڑیں  
(لاش کی بے حرمتی نہ کریں)

الْحَضَارَةُ الْمُعَاصِرَةُ :  
موجودہ تہذیب

الْقِيَمُ الثَّقَافِيَّةُ :  
ثقافتی اقدار

الْقِيَمُ الْخُلُقِيَّةُ :  
اخلاقی اقدار

يُوقِعُ : وہ ڈالتا ہے  
 يَصُدُّ : وہ روکتا ہے  
 رَجَسٌ : گندگی، ناپاکی  
 مُتْتَهُونَ : باز آنے والے  
 إِحْذَرُوا : تم بچو  
 تَوَلَّيْتُمْ : تم نے اعراض کیا /  
 تم پھر گئے  
 صَرَّاحَةٌ : وضاحت  
 يُوجِّهُ : وہ رہنمائی کرتا ہے۔  
 أَسْكَرَ : وہ نشہ آور ہوا۔  
 مُفْتَرٌ : فٹورائیکرز / دیوانہ کرنے والا  
 مَوْقِفٌ : نقطہ نظر  
 لَا يُدْرِكُ : وہ نہیں جانتا  
 أَبْشَعُ : بدترین  
 مَعَاصِي : گناہ / نافرمانی  
 الْفَسَلُ الْكَلَوِيُّ : گروے  
 کا قیل ہونا

اِنْتَفَعُوا : انہوں نے نفع اٹھایا  
 يُنْكِرُ : وہ انکار کرتا ہے  
 كُرَّةٌ : گیند  
 فِصَّةٌ : چاندی  
 تَجَاوَيْفُ الْقَلْبِ :  
 دل کے غامے  
 مَرْجِعٌ : حوالہ  
 تُحَاوِلُ : وہ کوشش کرتی ہے  
 بَنَوْا : انہوں نے بنیاد رکھی

### الدَّرْسُ السَّابِعُ

فَظْرَةٌ : نعرہ  
 خُمُورٌ : شراب (و: خَمْرٌ)  
 مُخَذِرَاتٌ : منشیات  
 مَيْسِرٌ : بھڑا  
 أَنْصَابٌ : بت  
 أَرْلامٌ : پالنے کے تیر

بَدِيعٌ : انوکھا  
 هَوَاهَا : اس کی ہوا  
 فَلْنَعِشْ : پس آؤ ہم زندگی گزاریں  
 أَضْحَى : ہو گیا  
 الْكُونُ : کائنات  
 الْمَجْدُ : بزرگی

كَيْدٌ : چکر  
 قَرْحَةُ الْمَعِدَةِ : معدے  
 سازم / آس  
 الْبَلِيَّاتُ : آزمائشیں  
 (و: الْبَلَاءُ)

### الدَّرْسُ الثَّامِنُ

أَنَا شَيْدٌ : ترانے / گیت  
 (و: نَشِيدٌ)

بِلَادِي : میرا وطن

ثَمِينٌ : قیمتی

كُنَى : تاکہ

مُعِينٌ : مددگار

يَهْفُو : وہ محبت کرتا ہے

زُلَالٌ : شیریں

وَسَامٌ : اتفاق

سُهُولٌ : سیدنی علاقے

( آیت 1 تا 12 )

( آیت 7 تا 20 )

( آیت 13 تا 32 )

( آیت 21 تا 29 )

( آیت 33 تا 50 )

( آیت 30 تا 35 )

( آیت 51 تا 67 )

( آیت 36 تا 42 )

( آیت 68 تا 83 )

( آیت 43 تا 49 )

( آیت 1 تا 10 )

( آیت 50 تا 57 )

( آیت 11 تا 18 )

( آیت 58 تا 68 )

( آیت 1 تا 38 )

( آیت 69 تا 79 )

( آیت 39 تا 74 )

( آیت 80 تا 93 )

( آیت 75 تا 96 )

( آیت 94 تا 104 )

( آیت 105 تا 111 )

## الْأَسْرُ التَّاسِعُ

أَيَاتُهَا ۱۱۱	۱۲ : سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ ۵۳ :	رَكَوعَاتُهَا ۱۲
----------------	--------------------------------------	------------------

(آیات 1 تا 6)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الرَّتِّ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ① إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون ②						
الرَّتِّ	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ
القرآن	یہ	آیتیں	کتاب	روشن	ہم	اے نازل کیا
					قرآن	عربی
					تا کہ تم	سمجھو

القرآن یہ کتاب روشن کی آیتیں ہیں۔ ہم نے اس قرآن کو عربی میں نازل کیا ہے تاکہ تم سمجھ سکو۔ (اے پیغمبر)

مَنْ نَقْصُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ ③						
مَنْ	نَقْصُ	عَلَيْكَ	أَحْسَنَ	الْقَصَصِ	بِمَا	أَوْحَيْنَا
ہم	بیان کرتے ہیں	تم پر	بہت اچھا	قصہ	اس لیے کہ	ہم نے بھیجا
					تمہاری طرف	یہ
					قرآن	

ہم اس قرآن کے ذریعے سے جو ہم نے تمہاری طرف بھیجا ہے۔ تمہیں ایک نہایت اچھا قصہ سناتے ہیں

وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ④ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ						
وَإِنْ	كُنْتَ	مِنْ	قَبْلِهِ	لَمِنَ	الْغَافِلِينَ	إِذْ
اور تحقیق	تو تھا	اس سے قبل	البتہ سے	بے خبر (جمع)	جب	کہا
					یوسف	اپنے باپ سے
					اپنے باپ سے	کہا کہ ابا

اور تم اس سے پہلے بے خبر تھے۔ جب یوسف نے اپنے والد سے کہا کہ ابا



إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَجْدِينَ ﴿٧﴾						
إِنِّي	رَأَيْتُ	أَحَدَ عَشَرَ	كَوْكَبًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	رَأَيْتُهُمْ لِي سَجْدِينَ
بیشک میں نے دیکھا	بیشک (۱) رہ	ستارے	اور سورج	اور چاند	میں نے انہیں دیکھا اپنے لیے	سجدہ کرتے

میں نے (خواب میں) گیارہ ستاروں اور سورج اور چاند کو دیکھا ہے۔ دیکھتا (کیا) ہوں کہ وہ مجھے سجدہ کر رہے ہیں۔

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْضُ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا						
قَالَ	يَبْنَى	لَا تَقْضُ	رُءْيَاكَ	عَلَىٰ	إِخْوَتِكَ	فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
اس نے کہا	اے بیٹے	نہ بیان کرنا	اپنا خواب	پر (سے)	اپنے بھائی	وہ چال چلیں گے تیرے لیے کوئی چال

انہوں نے کہا کہ بیٹا! اپنے خواب کا ذکر اپنے بھائیوں سے نہ کرنا۔ نہیں تو وہ تمہارے حق میں کوئی فریب کی چال چلیں گے۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٨﴾ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ						
إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لِلْإِنْسَانِ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	وَكَذَلِكَ	يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
بیشک	شیطان	انسان کیلئے (کا)	دشمن	کھلا	اور اسی طرح	چن لے گا تجھے تیرا رب اور سکھائے گا تجھے

کچھ شک نہیں کہ شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے اور اسی طرح اللہ تمہیں بر گزیدہ (دو ممتاز) کرے گا اور (خواب کی) باتوں کی

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُنمِّتُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا						
مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	وَيُنمِّتُ	عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ	آلِ يَعْقُوبَ كَمَا
سے	انجام نکالنا	باتیں	اور مکمل کرے گا	اپنی نعمت	تجھ پر اور	پر یعقوب کے گھرانے جیسے

تعبیر کا علم سکھائے گا۔ اور جس طرح اس نے اپنی نعمت پہلے تمہارے دادا پر دادا ابراہیم اور اسحق پر

أَنْتَهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَاسْمُكَ إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٩﴾						
أَنْتَهَا	عَلَىٰ	أَبَوَيْكَ	مِنْ قَبْلِ	إِبْرَاهِيمَ	وَاسْمُكَ	إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ
تو اُسے پوری	پر	تیرے باپ دادا	اس سے پہلے	ابراہیم	اور اسمت	بیشک تیرا رب علم والا حکمت والا

پوری کی تھی اسی طرح تم پر اور اولاد یعقوب پر پوری کرے گا۔ بے شک تمہارا پروردگار (سب کچھ) جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔

## الكلمات والتراكيب :

القَصَصِ — أَوْجَيْنَا — أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا — لَا تَقْصُصْ —  
مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ -

## التمارين :

- السؤال الاول : حضرت یوسف <sup>علیہ السلام</sup> کا خواب بیان کریں۔
- السؤال الثاني : حضرت یعقوب <sup>علیہ السلام</sup> نے بیٹے کا خواب سُن کر کیا ارشاد فرمایا؟
- السؤال الثالث : مختصر جواب دیجیے۔
- (الف) عربی میں قرآن نازل کرنے کی کیا حکمت ہے؟
- (ب) ”أَحْسَنَ الْقَصَصِ“ سے کیا مراد ہے؟
- (ج) قرآن نے انسان کا کھلا دشمن کسے قرار دیا ہے؟
- (د) اس سبق میں حضرت یوسف <sup>علیہ السلام</sup> کے کن آباء و اجداد کا ذکر ہوا ہے؟

## الدَّرَجَاتِ اثْنًا عَشَرَ

(آیات 7 تا 20)

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلِّسَّائِلِينَ ﴿٤﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لَوِيسُفُ وَ							
لَقَدْ كَانَ	فِي	يُوسُفَ	وَإِخْوَتِهِ	آيَاتٍ	لِّلسَّائِلِينَ	إِذْ	قَالَ
بیشک میں	میں	یوسفؑ	اور اس کے بھائی	نشانیوں	پوچھنے والوں کے لیے	جب	انہوں نے کہا ضرور یوسفؑ اور

ہاں یوسف اور ان کے بھائیوں (کے قصے) میں پوچھنے والوں کیلئے (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ جب انہوں کو آپس میں تذکرہ کیا کہ یوسف اور

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيَّ أَيْبَانًا مِّنَّا وَخُنُّ عَصْبَتِهِ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾							
أَخُوهُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	أَيْبَانًا	مِّنَّا	وَخُنُّ	عَصْبَتِهِ	إِنَّ أَبَانَا
اسکا بھائی	زیادہ پیارا	طرف (کو)	ہمارا باپ	ہم سے	جبکہ ہم	ایک جماعت	بیشک ہمارا باپ
							البتہ غلطی میں صریح

اسکا بھائی آبا کو ہم سے زیادہ پیارے ہیں حالانکہ ہم جماعت (کی جماعت) ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ ابامصر غلطی پر ہیں۔

إِقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ طَرْحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنَّ							
إِقْتُلُوا	يُوسُفَ	أَوْ	اطْرَحُوهُ	أَرْضًا	يَخْلُ	لَكُمْ	وَجْهَ
مار ڈالو	یوسفؑ	یا	اسے ڈال آؤ	کسی سرزمین	خالی ہو جائے	تمہارے لیے	منہ (توجہ) تمہارے باپ
							اور تم ہو جاؤ سے

تو یوسفؑ کو (یا توجان سے) مار ڈالو یا کسی ملک میں پھینک آؤ۔ پھر آبا کی توجہ صرف تمہاری طرف ہو جائے گی اور اس کے بعد تم

بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ⑨ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهٗ

بَعْدِهِ	قَوْمًا	صَالِحِينَ	قَالَ	قَائِلٌ	مِّنْهُمْ	لَا تَقْتُلُوا	يُوسُفَ	وَالْقَوْهٗ
اس کے بعد	لوگ	نیک (جمع)	کہا	ایک کہنے والا	ان سے	نہ قتل کرو	یوسفؑ	اور اسے ڈال آؤ

اچھی حالت میں ہو جاؤ گے۔ ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا کہ یوسفؑ کو جان سے نہ مارو کسی گہرے کنوئیں میں ڈال دو

فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ⑩ قَالُوا يَا بَنَا

فِي	غَيْبَتِ	الْجُبِّ	يَلْتَقِطُهُ	بَعْضُ	السَّيَّارَةِ	اِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلِينَ	قَالُوا	يَا بَنَا
میں	اندھا	کنواں	اٹھالے اس کو	کوئی	چلتا (ماہر)	اگر	تم کرنیو لے ہو (کڑا ہی ہے)	کھنے لگے	اے ہمارے	بھائی

کہ کوئی راہ گیر نکال (کہ اور ملک میں) لے جائیگا۔ اگر تم کو کرنیو لے (تو یوں کرو)۔ (یہ مشورہ کر کے وہ یعقوبؑ سے) کہنے لگے کہ بابا جان

مَا لَكَ لَا تَأْتِنَا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنُصِحُونَ ⑪ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا

مَا لَكَ	لَا تَأْتِنَا	عَلَى	يُوسُفَ	وَإِنَّا	لَهُ	لَنُصِحُونَ	أَرْسِلْهُ	مَعَنَا	غَدًا	
کیا ہوا	بچھے	تو ہمارا	اعتبار نہیں	ہم	پر	دباؤ نہیں	یوسفؑ	اور بیشک ہم	اسکے	البتہ خیر خواہ

کیا سبب ہے کہ آپ یوسفؑ کے بارے میں ہمارا اعتبار نہیں کرتے حالانکہ ہم اسکے خیر خواہ ہیں۔ کل اُسے ہمارے ساتھ بھیج دیجیے کہ

يُرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ⑫ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ

يُرْتَعُ	وَيَلْعَبُ	وَإِنَّا	لَهُ	لَحَفِظُونَ	قَالَ	إِنِّي	لَيَحْزُنُنِي	أَنَّ	تَذْهَبُوا	بِهِ
وہ کھائے	اور کھیلے	کوڑے	اسکے	نگہبان	اس نے	کہا	بیشک مجھے	نغمین کرتا ہے	کہ	تم بھاؤ اسے

خوب میوے کھائے اور کھیلے کوڑے ہم اسکے نگہبان ہیں۔ انہوں نے کہا کہ یہ امر مجھے غم ناک کیے دیتا ہے کہ تم اسے بھاؤ (یعنی وہ مجھ سے جلا ہو

وَإِخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّبُّ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ⑬ قَالُوا لَيْسَ

وَإِخَافُ	أَنْ	يَأْكُلَهُ	الذِّبُّ	وَأَنْتُمْ	عَنْهُ	غٰفِلُونَ	قَالُوا	لَيْسَ
اور میں ڈرتا ہوں	کہ	اسے کھا جائے	بھیڑیا	اور تم	اس سے	بے خبر (جمع)	وہ بولے	اگر

جائے) اور مجھے یہ بھی خوف ہے کہ تم (کھیل میں) اس سے غافل ہو جاؤ اور اسے بھیڑیا کھا جائے

وہ کہنے لگے کہ اگر ہماری

أَكَلَهُ الذِّبُّ وَخُنُّ عَصْبَةٍ إِنَّا إِذَا لَخْسِرُونَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا

أَكَلَهُ	الذِّبُّ	وَخُنُّ	عَصْبَةٍ	إِنَّا	إِذَا	لَخْسِرُونَ	فَلَمَّا	ذَهَبُوا	بِهِ	وَاجْتَمَعُوا
اسے کھا جائے	بھیڑیا	اور ہم	ایک جماعت	بیکہم	میں	زیباں کار	پھر جب	وہ لے گئے	اور انہوں نے اتفاق کر لیا	

موجودگی میں کہ ہم ایک طاقتور جماعت ہیں اسے بھیڑ یا کھا گیا تو ہم بڑے نقصان میں پڑ گئے۔ غرض جب وہ اس کو لے گئے اور اس بات پر اتفاق کر لیا

أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا

أَنْ	يَجْعَلُوهُ	فِي	غَيْبِ	الْجُبِّ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	لَتُنَبِّئَهُمْ	بِأَمْرِهِمْ	هَذَا
کہ	اسے ڈال دیں	میں	اندھا	کنواں	اور ہم نے وحی بھیجی	اسکی طرف	کہ تو انہیں خبر دے گا	ان کا کام	اس

کہ اس کو گہرے کنویں میں ڈال دیں تو ہم نے یوسف کی طرف وحی بھیجی کہ (ایک وقت ایسا آئے گا کہ تم انہی اس سلوک سے آگاہ ہو گے

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَاءُوا بِأَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا

وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَجَاءُوا	بِأَبَاهُمْ	عِشَاءً	يَبْكُونَ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّا
اور وہ	نہ جانتے ہوں گے	اور وہ آئے	اپنے باپ کے پاس	انہیں رات پڑے	روتے ہوئے	بولے	اے ہمارا ابا	ہم

اور ان کو (اس وحی کی) کچھ خبر نہ ہوگی۔ (یہ حرکت کر کے) وہ رات کے وقت باپ کے پاس روتے ہوئے آئے (اور) کہنے لگے کہ ابا جان ہم نروٹے

ذَهَبْنَا لَنَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَكَلَهُ الذِّبُّ وَمَا أَنْتَ

ذَهَبْنَا	لَنَسْتَبِقُ	وَتَرَكْنَا	يُوسُفَ	عِنْدَ	مَتَاعِنَا	فَكَاهَهُ	الذِّبُّ	وَمَا	أَنْتَ
دوڑنے لگے	آگے نکلنے	اور ہم نے چھوڑ دیا	یوسف	پاس	اپنا اسباب	تو اسے کھا گیا	بھیڑیا	اور نہیں	تو

اور ایک دوسرے سے آگے نکلنے میں مصروف ہو گئے اور یوسف کو اپنے اسباب کے پاس چھوڑ گئے تو اسے بھیڑ یا کھا گیا۔ اور آپ ہماری بات کو گوہم

بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٦﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ

بِمُؤْمِنٍ	لَّنَا	وَلَوْ كُنَّا	صَادِقِينَ	وَجَاءُوا	عَلَى	قَمِيصِهِ	بِدَمٍ	كَذِبٍ	قَالَ	بَلْ
باور کرنے والا	ہم پر	اور خواہ ہوں ہم	سچے	اور وہ آئے (لائے)	پر	اس کی قمیص	خون کیساتھ جھوٹا	اسنے کہا	بلکہ	

سچ ہی کہتے ہوں باور نہیں کریں گے اور ان کے کرتے پر جھوٹا مٹوٹ کا لہو بھی لگا لائے۔ یعقوب نے کہا کہ حقیقت الحال

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْراً فَصَبِرْ جَمِيلاً وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	أَمْراً	فَصَبِرْ	جَمِيلاً	وَاللَّهُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا تَصِفُونَ
بنالی	تمہارے	دل	ایک بات	پس صبر	اچھا	اور اللہ	مدد چاہتا ہوں	پر	جو تم بیان کرتے ہو

یوں نہیں ہے، بلکہ تم اپنے دل سے (یہ) بات بنا لائے ہو۔ اچھا صبر (کہ وہی) خوب ہے۔ اور جو تم بیان کرتے ہو اس کے بارے میں اللہ ہی مدد مطلوب ہے۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَى هَذَا

وَجَاءَتْ	سَيَّارَةٌ	فَأَرْسَلُوا	وَارِدَهُمْ	فَأَدْلَى	دَلْوَهُ	قَالَ	يَبُشْرَى	هَذَا
اور آیا	ایک تافلہ	پس انہوں نے بھیجا	اپنا پانی بھرنے والا	پس اس نے ڈالا	اپنا ڈول	اسنے کہا	آہا خوشی کی بات	یہ

(اب اللہ کی شان دکھیو کہ اس کنوئیں کے قریب) ایک تافلہ آواز دہرا۔ اور انہوں نے (پانی بھرنے) اپنا سا بھیجا۔ اس کنوئیں میں ڈول لٹکایا (تو یوسف اس سے نکل گئے)

عُلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرُّهُ بِثَمْنٍ بَخْسٌ

عُلْمٌ	وَأَسْرُوهُ	بِضَاعَةٌ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	وَشَرُّهُ	بِثَمْنٍ	بَخْسٌ
ایک لڑکا	اور اسے چھپایا	مال تجارت سمجھ کر	اور اللہ	جاننے والا	جو	دہ کرتے تھے	اور انہوں نے بیچ دیا	دام	کھوٹے

وہ بولا: زہے قسمت یہ تو (نہایت حسین) لڑکا ہے اور اس کو قیمتی سرمایہ سمجھ کر چھپایا اور جو کچھ وہ کرتے تھے اللہ کو سب معلوم تھا اور اس کو کھوڑی سی

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةً وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

دَرَاهِمَ	مَعْدُودَةً	وَكَانُوا	فِيهِ	مِنَ	الزَّاهِدِينَ
درہم	گنتی کے	اور وہ تھے	اس میں	سے	بے رغبت بے زار

قیمت (یعنی) محدود چند درہموں پر بیچ ڈالا۔ اور انہیں ان (کے بارے) میں کچھ لالچ بھی نہ تھا۔

## الكلمات والتراكيب:

عُصْبَةٌ — اِطْرَحُوهُ — غِيْبَتِ الْجُبِّ — يَلْتَقِطُهُ  
السِّيَارَةُ — لِاتَامَتَا — نَصْحَوْنَ — يَرْتَعُ

حَفِظُونْ \_\_\_\_\_ أَكْذِبْ \_\_\_\_\_ نَسْتَبِقْ \_\_\_\_\_ سَوَّلَتْ \_\_\_\_\_  
 تَصِفُونْ \_\_\_\_\_ وَارِدَهُمْ \_\_\_\_\_ أَذْلَى دَلْوَهُ \_\_\_\_\_ بِصَاعَةٍ \_\_\_\_\_  
 بِشَيْءٍ بَخِيسٍ .

## التمارين :

- السؤال الاول : درج بالا کلمات و تراکیب سے اسم فاعل معنی کے ساتھ لکھیے۔
- السؤال الثاني : اس سبق سے افعال ثلاثی مزید کی نشان دہی کریں اور ان کے معانی لکھیے۔
- السؤال الثالث : سبق میں مذکور فعل امر معنی کے ساتھ لکھیے۔
- السؤال الرابع : حضرت یوسف علیہ السلام کے بھائیوں نے حضرت یوسف علیہ السلام کے خلاف کیا سازش کی۔ اور سبب کیا تھا؟
- السؤال الخامس : مختصر جوابات لکھیے:-
- (الف) برادران یوسف علیہ السلام کو اپنے بھائی سے حسد کیوں تھا؟
- (ب) برادران یوسف علیہ السلام نے اپنے بھائی کو ساتھ لے جانے کے لیے کیا یہاں کیا؟
- (ج) حضرت یعقوب نے حضرت یوسف علیہ السلام کے لیے کیا اندیشہ ظاہر کیا؟
- (د) کیا بھیڑیے نے واقعی حضرت یوسف علیہ السلام کو کھالیا تھا؟
- (هـ) ”ذم گذب“ سے کیا مراد ہے؟

# الدُّرُّ الْحَارِي عَشْرٌ

(آیات 21 تا 29)

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

وَقَالَ	الَّذِي	اشْتَرَاهُ	
اور بولا	وہ جو، جس	اسے خریدا	

اور مصر میں جس شخص نے اس کو خریدا اس نے اپنی

مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَاتَهُ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَوَلَدًا

مِنْ	مِصْرَ	لَا مِرَاتَهُ	أَكْرَمِي	مَثْوَاهُ	عَسَىٰ	أَنْ	يَنْفَعَنَا	أَوْ	نَتَّخِذَهُ	وَوَلَدًا
سے	مصر	اپنی عورت کو	اسے عزت سے رکھ	شاید	کہ	ہم نفع پہنچا	یا	ہم سے بنا لیں	بیٹا	

بیوی سے (جس کا نام زلیخا تھا) کہا کہ اس کو عزت و اکرام سے رکھو۔ عجب نہیں کہ یہ ہمیں فائدہ دے یا ہم سے بیٹا بنالیں۔

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ

وَكَذَلِكَ	مَكَّنَّا	لِيُوسُفَ	فِي	الْأَرْضِ	وَلِنُعَلِّمَهُ	مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ
اور اس طرح	ہم نے جگہ دی	یوسف کو	میں	(زمین، ملک)	اور تاکہ اسے سکھائیں	سے	انجام نکالنا	باتیں

اس طرح ہم نے یوسف کو سرزمین (مصر) میں جگہ دی اور غرض یہ تھی کہ ہم ان کو (خواب کی) باتوں کی تعبیر سکھائیں



وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ						
وَاللَّهُ	غَالِبٌ	عَلَىٰ	أَمْرِهِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
اور اللہ	غالب	اپنے	کام پر	اور لیکن	اکثر	لوگ
اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب وہ اپنی جوانی کو پہنچے تو						

أَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٧﴾ وَرَاودَتْهُ أَلَّتِي هُوَ						
أَتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَاودَتْهُ
ہم نے اسے	حکم	اور علم	اور اسی طرح	ہم پورا دیتے ہیں	نیکی کرنے والے	اور اسے پھسلایا
ہم نے ان کو دانائی اور علم بخشا اور نیکو کاروں کو ہم اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں۔ تو جس عورت کے گھر میں وہ رہتے تھے اسے ان کو						

فِي بَيْتِهَا عَنِ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ						
فِي	بَيْتِهَا	عَنِ	نَفْسِهِ	وَغَلَّقَتِ	الْأَبْوَابَ	وَقَالَتْ
میں	اس کا گھر	اپنے	آپ کو روکنے سے	اور بند کر دیئے	دردرازے	اور بولی
اپنی طرف مائل کرنا چاہا اور دردرازے بند کر کے کہنے لگی (یوسف) جلدی آؤ انہوں نے کہا کہ اللہ پناہ میں رکھے						

إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٨﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ						
إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ	مَثْوَايَ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ
بیشک وہ	میرا مالک	بہت اچھا	اور رہنا سہنا	بیشک	بھلائی نہیں پاتے	ظالم (جمع)
وہ (یعنی تہلکے میں) تو میرے آقا ہیں انہوں نے مجھے اچھی طرح سے رکھا ہے۔ (میں ایسا ظلم نہیں کر سکتا) بیشک ظالم لوگ فلاح نہیں پائیں گے۔ اور						

وَهُوَ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَ						
وَهُوَ	بِهَا	لَوْلَا	أَنْ	رَأَىٰ	بُرْهَانَ	رَبِّهِ
اور وہ	وہاں	اگر نہ ہوتا	کہ	دیکھے	دلیل	اپنا رب
اس عورت نے ان کا قصد کیا اور انہوں نے اس کا قصد کیا۔ اگر وہ اپنے پروردگار کی نشانی نہ دیکھتے (تو جو ہوتا ہوتا) یوں اسیلے (دیکھا گیا) کہ						

الْفَحْشَاءُ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٣﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ

الْفَحْشَاءُ	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ	وَاسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ
بے حیائی	بیشکدہ	سے	ہمارے بندے	برگزیدہ	اور دونوں دوڑے	دوازہ	اور عورت نے پھلائی	اسکی قمیص

ہم اُن سے برائی اور بے حیائی کو روک دیں۔ بیشکدہ ہمارے خالص بندوں میں سے تھے۔ اور دونوں دروازے کی طرف بھاگے (آگے پرستفہ پھینچنے لگے) اور

مِنْ دُبُرٍ وَالْفَيَاسِيْدَ هَالِدَ الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا

مِنْ دُبُرٍ	وَالْفَيَاسِيْدَ	هَالِدَ	الْبَابِ	قَالَتْ	مَا جَزَاءُ	مَنْ	أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا
پیسچے سے	اور دونوں گملا	عورت کا خاوند	دروازہ کے پاس	دہکنے لگی	کیا سزا	جو جس	ارادہ کیا	تیری بیوی سے	برائی

عورت نے انکا کرتا پیسچے سے پکڑ کر جو کھینچا، پھاڑ ڈالا اور دونوں کو دروازے کے پاس عورت کا خاوند لگیا تو عورت بولی کہ جو شخص تمہاری بیوی

إِلَّا أَنْ يُسَجَّنَ أَوْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

إِلَّا أَنْ	يُسَجَّنَ	أَوْ	عَذَابٍ	أَلِيمٍ	قَالَ	هِيَ	رَاوَدْتَنِي	عَنْ	نَفْسِي	وَشَهِدَ
سوا	یہ کہ	قید کیا جائے	یا	دردناک عذاب	اس نے کہا	اس	مجھے پھسلا یا	سے	میرا نفس	اور گواہی دی

کیسا تھ برا ارادہ کرے اسکی اسکے سوا کیا سزا ہے کہ یا تو قید کیا جائے یا دکھ کا عذاب دیا جائے۔ (یوسف) کہا اسی نے مجھ کو اپنی طرف مائل کرنا چاہتا

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

شَاهِدٌ	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدِّمَ	مِّنْ	قَبْلِ	فَصَدَقَتْ	وَ	هُوَ
ایک گواہ	سے	اسکے لوگ	اگر	ہے	اسکی قمیص	پھٹی ہوئی	آگے	سے	تو وہ سچی	اور	وہ

اس کے قبیلے میں سے ایک فیصلہ کرنے والے نے یہ فیصلہ کیا کہ اگر اسکا کرتا آگے سے پھٹا ہو تو یہ سچی اور یوسف جھوٹا ہے

مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٦﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ

مِنَ	الْكٰذِبِيْنَ	وَإِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدِّمَ	مِّنْ	دُبُرٍ	فَكَذَبَتْ	وَ	هُوَ
سے	جھوٹے	اور اگر	ہے	اسکی قمیص	پھٹی ہوئی	پیسچے سے	تو وہ جھوٹی	اور وہ		

تو یہ جھوٹی اور وہ

اور اگر کرتا پیسچے سے پھٹا ہو

مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٠﴾ فَلَمَّا رَأَيْتَهُ قَدَّمِنِ دُبُرِ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ ط

مِنَ	الصَّادِقِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	قَمِيصَهُ	قَدَّمِنِ	دُبُرِ	قَالَ	إِنَّهُ	مِنَ	كَيْدِكُنَّ
سے	سچے	تو جب	دیکھا	اسکی قمیص	پھٹی ہوئی	پچھے	اسنے کہا	بیشک یہ	سے	تم عورتوں کا فریب

سچا ہے۔ جب اس کا کرتا دیکھا (تو) پیچھے سے پھٹا تھا (تب اس نے زینجا سے کہا) کہ یہ تمہارا ہی فریب ہے اور کچھ شک نہیں کرتی

إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرَضُ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ط

إِنَّ	كَيْدَكُنَّ	عَظِيمٌ	يُوسُفُ	أَعْرَضُ	عَنْ	هَذَا	وَاسْتَغْفِرِي	لِذَنْبِكِ
بیشک	تمہارا فریب	بڑا	یوسف	جلنے دے سے	کو	اس	اور لے عورت بخش مانگ	اپنے گناہ کی

عورتوں کے فریب بڑے (بھاری) ہوتے ہیں۔ یوسف! اس بات کا خیال نہ کر اور (زینجا) تو اپنے گناہ کی بخشش مانگ

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّكَ	كُنْتَ	مِنَ	الْخَاطِئِينَ
بیشک تو	تو ہے	سے	گنہگار (جمع)

بے شک خطا تیری ہی ہے۔

## الكلمات والتراكيب:

أَكْرَمِي — مَشَوَاهُ — عَسَى — مَكَّنَا — أَشُدُّهُ — رَوَدْتُهُ

عَلَّقْتَ — هَيْتَ لَكَ — هَمَّتْ بِهِ — لِنَصْرَفَ — أَلْفِيَا — قُدَّ —

إِسْتَفْرِي —

التمارين:

السؤال الاول: مندرج بالا کلمات و تراکیب میں سے ثلاثی مجرد اور مزید فیہ کے افعال معانی کے ساتھ

الگ الگ لکھیے۔

السؤال الثاني : مذکورہ کلمات میں سے فعل مجہول معانی کے ساتھ تحریر کیجیے۔

السؤال الثالث : حضرت یوسف علیہ السلام کی پاک دامنی کیسے ثابت ہوئی ؟

السؤال الرابع : (الف) عزیز مصر نے حضرت یوسف علیہ السلام کو کیوں خریدا ؟

(ب) حضرت یوسف علیہ السلام جوان ہوئے تو اللہ تعالیٰ نے اُن پر کیا عنایت فرمائی ؟

(ج) حضرت یوسف علیہ السلام عزیز مصر کی بیوی کے گھر سے کس طرح سے بچ نکلے ؟

(د) عزیز مصر نے اپنی بیوی کو خطا وار پا کر اُسے کیا تلقین کی ؟

(ه) حضرت یوسف علیہ السلام کی عظمتِ کردار میں ہمارے لیے کیا سبق ہے ؟

## الدَّرْسُ الثَّانِي عَشْرَ

(آیات 30 تا 35)

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ				
وَقَالَ	نِسْوَةٌ	فِي الْمَدِينَةِ	امْرَأَتُ الْعَزِيزِ	
اور کہا	عورتیں	شہر میں	عزیز کی بیوی	

اور شہر میں عورتیں گفتگوئیں کرنے لگیں کہ عزیز کی بیوی

تَرَاوُدُ فَتَهَا عَن نَّفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرِيهَا فِي ضِلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾									
تَرَاوُدُ	فَتَهَا	عَن	نَّفْسِهِ	قَدْ شَغَفَهَا	حُبًّا	إِنَّا لَنَرِيهَا	فِي	ضِلَالٍ	مُّبِينٍ
پھسلارہی ہے	اپنا غلام	سے	اس کا نفس	جگہ پکڑ گئی ہے	اسکی محبت	بیشک ہم اے دیکھتی ہیں	میں	گمراہی	کھلی

اپنے غلام کو اپنی طرف مائل کرنا چاہتی ہے اور اسکی محبت اس کے دل میں گھر کر گئی ہے۔ ہم دیکھتی ہیں کہ وہ مرتع گمراہی میں ہے جب زمین اٹھے

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكًا وَآتَتْ								
فَلَمَّا	سَمِعَتْ	بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلَتْ	إِلَيْهِنَّ	وَأَعْتَدَتْ	لَهُنَّ	مُتَّكًا	وَآتَتْ
پھر جب	اس نے سنا	ان کا فریب	دعوت بھیجی	ان کی طرف	اوزتیار کی	ان کیلئے	ایک مٹھل	اور دی

ان عورتوں کی گفتگو جو حقیقت میں دیدار یوسف کیلئے ایک چال (تمنی) مہنی تو اُنکے پاس (دعوت کا) پیغام بھیجا اور ان کے لیے ایک

كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سَيِّئًا وَقَالَتْ اُخْرَجْ عَلَيْنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

كُلَّ وَاحِدَةٍ	مِّنْهُنَّ	سَيِّئًا	وَقَالَتْ	اُخْرَجْ	عَلَيْنَّ	فَلَمَّا	رَأَيْنَهُ	أَكْبَرْنَهُ
ہر ایک کو	ان میں سے	ایک ایک پھری	اور کہا	نکل آ	ان پر (نکلے سائے)	پھر جب	انہوں نے اسے دیکھا	ان پر اس کا رعب بھاگیب

محل مرتب کی۔ اور (پھل تراشنے کیلئے) ہر ایک کو ایک ایک پھری دی اور (یوسف سے) کہا کہ انکے سامنے باہر آؤ۔ جب عورتوں نے ان کو دیکھا

وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

وَقَطَعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا هَذَا	بَشَرًا	إِنْ هَذَا	إِلَّا مَلَكٌ	كَرِيمٌ
اور انہوں نے	اپنے ہاتھ	اور کہنے لگیں	پس	اللہ کی	بشر نہیں یہ	بشر نہیں یہ	مگر	فرشتہ	بزرگ

تو ان کا رعب (حسن) ان پر (ایسا) چھایا کہ (پھل تراشنے تراشتے) اپنے ہاتھ کاٹ لیے اور بے ساختہ بول اٹھیں کہ سبحان اللہ (یہ حسن)

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِينَ لُمْتُنَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ عَنِ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصِمُ

قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِينَ	لُمْتُنَنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ	رَاوَدتُّهُ	عَنِ	نَفْسِهِ	فَأَسْتَعْصِمُ
وہ بولی	سو یہ وہی ہے	جو کہ	میں نے تمہیں	اس میں	اور میں نے اسے	پھسلیا	اسے	اس کا نفس	تو اس نے بچا لیا

یہ آدمی نہیں کوئی بزرگ فرشتہ ہے۔ تب (زینحانے) کہا یہ وہی ہے جس کے بارے میں تم مجھے طغنے دیتی تھیں اور بیشک میں نے اسکو اپنی طرف

وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أُمِرْهُ لَيَسْجَنَنَّ وَيَكُونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ

وَلَئِنْ	لَّمْ يَفْعَلْ	مَا أُمِرْهُ	لَيَسْجَنَنَّ	وَيَكُونَا	مِنَ الصَّغِيرِينَ	قَالَ	رَبِّ
اور اگر	اس نے نہ کیا	جو میں نے اسے	البتہ قید کر دیا جائیگا	اور البتہ ہو جائے گا	بے عزت (جمع)	اس نے کہا	اے میرے رب

مائل کرنا چاہا مگر یہ بچا رہا۔ اور اگر یہ وہ کام نہ کرے گا جو میں نے اسے کہتی ہوں تو قید کر دیا جائے گا اور ذلیل ہوگا۔ یوسف نے دعا کی کہ پروردگار

السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَلَا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ

السِّجْنُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	مِمَّا يَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	وَلَا تَصْرَفْ	عَنِّي	كَيْدَهُنَّ	أَصْبُ
قید	زیادہ پسند	مجھ کو	اس سب سے	میں سے	اور	اگر نہ پھیرا	مجھ سے	ان کا فریب

جس کام کی طرف یہ مجھے بلاتی ہیں اس کی نسبت مجھے قید پسند ہے اور اگر تو مجھ سے ان کے فریب کو نہ ہٹائے گا تو میں ان کی طرف مائل

إِيَهُنَّ وَآكُنُّ مِّنَ الْجُهَلِيْنَ ﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ط									
إِيَهُنَّ	وَآكُنُّ	مِّنَ	الْجُهَلِيْنَ	فَاسْتَجَابَ	لَهُ	رَبُّهُ	فَصَرَفَ	عَنْهُ	كَيْدَهُنَّ
ان ک طرف	اور میں ہوگا	سے	جاہل (جمع)	سوتبول کر لی	اسکی دُعا	اسکارب	پس پھیر دیا	اس سے	ان کافرین

ہو جاؤں گا اور نادانوں میں داخل ہو جاؤں گا۔ تو اللہ نے ان کی دُعا سبول کر لی اور ان سے عورتوں کا مکر دفع کر دیا

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ تَعْرَبَدَ اللَّهُ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنَّةً									
إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	تَعْرَبَدَ	مِّنْ بَعْدِ	مَا رَأَوْا	الْآيَاتِ	لَيْسَ	جُنَّةً
بی شک	وہ	سننے والا	جاننے والا	پھر	انہیں سوجھا	اس کے بعد	جہانوں دکھیں	نشانیاں	اسے ضرور قید میں ڈالیں

بے شک وہ سننے (اور) جاننے والا ہے پھر باوجود اس کے کہ وہ لوگ نشان دیکھ چکے تھے ان کی لائے ہی ٹھہری کہ کچھ سے کیئے

حَتَّىٰ حِينَ ﴿٣٥﴾		
حَتَّىٰ	حِينَ	
ایک مدت تک		

ان کو قید ہی کر دیں۔

## الكلمات والتراكيب :

فَتَهَا — مُتَّكَأً — سَبَّحْنَا — حَاشَ لِلَّهِ — لَمُنْتَنِي —  
اسْتَعَصَمَ — أَصْبُ —

## التمارين :

السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات میں سے افعال ثلاثی مزید فیہ معانی کے ساتھ لکھیے اور ان کے ابواب کی نشاندہی کیجیے۔

السؤال الثاني : اس رکوع میں حضرت یوسف علیہ السلام اور عزیز مصر کی بیوی کے واقعات مختصراً بیان کیجیے۔ اس سے ہمیں اخلاقی رہنمائی ملتی ہے؟



## الدُّرُ الثَّالِثُ عَشْرُ

(آیات 36 تا 42)

وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيْنٌ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي					
وَدَخَلَ	مَعَهُ	السَّجْنَ	فَتَيْنٌ	قَالَ	أَحَدُهُمَا
اور داخل ہوئے	اسکے ساتھ	قیدخانہ	دو جوان	کہا	ان میں سے ایک

اور ان کے ساتھ دو اور جوان بھی داخل زنداں ہوئے۔ ایک نے ان میں سے کہا کہ (میں نے خواب دیکھا ہے) دیکھتا رہتا ہوں

أَعَصْرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ					
أَعَصْرُ	خَمْرًا	وَقَالَ	الْآخَرُ	إِنِّي أَرَانِي	أَحْمِلُ
پنجوڑ رہا ہوں	شراب	اور کہا	دوسرا	میں دیکھتا ہوں	ادھر اٹھائے ہوئے ہوں

کہ شراب (کھیلے انگور) پنجوڑ رہا ہوں۔ دوسرے نے کہا کہ (میں نے بھی خواب دیکھا ہے) میں یہ دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹیاں اٹھائے ہوئے ہوں

مِنْهُ بَشْتًا بَشًّا وَيَلَهُ إِنَّا نَزَّلَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَا تَيْكَمَا طَعَامٌ					
مِنْهُ	بَشْتًا	بَشًّا	وَيَلَهُ	إِنَّا نَزَّلَكَ	مِنَ الْمُحْسِنِينَ
اس سے	بہیں بٹلائے	اس کی تعبیر	بیشک تم مجھے دیکھتے ہیں	سے	نیکی کار (جمع)

اور جانوران میں سے کھارے ہیں (تو) ہمیں ان کی تعبیر بتا دیجئے کہ تمہیں نیکی کار دیکھتے ہیں۔ یوسف نے کہا کہ جو کھانا تم کو ملنے والا ہے



تُرْزِقْنَهُ إِلَّا نَبَأْتُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمْ ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي

تُرْزِقْنَهُ	إِلَّا	نَبَأْتُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتِيَكُمْ	ذَلِكَ	مِمَّا	عَلَّمَنِي	رَبِّي
جو تمہیں پالا جاتا ہے	مگر	میں تمہیں بتلا دوں گا	اس کی تعبیر	قبل	کہ	وہ آئے گا کہ اس	یہ	اس سے جو	مجھے سکھایا	میرا رب

وہ آنے نہیں پلے گا کہ میں اس سے پہلے تم کو اس کی تعبیر بتا دوں گا۔ یہ اُن (باتوں) میں سے ہے جو میرے پروردگار نے مجھے سکھائی

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

إِنِّي	تَرَكْتُ	مِلَّةَ	قَوْمٍ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	كَافِرُونَ
بیشک میں	میں نے چھوڑا	دین	وہ قوم	وہ ایمان نہیں لائے	اللہ پر	اور وہ	آخرت سے	وہ	انکار کرتے ہیں

ہیں۔ جو لوگ اللہ پر ایمان نہیں لاتے اور روز آخرت سے انکار کرتے ہیں میں ان کا مذہب چھوڑے ہوئے ہوں

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

وَاتَّبَعْتُ	مِلَّةَ	آبَائِي	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	مَا كَانَ	لَنَا	أَنْ	نَشْرِكَ
اور میں نے پیروی کی	دین	اپنے باپ دادا	ابراہیم	اور اسحاق	اور یعقوب	نہیں ہے	ہمارے	کہ	ہم شریک ٹھہرائیں

اور اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب کے مذہب پر چلتا ہوں۔ ہمیں شیاں نہیں ہے کہ کسی چیز کو اللہ کیساتھ شریک بنائیں

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكُمْ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ

بِاللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	ذَلِكُمْ	مِنْ	فَضْلِ اللَّهِ	عَلَيْنَا	وَعَلَى	النَّاسِ	وَلَكِنَّ
اللہ کا	کوئی شے	یہ	سے	اللہ کا فضل	ہم پر	اور	لوگوں پر	اور لیکن

یہ اللہ کا فضل ہے ہم پر بھی اور لوگوں پر بھی ہے۔ لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٨﴾ يُصَاحِبِي السَّجِينِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

أَكْثَرُ	النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	يُصَاحِبِي	السَّجِينِ	أَرْبَابٌ	مُتَفَرِّقُونَ	خَيْرٌ
اکثر	لوگ	شکر ادا نہیں کرتے	اے میرے قید کے ساتھیو!	جیسا کہی معبود	مجاڑا	مجاڑا	بہتر

اکثر لوگ شکر نہیں کرتے میرے جیل خانے کے رفیقو! بھلا کئی مجاڑا آقا چھے

أَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا						
أَمِ اللّٰهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	مَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا أَسْمَاءً
یا اللہ	ایک ہی	زبردست غالب	نہیں	تم پوجتے	اس کے سوا	مگر نام

یا (ایک) اللہ واحد و غالب؟ جن چیزوں کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو وہ صرف نام ہی نام ہیں جو تم نے

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللّٰهُ بِهِمَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۚ إِنَّ اللّٰهَ اَلْحَكْمُ اَللّٰهُ اَمْرًا ۗ						
أَنْتُمْ	وَأَبَاؤُكُمْ	مَا	أَنْزَلَ اللّٰهُ	بِهِمَا	مِنْ سُلْطٰنٍ	إِنَّ اللّٰهَ اَلْحَكْمُ
تم	اور تمہارے باپ دادا	نہیں	اللہ نے اناری	اس کے لیے	کوئی سند	مگر اللہ کا حکم دیا

اور تمہارے باپ دادا نے رکھے ہیں اللہ نے ان کی کوئی سند نازل نہیں کی (سن رکھو کہ) اللہ کے سوا کسی کی حکومت نہیں ہے۔ اس نے

تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاهُ ۚ ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾						
تَعْبُدُوا	إِلَّا	آيَاهُ	ذٰلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ النَّاسِ
عبادت کرو	مگر	صرف اس کی	یہ	سیدھا دین	اور لیکن	اکثر لوگ

از شاد فرمایا ہے کہ اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو یہی سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے

يٰۤاَصْحٰبِ السَّبْحٰنِ اَمَّا اَحَدُكُمْ فَيَسْتَقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَاَمَّا الْاٰخَرُ						
يٰۤاَصْحٰبِ	السَّبْحٰنِ	اَمَّا	اَحَدُكُمْ	فَيَسْتَقِي	رَبَّهُ	خَمْرًا
اے میرے ساتھیو!	قید خانہ	جو	تم میں سے ایک	سودہ پلاٹے گا	اپنا مالک	شراب

میرے چیل کے رفیقو! تم میں سے ایک (جو پہلا خواب بیان کرنے والا ہے وہ) تو اپنے آقا کو شراب پلایا کرے گا۔ اور جو دوسرا ہے

فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَاسِهِ ۗ قُضِيَ اَلْاَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيْنَ ﴿٤١﴾						
فَيُصَلِّبُ	فَتَأْكُلُ	الطَّيْرُ	مِنْ رَاسِهِ	قُضِيَ	اَلْاَمْرُ	الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيْنَ
توسولی دیا جائے گا	پس کھائیں گے	پرندے	اس کے سر سے	بفصلہ ہو چکا	کام۔ بات	وہ جو اس میں تم پوچھتے تھے

وہ سولی دیا جائے گا اور جانور اس کا سر کھا جائیں گے جو امر تم مجھ سے پوچھتے تھے وہ فیصل ہو چکا ہے

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنسَهُ الشَّيْطَانُ

وَقَالَ	لِلَّذِي	ظَنَّ	أَنَّهُ	نَاجٍ	مِّنْهُمَا	اذْكُرْنِي	عِنْدَ	رَبِّكَ	فَأَنسَهُ	الشَّيْطَانُ
اور کہا	اس سے جس	اس نے	کہ وہ	بچے گا	ان دونوں سے	میرا ذکر کرنا	پس	اپنا مالک	پس اس کو بھلا دیا	شیطان

اور دونوں شخصوں میں سے جس کی نسبت (یوسفؑ) خیال کیا کہ وہ رہائی پا جائے گا، اس سے کہا کہ اپنے آقا سے میرا ذکر بھی کرنا لیکن شیطان نے

ذَكَرَ رَبَّهُ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٣٧﴾

ذَكَرَ	رَبَّهُ	فَلَبِثَ	فِي	السِّجْنِ	بِضْعَ	سِنِينَ
اپنے مالک سے ذکر کرنا	تو رہا	قید میں	چند برس			

اُن کا اپنے آقا سے ذکر کرنا بھلا دیا اور یوسفؑ کئی برس جیل خانے ہی میں رہے

## الكلمات والتراكيب :

أَعَصِرُ — تَرَزَقْنِيهِ — يُضَلِّبُ — قَضَى —  
تَشَفَّتَيْنِ — لَبِثَ — بِضْعَ سِنِينَ — إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ —  
الَّذِينَ الْقِيَمُ —

## التمارين :

- السؤال الاول : درج بالا کلمات و تراكيب میں سے افعال مجہولہ کی نشان دہی کیجئے اور ان کے معانی لکھیے۔  
السؤال الثاني : جیل خانے میں دو جوانوں نے کیا خواب دیکھے؟ اور حضرت یوسفؑ نے ان کی کیا تعبیر بتائی؟  
السؤال الثالث : حضرت یوسفؑ نے جیل کے ساتھیوں کو دین کا پیغام کیسے پہنچایا؟  
السؤال الرابع : مندرجہ ذیل تراكيب کا ترجمہ لکھیے۔

- (الف) إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ -  
(ب) أَمَرَ اللَّهُ تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاهُ -  
(ج) ذَلِكَ الَّذِينَ الْقِيَمُ -  
(د) عَازِبَاتٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرًا مِّنْ اللَّهِ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ -



## الدُّبَّارُ الْعَبْرُ الْكَثِيرُ

(آیات 43 تا 49)

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ					
وَقَالَ	الْمَلِكُ	إِنِّي	أَرَى	سَبْعَ	
اور کہا	بادشاہ	کہ	میں دیکھتا ہوں	سات	

اور بادشاہ نے کہا کہ میں (نے خواب دیکھا ہے) دیکھتا (کیا) ہوں کہ سات

بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ							
بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعُ	عِجَافٍ	وَسَبْعَ	سُنْبُلَاتٍ	خُضْرٍ وَأُخَرَ
گائیں	موٹی تازی	دہ کھاتی ہیں	سات	دُہلی پتلی	اور سات	خوشے	سبز اور دوسرے

موٹی گائیں ہیں جن کو سات دُہلی گائیں کھا رہی ہیں۔ اور سات خوشے سبز ہیں اور (سات) خشک

يُبْسِتُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾							
يُبْسِتُ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ	أَفْتُونِي	فِي	رُءْيَايَ	إِنْ	كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ
خشک	اے میرے سردارو	بتلاؤ مجھے تعبیر میں (کی)	میرے خواب	اگر	ہو تم	خواب کی	تعبیر دینے والے

اے سردارو اگر تم خوابوں کی تعبیر دے سکتے ہو تو مجھے میرے خواب کی تعبیر بتاؤ

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمَيْنِ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ

قَالُوا	أَضْغَاثُ	أَحْلَامٍ	وَمَا	نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِعِلْمَيْنِ	وَقَالَ
انہوں نے کہا	پریشان	خواب	اور نہیں	ہم	تعبیر دینا	خواب (جمع)	جاننے والے	اور اس نے کہا

انہوں نے کہا یہ تو پریشان سے خواب ہیں اور ہمیں ایسے خوابوں کی تعبیر نہیں آتی۔ اب وہ شخص جو دونوں قیدیوں میں سے

الَّذِي نَجَّاهُ مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنْتَكُمُ تَأْوِيلَهُ فَأَرْسِلُونِ ﴿٣٨﴾

الَّذِي	نَجَّاهُ	مِنْهُمَا	وَادَّكَرَ	بَعْدَ	أُمَّةٍ	أَنَا	أُنْتَكُمُ	تَأْوِيلَهُ	فَأَرْسِلُونِ
وہ جو	بچا	ان دو سے	اور اسے یاد آیا	بعد	ایک مدت	میں بتلاؤں گا	میں	اس کی تعبیر	سو مجھے بھیج دو

رہائی پا گیا تھا اور جسے مدت کے بعد وہ بات یاد آگئی بول اٹھا کہ میں آپ کو اس کی تعبیر (لا) بتاتا ہوں۔ مجھے (جیلخانے) جانے کا اجازت

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ

يُوسُفُ	أَيُّهَا	الصِّدِّيقُ	أَفْتِنَا	فِي	سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعُ
اے یوسف	اے بڑے سچے	ہمیں بتا	میں	سات	سات	گائیں	موٹی تازی	وہ کھا رہی ہیں	سات

دیکھئے (غرض وہ یوسف کے پاس آیا اور کہنے لگا) یوسف اے بڑے سچے (یوسف) ہمیں (اس خواب کی تعبیر) بتائیے کہ سات موٹی گایوں کو سات

عَجَافٌ وَسَبْعُ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ

عَجَافٌ	وَسَبْعُ	سُنْبُلَاتٍ	خُضْرٍ	وَأُخَرَ	يَابِسَاتٍ	لَعَلِّي	أَرْجِعُ	إِلَى	النَّاسِ
ڈبلی پتلی	اور سات	خوشے	ہنر	اور دوسرے	خشک	تاکہ	میں لوٹوں	لوگوں کی طرف	(پاس)

ڈبلی گائیں کھا رہی ہیں۔ اور سات خوشے ہنر ہیں اور سات سوکھے۔ تاکہ میں لوگوں کے پاس لوٹیں جا کر (تعبیر) بتاؤں۔ عجب نہیں کہ

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ

لَعَلَّهُمْ	يَعْلَمُونَ	قَالَ	تَزْرَعُونَ	سَبْعَ	سِنِينَ	دَابًّا	فَمَا	حَصَدْتُمْ
شاید وہ	آگاہ ہوں	اس نے کہا	کھیتی باڑی کرو گے	سات	سال	لگانا	پھر جو	تم کاٹو

وہ تمہاری قدر جانیں۔ انہوں نے کہا کہ تم لوگ سات سات سال متواتر کھیتی کرتے رہو گے تو جو (غلہ) کاٹو

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

فَذَرُوهُ	فِي سُنْبُلِهِ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّمَّا	تَأْكُلُونَ	ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
تو اسے چھوڑ دو	اس کے خوشہ میں	مگر	تھوڑا جتنا	سے۔ جو	تم کھا لو	پھر	آئیں گے	اس کے بعد میں

تو تھوڑے سے غلے کے سوا جو کھانے میں آئے اسے خوشوں میں ہی رہنے دینا۔ پھر اسکے بعد (خشک سالی کے) سخت (سال) آئیں گے۔

سَبْعُ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ﴿٣٨﴾

سَبْعُ	شِدَادٍ	يَأْكُلْنَ	مَا	قَدَّمْتُمْ	لَهُنَّ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّمَّا	تَحْصِنُونَ
سات	سخت	کھا جائیں گے	جو	تم نے رکھا	ان کیلئے	سوائے	تھوڑا سا	سے۔ جو	تم بچاؤ گے

(غلہ) تم نے جمع کر رکھا ہو گا وہ اس سب کو کھا جائیں گے۔ صرف وہی تھوڑا سا رہ جائے گا، جو تم احتیاط سے رکھ چھوڑو گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْرِضُونَ ﴿٣٩﴾

ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ	عَامٌ	فِيهِ	يُغَاثُ	النَّاسُ	وَفِيهِ	يَعْرِضُونَ
پھر	آئے گا	اس کے بعد	ایک سال	اس میں	بارش برائی جائے گی	لوگ	اور اس میں	وہ بخوڑیں گے

پھر اس کے بعد ایک ایسا سال آئے گا کہ خوب مینہ برسے گا اور لوگ اس میں رس بخوڑیں گے۔

## الكلمات والتراكيب:

سَمَانٌ — عِبَافٌ — سُنْبُلَاتٌ — يَبِيسَتِ —  
 الْمَلَأُ — تَعْبُرُونَ — أَضْغَاثٌ — أَخْلَامٌ —  
 إِذْكَرَ — دَابًّا — حَصَدْتُمْ — ذَرُوهُ —  
 تَحْصِنُونَ — يُغَاثُ —

## التمارين :

السؤال الاول : اس رکوع میں آنے والے مفرد اسماء کی جمع اور جمع کے واحد لکھیے۔

السؤال الثاني : شاهِ مصر نے کیا خواب دیکھا ؟

السؤال الثالث : حضرت یوسف <sup>علیہ السلام</sup> نے شاهِ مصر کے خواب کی کیا تعبیر بتائی ؟

السؤال الرابع : حضرت یوسف <sup>علیہ السلام</sup> نے آئندہ پیش آنے والی نیشک سالی سے بچنے کی کیا تدبیر بتائی ؟

## الذِّبْرِ الْخَافِيسِ عَشْرًا

(آیات 50 تا 57)

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ										
وَقَالَ	الْمَلِكُ	اِئْتُونِي	بِهِ	فَلَمَّا	جَاءَهُ	الرَّسُولُ	قَالَ	ارْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
اور کہا	بادشاہ	میرے پاس آؤ	اسے	پس جب	اسکے پاس آیا	قاصد	اس نے کہا	لوٹ جا	طرف (پاس)	اپنا مالک

(یہ تعبیر سن کر) بادشاہ نے حکم دیا کہ یوسف کو میرے پاس لے آؤ۔ جب قاصد آئیے پس گیا تو انہوں نے کہا کہ اپنے آقا کے پاس واپس جاؤ

فَسَلِّهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ								
فَسَلِّهُ	مَا بَالُ	النِّسْوَةِ	الَّتِي	قَطَعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	إِنَّ	رَبِّي	بِكَيْدِهِنَّ
پس ان سے پوچھو	کیا حال؟	عورتیں	وہ جو	انہوں نے کاٹے	اپنے ہاتھ	بیشک	میرا رب	ان کا فریب

اور ان سے پوچھو کہ ان عورتوں کا کیا حال ہے جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹ لیے تھے۔ بیشک میرا پروردگار ان کے مکروں سے

عَلَيْهِمْ ۝٥٠ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْتُمْ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ								
عَلَيْهِمْ	قَالَ	مَا خَطْبُكُمْ	إِذْ	رَأَوْتُمْ	يُوسُفَ	عَنْ	نَفْسِهِ	
واقف	اس نے کہا	کیا حال تھا تمہارا	جب	تم نے پھسلا یا	یوسف	سے	اس کا نفس	

خوب واقف ہے (بادشاہ نے عورتوں سے) پوچھا کہ بھلا اس وقت کیا ہوا تھا جب تم نے یوسف کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا؟ (سب)



قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ							
قُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	عَلِمْنَا	عَلَيْهِ	مِنْ سُوءٍ	قَالَتِ
دہ بولیں	پناہ	بخدا	نہیں	ہم نے معلوم کی	اس پر (میں)	کوئی برائی	بولی

بول اٹھیں کہ حاشا للہ ہم نے اس میں کوئی برائی معلوم نہیں کی عزیز کی عورت نے کہا

الَّذِينَ حَصَّحَصَّ الْحَقُّ أَنَا رَأَوْدَتُهُ عَنِ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ						
الَّذِينَ	حَصَّحَصَّ	الْحَقُّ	أَنَا	رَأَوْدَتُهُ	عَنِ	نَفْسِهِ
اب	ظاہر ہو گئی	حقیقت	میں	اسے پھسلایا	سے	اس کا نفس

اب سچی بات تو ظاہر ہو ہی گئی ہے (اصل یہ ہے کہ) میں نے اس کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا تھا اور وہ بے شک

الصَّادِقِينَ ۵۱ ذَلِكْ لِيَعْلَمَ أَيُّ لِمَ أَخْنَهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي						
الصَّادِقِينَ	ذَلِكْ	لِيَعْلَمَ	أَيُّ	لِمَ أَخْنَهُ	بِالْغَيْبِ	وَأَنَّ اللَّهَ
سچے	یہ	تاکرہ جان لے	بیشک میں	نہیں اس کی خیانت کی	پیٹھ پیچھے	اور بیشک اللہ

سچا ہے۔ (یوسف نے کہا کہ میں نے) یہ بات اس لیے (پوچھی ہے) کہ عزیز کو یقین ہو جائے کہ میں نے اس کی پیٹھ پیچھے اس کی

كَيْدَ الْخَائِنِينَ ۵۲		
كَيْدَ	الْخَائِنِينَ	
فریب	دغا باز (جمع)	

(امانت میں) خیانت نہیں کی اور اللہ خیانت کرنے والوں کے مکروں کو روبرو نہیں کرتا۔

وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَرَحِمَ رَبِّي ۗ ط							
وَمَا أُبْرِئُ	نَفْسِي	إِنَّ	النَّفْسَ	لَأَمَّارَةٌ	بِالسُّوءِ	إِلَّا	مَرَحِمَ
اور	نہیں نہیں	اپنا	نفس	سکھانے والا	برائی	مگر	جس پر رحم کیا

اور میں اپنے نہیں پاک صاف نہیں کہتا کیونکہ نفس (آمارہ انسان کو) برائی ہی سکھاتا رہتا ہے مگر یہ کہ میرا پروردگار رحم کرے۔

إِنَّ رَبِّيَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ج

إِنَّ رَبِّيَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَقَالَ	الْمَلِكُ	أَتُؤْتِي	بِهِ	أَسْتَخْلِصُهُ	لِنَفْسِي
بیشک	میرا رب	بخشنے والا	اور کہا	بادشاہ	اے آؤں	اس کو	اس کو خاص کروں	اپنی ذات کیلئے

بیشک میرا پروردگار بخشنے والا مہربان ہے۔ بادشاہ نے حکم دیا کہ اسے میرے پاس لاؤ میں اسے اپنا صاحب خاص بناؤں گا

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٣﴾ قَالَ اجْعَلْنِي

فَلَمَّا	كَلَّمَهُ	قَالَ	إِنَّكَ	الْيَوْمَ	لَدَيْنَا	مَكِينٌ	أَمِينٌ	قَالَ	اجْعَلْنِي
پھر جب	اس بات کی	اسنے کہا	بیشک تم	آج	ہمارے پاس	باوقار	امین	کہا	مجھے کر دے

پھر ان سے گفتگو کی تو کہا کہ آج سے تم ہمارے ہاں صاحب منزلت (اور) صاحب اعتبار ہو۔ (یوسف نے) کہا مجھے اس ملک کے

عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ جِ إِلَى حَفِيفٍ عَلِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ج

عَلَى	خَزَائِنِ	الْأَرْضِ	إِلَى	حَفِيفٍ	عَلِيمٍ	وَكَذَلِكَ	مَكَّنَّا	لِيُوسُفَ	فِي	الْأَرْضِ
پر	خزانے	(زمین) (ملک)	بیشک میں	حفاظت کرنے والا	علم والا	اور اسی طرح	ہم نے	یوسف کو	زمین میں	(ملک)

خزانوں پر مقرر کر دیجئے کیونکہ میں حفاظت بھی کر سکتا ہوں اور (اس کام سے) واقف ہوں۔ اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں بیکردی

يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ

يَتَّبِعُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	يَشَاءُ	نُصِيبُ	بِرَحْمَتِنَا	مَنْ	نَشَاءُ	وَلَا	نُضِيعُ	أَجْرَ
وہ رہتے	(اس میں)	جہاں	چاہتے	ہم پہنچاتے ہیں	اپنی رحمت	جس کو ہم چاہتے ہیں	اور	ہم ضائع نہیں کرتے	بدلہ	

اور وہ اس ملک میں جہاں چاہتے تھے رہتے تھے۔ ہم اپنی رحمت جس پر چاہتے ہیں کرتے ہیں۔ اور نیکو کاروں کے اجر کو ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا جُرْأُخْرَةَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ع

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا	جُرْأُخْرَةَ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	آمَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
نیکی کرنے والے	اور	آخرت کا بدلہ	بہتر	انکیلئے جو	ایمان لائے	اور	تھے

اور جو لوگ ایمان لائے اور ڈرتے رہے ان کے لیے آخرت کا اجر بہت بہتر ہے

## الكلمات والتراكيب :

إَتُّوْنِي بِهِ — مَابَالُ النَّسْوَةِ — خَطْبُكُنَّ — حَصَّصَ  
لَمْ أَحْنَهُ — مَا أَبْرَحْتُ — أَمَّارَةٌ — اسْتَخْلَصَهُ

### التمارين :

- السؤال الاول : اس ركوع میں اِنَّ اور اَنَّ کے اسماء کی نشان دہی کیجئے۔  
 السؤال الثاني : سبق میں سے جار و مجرد کی نشان دہی کیجئے۔  
 السؤال الثالث : اس سبق میں حضرت یوسف عليه السلام کے کردار کی کونسی خوبیاں اُجاگر ہوتی ہیں؟  
 السؤال الرابع : (الف) بادشاہ کے بلائے پر حضرت یوسف عليه السلام نے کیا کہا؟  
 (ب) بادشاہ نے زنانِ مصر سے حضرت یوسف عليه السلام کے بارے میں کیا سوال کیا؟  
 (ج) زنانِ مصر نے حضرت یوسف عليه السلام کے کردار کے بارے میں کیا شہادت دی؟  
 (د) عزیزِ مصر کی بیوی نے حضرت یوسف عليه السلام کی پاکیزہ سیرت کے بارے میں کیا اعتراف کیا؟  
 (ه) اس سبق میں مالیات کے نگران کی کونسی دو خصوصیات بیان کی گئی ہیں؟

السؤال الخامس : مندرجہ ذیل تراكيب کا ترجمہ بیان کیجئے۔

(الف) اَلْتَّنَّ حَصَّصَ الْحَقُّ

(ب) اِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوٓءِ

اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي

(ج) نَصِيبٌ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ

(د) لَا نُضِيعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

# الدَّيَّاسَاتِ عَشْرًا

(آیات 58 تا 68)

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَمَّا						
وَجَاءَ	إِخْوَةُ	يُوسُفَ	فَدَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَعَرَفَهُمْ	وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
اور آئے	بھائی	یوسفؑ	پس وہ داخل ہوئے	اسکے پاس	تو انے انہیں پہچان لیا	اور وہ اس کو وہ نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی (کنعان سے مصر میں غلہ خریدنے کے لیے) آئے تو یوسف کے پاس گئے تو (یوسف نے) ان کو پہچان لیا اور وہ ان کو پہچان نہ سکے

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرُونَ أَنِّي						
جَهَّزَهُمْ	بِجَهَّازِهِمْ	قَالَ	أَتُونِي	بِأَخٍ	لَّكُمْ	مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرُونَ أَنِّي
جبا نہیں تیار کر دیا	ان کا سامان	کہا	لاؤ میرے پاس	بھائی	تمہارا (اپنا) تمہارے باپ سے	کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

یوسف نے ان کے لیے ان کا سامان تیار کر دیا تو کہا کہ (پھر آنا تو) جو باپ کی طرف سے تمہارا ایک اور بھائی ہے اسے بھی میرے پاس لیتے آنا کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

أَوْ فِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ						
أَوْ فِي الْكَيْلِ	وَأَنَا خَيْرُ	الْمُنْزِلِينَ	فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي	بِهِ	فَلَا كَيْلَ	لَكُمْ
پورا کرنا ہوں	پیمانہ	ادریں بہترین	اتنے (الہماں نواز)	پھر اگر	میرے پاس نہ لائے اس کو	تو کوئی ناپ نہیں تمہارے لیے

ناپ بھی پوری پوری دیتا ہوں اور مہانداری بھی خوب کرتا ہوں۔ اور اگر تم اسے میرے پاس نہ لائے گے تو نہ تمہیں میرے ہاں سے غلہ ملے

عِنْدِي وَلَا تَقْرُبُونِ ۙ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٤١﴾ وَ

عِنْدِي	وَلَا تَقْرُبُونِ	قَالُوا	سَنُرَاوِدُ	عَنْهُ	أَبَاهُ	وَإِنَّا	لَفَاعِلُونَ	وَ
میرے پاس	اور نہ آنا میرے پاس	وہ بولے	ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق	اس کا باپ	اور ہم	ضرور کریں گے (کہیں)	اور	

گا اور نہ تم میرے پاس ہی آسکو گے۔ انہوں نے کہا کہ ہم اس کے بارے میں اس کے والد سے تذکرہ کریں گے اور ہم (دیکھا) کر کے رہیں گے

قَالَ لِفَتْنِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ	لِفَتْنِهِ	اجْعَلُوا	بَضَاعَتَهُمْ	فِي رِحَالِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَعْرِفُونَهَا	إِذَا انْقَلَبُوا
اسنے کہا	اپنے خدنگاروں کو	اور (رکھو)	ان کی بونجی	ان کے بردوں میں	شاید وہ	اس کو معلوم کر لیں	جب وہ لوٹیں

اور (یوسف نے) اپنے خدام سے کہا کہ ان کا سرمایہ (یعنی غلے کی قیمت) ان کے شیلٹوں میں رکھ دو عجب نہیں کہ جب یہ اپنے اہل و عیال میں جائیں

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۙ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا

إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَمَّا	رَجَعُوا	إِلَىٰ	أَبِيهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا
طرف	اپنے لوگ	شاید وہ	پھر آجائیں	پس جب	وہ لوٹے	طرف	اپنا باپ	وہ بولے	اے ہمارے آبا

تو اسے پہچان لیں (اور) عجب نہیں کہ یہ پھر یہاں آئیں۔ جب وہ اپنے باپ کے پاس واپس گئے تو کہنے لگے کہ ابا جب تک ہم بنیامین کو ساتھ

مُنِعَ مَتَا الْكَيْلُ فَارْسِلْ مَعَنَا آخَانَ نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٤٢﴾ قَالَ

مُنِعَ	مَتَا	الْكَيْلُ	فَارْسِلْ	مَعَنَا	آخَانَ	نَكْتَلُ	وَإِنَّا	لَهُ	لَحَافِظُونَ	قَالَ
روک دیا گیا	ہم سے	ناپ	پس بھیجیں	ہمارے ساتھ	ہمارا بھائی	ناپ (غلہ) لائیں اور دیکھیں	اسکے	نگہبان	ہیں	اس نے کہا

نہ لے جائیں) ہمارے لیے غلے کی بندش کر دی گئی ہے تو ہمارے ساتھ ہمارے بھائی بھیج دیجئے تاکہ ہم پھر غلہ لائیں اور ہم اسکے نگہبان ہیں۔ (یعنی وہ) کہا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ قَالَ اللَّهُ خَيْرَ حِفْظًا

هَلْ	أَمْنُكُمْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا	أَمْنُكُمْ	عَلَىٰ	أَخِيهِ	مِنْ قَبْلُ	قَالَ	اللَّهُ	خَيْرَ	حِفْظًا
کیا میں	تمہارا اعتبار کروں	اس کے متعلق	مگر	جیسے	میں تمہارا	اس کے بھائی کے متعلق	اس سے پہلے	سو اللہ	بہتر	نگہبان		

کہ میں اس کے بارے میں تمہارا اعتبار نہیں کرتا مگر ویسا ہی جیسا پہلے اس کے بھائی کے بارے میں کیا تھا۔ سو اللہ ہی بہتر نگہبان ہے۔

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ	أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ	وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَاعَتَهُمْ	رُدَّتْ
اور وہ	تمام مہربانوں سے زیادہ مہربانی کرنے والا ہے	اور جب	انہوں نے کھولا	اپنا سامان	انہوں نے پائی	اپنی پونجی	واپس کر دی گئی

اور وہ سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے اور جب انہوں نے اپنا اسباب کھولا، تو دیکھا کہ ان کا سرمایہ واپس کر دیا گیا ہے

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَا بَنِي نَبِيِّ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا بَنَا	بَنِي نَبِيِّ	هَذِهِ	بِضَاعَتُنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا	وَنَمِيرُ	أَهْلَنَا	وَ
انکی طرف (انہیں)	بولے	اے ہمارا ابا	کیا چاہتے ہیں ہم	یہ	ہماری پونجی	لوٹادی گئی	ہماری طرف	اور ہم غذا لائینگے	اپنے گھر اور	

کھتے لگے ابا ہمیں (اور) کیا چاہئے (دیکھئے) یہ ہماری پونجی بھی ہمیں واپس کر دی گئی ہے۔ اب ہم اپنے اہل و عیال کے لیے پھر غلہ

نَحْفَظُ أَخَانًا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلُ بَعِيرٍ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفَظُ	أَخَانًا	وَنَزِدَادُ	كَيْلَ	بَعِيرٍ	ذَلِكَ	كَيْلُ	بَعِيرٍ	قَالَ	لَنْ أُرْسِلَهُ
ہم حفاظت کریں گے	اپنا بھائی	اور زیادہ لیں گے	بو جھ	ایک اونٹ	یہ	بو جھ (غلہ)	آسان (ٹھوڑا)	اس نے کہا	ہرگز نہ بھیجوں گا اسے

لائیں گے اور اپنے بھائی کی نگہبانی کریں گے اور ایک بار شتر زیادہ لائیں گے (کہ) یہ غلہ (جو ہم لائے ہیں) ٹھوڑا ہے (یعقوبی) کہا کہ جب تک تم

مَعَكُمْ حَتَّى تَوْتُونَ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتِنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ	حَتَّى	تَوْتُونَ	مَوْثِقًا	مِنَ	اللَّهِ	لَتَأْتِنِي	بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يُحَاطَ	بِكُمْ	فَلَمَّا
تمہارے ساتھ	یہاں تک	تم دو مجھے	پختہ عہد	سے (کا)	اللہ	تم لے آؤ گے	میرے پاس	مگر	یہ کہ	گھیر لیا جائے	تمہیں	پھر جب

اللہ کا عہد نہ دو کہ اس کو میرے پاس (صحیح و سالم) لے آؤ گے میں اسے ہرگز تمہارے ساتھ نہیں بھیجے گا، مگر یہ کہ تم گھیر لے جاؤ (یعنی بس لے جاؤ اور تمہاری سزا)

أَتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٤٦﴾ وَقَالَ يَبْنِي لَا تَدْخُلُوا

أَتَوْهُ	مَوْثِقَهُمْ	قَالَ	اللَّهُ	عَلَى	مَا نَقُولُ	وَكَيْلٌ	وَقَالَ	يَبْنِي	لَا تَدْخُلُوا
انہوں نے	اپنا پختہ عہد	کہا	اللہ	پر	جو ہم کہتے ہیں	نگہبان (ضامن)	اور اس نے کہا	اے میرے بیٹو	تم نہ داخل ہونا

جب انہوں نے ان سے عہد کرایا تو (یعقوبی) کہا کہ جو قول و قرار ہم کر رہے ہیں اس کا اللہ ضامن ہے۔ اور ہدایت کی کہ بیٹا

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَعْنَى عَنْكُمْ

مِنْ	بَابٍ وَاحِدٍ	وَادْخُلُوا	مِنْ	أَبْوَابٍ	مُتَفَرِّقَةٍ	وَمَا أَعْنَى	عَنْكُمْ
سے	ایک دروازہ	اور داخل ہونا	سے	دروازے	جدا جدا	اور میں نہیں بچا سکتا	تم سے (کو)

ایک ہی دروازے سے داخل نہ ہونا، بلکہ جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا اور میں اللہ کی تقدیر تو تم سے

مَنْ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

مَنْ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	إِنْ	الْحُكْمُ	إِلَّا لِلَّهِ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَعَلَيْهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ
سے (کی)	اللہ	کسی چیز (بات) سے	نہیں	حکم	سوا اللہ کا	اس پر	میں نے بھروسہ کیا	اور اس پر	پس چاہئے بھروسہ کریں

نہیں روک سکتا۔ (بے شک) حکم اسی کا ہے۔ میں اسی پر بھروسہ رکھتا ہوں اور اہل توکل کو اسی پر بھروسہ

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُفِيئُهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ	﴿٧٩﴾	وَلَمَّا	دَخَلُوا	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَهُمْ	أَبُوهُمْ	مَا كَانَ	يُفِيئُهُمْ
بھروسہ کرنے والے		اور جب	وہ داخل ہوئے	جہاں سے	انہیں حکم	ان کا باپ	نہیں تھا	وہ بچا سکتا (ان سے انہیں)

رکھنا چاہتے۔ اور جب وہ ان ان مقامات سے داخل ہوئے۔ جہاں جہاں سے (داخل ہونے کے لیے) باپ ان سے کہا تھا تو وہ نہ بچا سکتا تھا کہ

مَنْ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ

مَنْ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	حَاجَةٌ	فِي	نَفْسٍ	يَعْقُوبَ	قَضَاهَا	وَإِنَّهُ	لَذُو عِلْمٍ
سے (کی)	اللہ	سے	کسی چیز (بات) سے	مگر	ایک خواہش	میں	دل	یعقوب	پوری ہوئی اور بیشک	صاحب علم

ذرا بھی ٹال نہیں سکتی تھی۔ ہاں وہ یعقوب کے دل کی خواہش تھی جو انہوں نے پوری کی تھی۔ اور بیشک وہ صاحب علم تھے کہ نہ

لَمَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

لَمَّا	عَلَّمْنَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اس کا جو	ہم نے اسے سکھایا	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے

ہم نے ان کو علم سکھایا تھا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

## الكلمات والتراكيب :

جَهَّزَ — بِجَهَازِهِمْ — أَلَا تَرَوْنَ — الْكَيْلَ —  
 خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ — سَنُرَاوِدُ — نَكْتَلُ — هَلْ أَمْنَكُمْ —  
 نَمِيرُ — أَنْ — يُحَاطَ — مَا أَعْنَى.

## التمارين :

السؤال الاول : سبق میں مذکور ادوات استفہام تلاش کیجئے۔  
 السؤال الثاني : اس سبق میں سے فعل ماضی اور فعل مضارع کی نشاندہی کیجئے اور ان کے معانی لکھیے۔  
 السؤال الثالث : مندرجہ ذیل تراكيب کا ترجمہ لکھیے :-

(الف) فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۵

(ب) وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ۔

(ج) وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ۔

السؤال الرابع : حضرت یوسف <sup>علیه السلام</sup> نے اپنے بھائی کو مصر بلوانے کے لیے کیا تدبیر اختیار کی ؟



## الدُّسُوسَاتُ عَشْرٌ

(آیات 69 تا 79)

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

وَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى يُوسُفَ
اور جب	وہ داخل ہوئے	یوسفؑ کے پاس

اور جب وہ لوگ یوسفؑ کے پاس پہنچے تو

أَوْى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

أَوْى	إِلَيْهِ	أَخَاهُ	قَالَ	إِنِّي	أَنَا	أَخُوكَ	فَلَا	تَبْتَئِسْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
اس جگہ دی	اپنے پاس	اپنا بھائی	کہا	بیکہ میں	میں تیرا بھائی	سو تو غمگین نہ ہو	اس پر جو	دہہ کرتے تھے			

(یوسفؑ) اپنے حقیقی بھائی کو اپنے پاس جگہ دی اور کہا کہ میں تمہارا بھائی ہوں۔ تو جو سلوک یہ (ہمارے ساتھ) کرتے رہے ہیں اس پر افسوس نہ کرنا۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رِجْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَدْنَىٰ مَوْدِنَهُ

فَلَمَّا	جَهَّزَهُم	بِجَهَّازِهِمْ	جَعَلَ	السَّقَايَةَ	فِي	رِجْلِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	أَدْنَىٰ	مَوْدِنَهُ
پھر جب	انہیں تیار کر دیا	ان کا سامان	رکھ دیا	پینے کا پیالہ	میں	سامان	اپنا بھائی	پھر	اعلان کیا	منلای کرنا والا

جب ان کا سامان تیار کر دیا تو اپنے بھائی کے شیلے میں گلاس رکھ دیا پھر (جب وہ آبادی سے باہر نکل گئے تو) ایک پکڑنے والے نے آواز دی

أَيُّهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسْرِقُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٤١﴾ قَالُوا						
اے فافلے والو	بیشک تم	البتہ چور ہو	دہ بولے	اور انہوں نے مز کیا	ان کی طرف	کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے
انہوں نے کہا						

کہ فافلے والو! تم تو چور ہو۔ وہ ان کی طرف متوجہ ہو کر کہنے لگے کہ تمہاری کیا چیز کھوئی گئی ہے۔ وہ بولے کہ

تَفْقَدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٤٢﴾ قَالُوا						
تفقّد	صواع	المَلِكِ	ولِمَنْ	جاءَ بِهِ	حِمْلُ	بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ
ہم گم کر بیٹھے	پیمانہ	بادشاہ	ادرا کے لیے	جو وہ لائے	بو جھ	ایکاؤنٹ اور میں اس کا ضامن
(نہیں پاتے)						دہ بولے

بادشاہ (دے پانی پینے) کا گلاس کھو یا گیا ہے اور جو شخص اس کو لے آئے اُس کیلئے ایک بارشتر (انعام) اور میں اس کا ضامن ہوں

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِقِينَ ﴿٤٣﴾ قَالُوا						
تَاللّٰهِ	لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَّا جِئْنَا	لِنُفْسِدَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا كُنَّا	سَرِقِينَ
اللہ کی قسم	تم خوب جانتے ہو	ہم نہیں آئے	کہ ہم فساد کریں	زمین (ملک) میں	اور ہم نہیں	چور (جمع)
انہوں نے کہا						

دہ کہنے لگے کہ اللہ کی قسم تم کو معلوم ہے کہ ہم (اس) ملک میں اس لیے نہیں آئے کہ خرابی کریں اور نہ ہم چوری کیا کرتے ہیں۔ بولے کہ

فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِينَ ﴿٤٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ مِنْكُمْ						
فَمَا	جَزَاؤُهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	كٰذِبِينَ	قَالُوا	جَزَاؤُهُ
پھر کیا	سزا اُس کی	اگر	تم ہو	جھوٹے	کہنے لگے	اس کی سزا جو۔ جس
پایا جائے						

اگر تم جھوٹے نکلے (یعنی چوری ثابت ہوئی) تو اس کی سزا کیا؟ انہوں نے کہا کہ اس کی سزا یہ کہ جس کے شینتے میں

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِينَ ﴿٤٥﴾ فَبَدَّ أَبَاوَعَيْبَتِهِمْ						
فِي رَحْلِهِ	فَهُوَ	جَزَاؤُهُ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِينَ	فَبَدَّ
اسکے سامان میں	پس وہی	اس کا بدلہ	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالموں کو	پس شروع کیا
انہوں نے کہا						انہی طرحوں (دولوں) سے

وہ دستیاب ہو وہی اس کا بدلہ قرار دیا جائے۔ ہم ظالموں کو یہی سزا دیا کرتے ہیں۔ پھر (یوسفؑ) اپنے بھائی کے شینتے سے

قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ							
قَبْلَ	وِعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ	وِعَاءِ	أَخِيهِ
پہلے	فرجی (دولہ)	اپنا بھائی	پھر	اس کو نکالا	سے	دورا	اپنا بھائی

پہلے ان کے شہینوں کو دیکھنا شروع کیا۔ پھر اپنے بھائی کے ٹیلے میں سے اس کو نکال لیا۔ اس طرح ہم نے یوسفؑ کے لیے تدبیر

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ							
مَا كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي	دِينِ الْمَلِكِ	إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ اللَّهُ	نَرْفَعُ
نہ تھا	وہ لے سکتا	اپنا بھائی	میں	بادشاہ کا دین	مگر	یہ کہ	اللہ چاہے

کی۔ (دور نہ) بادشاہ کے قانون کے مطابق وہ مشیتِ خدا کے سوا اپنے بھائی کو لے نہیں سکتے تھے۔ ہم جس کے چاہتے ہیں درجے

مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ ۝۹۹ قَالُوا إِنْ نَسْرُقُ فَقَدْ سَرَقَ							
مَنْ	نَشَاءُ	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي عِلْمٍ	عَلَيْهِمْ	قَالُوا	إِنْ
جو جس	چاہیں ہم	اور اوپر	ہر	صاحب علم	ایک علم والا	بولے	اگر

بلند کرتے ہیں۔ اور ہر علم والے سے دوسرا علم والا بڑھ کر ہے۔ (برادران یوسفؑ نے) کہا کہ اگر اس نے چوری کی ہو تو (کچھ عجب نہیں کہ)

أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَيِّدْهَا لَهُمْ قَالِ أَنْتُمْ							
أَخٌ لَهُ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْرَهَا	يُّوسُفُ	فِي نَفْسِهِ	وَلَمْ يُبَيِّدْهَا	لَهُمْ	قَالِ
اس کا بھائی	اس سے قبل	پس اسے چھپایا	یوسفؑ	اپنے دل میں	اور وہ ظاہر نہ کیا	ان پر	کہا

اسکے ایک بھائی نے بھی پہلے چوری کی تھی۔ یوسفؑ نے اس بات کو اپنے دل میں مخفی رکھا اور ان پر ظاہر نہ ہونے دیا (اور) کہا کہ تم بڑے

شَرَّمَاكَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۝۱۰۰ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَكَ أَبًا							
شَرَّمَاكَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا تَصِفُونَ	قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ
بدتر	درجہ میں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو تم بیان کرتے ہو	کننے لگے	اے	عزیز

بدتماسش ہو۔ اور جو تم بیان کرتے ہو اللہ اسے خوب جانتا ہے۔ وہ کہنے لگے کہ اے عزیز اس کے والد

سَيِّئًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نُرِيدُكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٨﴾ قَالَ

سَيِّئًا	كَبِيرًا	فَخُذْ	أَحَدًا	مَكَانَهُ	إِنَّا نُرِيدُكَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالَ
بوڑھا	بڑی عمر کا	پس لے	ہمیں سے ایک	اس کی جگہ	ہم دیکھتے ہیں تجھے	سے	احسان کرنے والے	اس نے کہا

بہت بوڑھے ہیں (اور اس بہت محبت رکھتے ہیں) تو (اس کو چھوڑ دیجئے اور) اور اس کی جگہ ہم میں سے کسی کو رکھ لیجئے ہم دیکھتے ہیں کہ آپ

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ ﴿٤٩﴾

مَعَاذَ اللَّهِ	أَنْ نَأْخُذَ	إِلَّا مَنْ	وَجَدْنَا	مَتَاعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا إِذًا	لَظَالِمُونَ
اللہ کی پناہ	کہ ہم چڑیں	سوا	جس کو	ہم نے پایا	اپنا سامان	اسکے پاس	بیشک ہم جب
احسان کریں گے	ہیں (یوسف نے)	کہا کہ اللہ پناہ	میں رکھے	کہ جس شخص	کے پاس ہم نے	اپنی چیز پائی ہے	اسکے سوا کسی اور کو پکڑیں

احسان کریں گے ہیں (یوسف نے) کہا کہ اللہ پناہ میں رکھے کہ جس شخص کے پاس ہم نے اپنی چیز پائی ہے اسکے سوا کسی اور کو پکڑیں ایسا کریں تو ہم (بڑے) بے انصاف ہیں۔

## الكلمات والتراكيب :

أَوْى — لَا تَبْتَسُنَ — السَّقَايَةَ — صُوعًا — زَعِيمًا —  
تَالَّهُ — أَوْعَيْتِهِمْ — أَسْرًا — لَمْ يَبْدَأْ .

## التمارين :

- السؤال الأول : كلمات وتراكيب من الفعل نهى في آيات من القرآن الكريم .
- السؤال الثاني : سبق في آيات من القرآن الكريم جمع في قوله تعالى : "لَمْ يَبْدَأْ" .
- السؤال الثالث : حضرت يوسف عليه السلام نے اپنے بھائی کو اپنے پاس روکنے کیلئے کیا تدبیر اختیار کی ؟
- السؤال الرابع : بردران يوسف عليه السلام نے اپنے بھائی کو ساتھ لے جانے کے لیے درخواست کی ؟ اور حضرت يوسف عليه السلام کا جواب کیا تھا ؟
- السؤال الخامس : درج ذیل تراكيب کے معانی لکھئے۔

نَرَفَعُ      دَرَجَاتٍ      مَنْ      نَشَاءُ  
وَفَوْقَ      كُلِّ ذِي      عِلْمٍ      عَلَيْهِمُ .

## الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشْرُ

(آیات 80 تا 93)

فَلَمَّا اسْتَيْسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ									
فَلَمَّا	اسْتَيْسُوا	مِنْهُ	خَلَصُوا	نَجِيًّا	قَالَ	كَبِيرُهُمْ	أَلَمْ تَعْلَمُوا	أَنَّ	أَبَاكُمْ
پھر جب	وہ مایوس ہو گئے	اس سے	اکیلے ہو بیٹھے	مشورہ کیا	کہا	ان کا بڑا	کیا تم نہیں جانتے	کہ	تمہارا باپ

جب وہ اس سے ناامید ہو گئے تو الگ ہو کر صلاح کرنے لگے۔ سب بڑے نے کہا کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے والد

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا تَرَّطُمُ فِي يُوسُفَ فَلَنْ												
قَدْ	أَخَذَ	عَلَيْكُمْ	مَوْتِقًا	مِنَ	اللَّهِ	وَمِنْ	قَبْلُ	مَا	تَرَّطُمُ	فِي	يُوسُفَ	فَلَنْ
لیا ہے	تم سے	پنچرہ	عہد سے (کا)	اللہ	اور	اس سے	قبل	جو تفسیر کی	تم نے	یوسف	پس ہرگز نہ	

نے تم سے اللہ کا عہد لیا ہے اور اس سے پہلے بھی تم یوسف کے بارے میں تصور کر چکے ہو

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَكِمِينَ ⑧٠												
أَبْرَحَ	الْأَرْضَ	حَتَّى	يَأْذَنَ	لِي	أَبِي	أَوْ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	لِي	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَكِمِينَ
ٹلوں گا	زمین	یہاں تک	اجازت دے	مجھے	میرا باپ	یا	حکم دے	تو میرا	اللہ میرے لئے	اور وہ	سب سے	بہتر فیصلہ کرنے والا ہے

تو جب تک کہ اللہ مجھے حکم نہ دین میں تو اس جگہ سے ہلنے کا نہیں اللہ میرے لئے کوئی اور تدبیر کرے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

ارْجِعُوا	إِلَىٰ	أَبَائِكُمْ	فَقُولُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّ	ابْنَكَ	سَرَقَ	وَمَا شَهِدْنَا	إِلَّا	بِمَا
لوٹ جاؤ	(پاپس)	اپنا باپ	پس کہو	اے ہمارا باپ	بیشک	تمہارا بیٹا	چوری کی	اور نہیں گواہی ہی ہم نے	مگر	جو

تم سب والد صاحب کے پاس واپس جاؤ اور کہو کہ ابا آپ کے صاحبزادے نے (وہاں جا کر) چوری کی اور ہم نے اپنی دانست کے مطابق

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَفِظِينَ ﴿٨١﴾ وَسَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَ

عَلِمْنَا	وَمَا كُنَّا	لِلْغَيْبِ	حَفِظِينَ	وَسَلِ	الْقَرْيَةَ	الَّتِي	كُنَّا	فِيهَا	وَ
ہمیں معلوم تھا	اور ہم نہ تھے	غیب کے	نگہبان	اور پوچھ لیں	بستی	جو۔ جس	ہم تھے	اس میں	اور

آپسے (اس کے لیے آنے کا) عہد کیا تھا مگر ہم غیب (کی باتوں) کے (جلنے اور) یاد رکھنے والے تو نہیں تھے اور جس بستی میں ہم (ٹھیکے)

الْعِيرِ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ

الْعِيرِ	الَّتِي	أَقْبَلْنَا	فِيهَا	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	قَالَ	بَلْ	سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ
تفاند	جو۔ جس	ہم آئے	اس میں	اور بیشک ہم	سچے	اس نے کہا	بلکہ	بنالی ہے	تمہارے	منازل

تھے وہاں سے (یعنی اہل مصر) اور جس قافلے میں آئے ہیں اس دریافت کر لیجئے اور ہم (اس بیان میں) بالکل سچے ہیں (جیسا انہوں نے یہ بات بیعت کر لی تو)

أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ

أَمْرًا	فَصَبْرٌ	جَمِيلٌ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَنِي	بِهِمْ	جَمِيعًا	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ
ایک بات	پس صبر	اچھا	شاید	اللہ	کہ میرے پاس	آئے	انہیں	سب کو	بیشک وہ	جاننے والا	

انہوں نے کہا (کہ حقیقت یوں نہیں ہے) بلکہ یہ بات تم نے اپنے دل سے بنالی ہے تو صبر ہی بہتر ہے عجب نہیں کہ اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے۔ بیشک وہ دانا

الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفِي عَلَىٰ يُوسُفَ وَأَبِضَّتْ عَيْنُهُ

الْحَكِيمُ	وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا سَفِي	عَلَىٰ	يُوسُفَ	وَأَبِضَّتْ	عَيْنُهُ
حکمت والا	اور منہ پھیر لیا	ان سے	اور کہا	ہائے افسوس	پر	یوسف	اور سفید ہو گئیں	اس کی آنکھیں

(اور) حکمت والا ہے۔ پھر آنکھ پاس سے چلے گئے اور کہنے لگے کہ ہائے افسوس۔ یوسف (ہائے افسوس) اور رنج و الم میں آنکھیں سفید ہو گئیں

مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٣﴾ قَالُوا تَاللّٰهِ تَفْتُنَا تَذَكَّرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ

مِنَ	الْحُزْنِ	فَهُوَ	كَظِيمٌ	قَالُوا	تَاللّٰهِ	تَفْتُنَا	تَذَكَّرُ	يُوسُفَ	حَتَّىٰ	تَكُونَ
سے	نم	پس وہ	گھونٹ رہا تھا	وہ بولے	اللہ کی قسم	تو ہمیشہ بے گام	یاد کرنا	یوسف	بیانتک کہ	تم ہو جاؤ

اور ان کا دل غم سے بھر رہا تھا۔ بیٹے کھنے لگے کہ اللہ اگر یوسف کو اسی طرح یاد ہی کرتے رہیں گے تو یا تو بیمار ہو جائیں گے

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي

حَرَضًا	أَوْ تَكُونَ	مِنَ	الْهَالِكِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أَشْكُوا	بَثِّي	وَحُزْنِي
بیمار	یا ہو جاؤ	سے	ہلاک ہونے والے	اس نے کہا	میں تو صرف	بیان کرتا ہوں	اپنی بيمقاری	اور اپنا غم

یا جان ہی دے دیں گے انہوں نے کہا کہ میں تو اپنے غم و اندوہ کا اظہار اللہ سے کرتا ہوں

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ يٰبَنِيَّ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى	اللّٰهِ	وَاعْلَمُ	مِنَ	اللّٰهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	يٰبَنِيَّ	أَذْهَبُوا	فَتَحَسَّسُوا
طرف	سائے	اللہ	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں جانتے	ایسے بے پروا	تم جاؤ پس کھوج نکالو

اور اللہ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ بیٹا (یوں کہو کہ ایک دفعہ پھر) جاؤ اور یوسف اور اس کے بھائی کو تلاش

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رُّوحِ اللَّهِ

مِنْ	يُوسُفَ	وَأَخِيهِ	وَلَا تَأْيِسُوا	مِنْ	رُّوحِ	اللّٰهِ	إِنَّهُ	لَا يَأْيِسُ	مِنْ	رُّوحِ	اللّٰهِ
سے (کا)	یوسف	اور اس کا بھائی	اور نہ مایوس ہو	سے	اللہ کی رحمت	بیکہ وہ	مایوس نہیں ہوتے	سے	اللہ کی رحمت	اللہ کی رحمت	

کرد اور اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو کر اللہ کی رحمت سے بے ایمان لوگ ناامید

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَنَا

إِلَّا	الْقَوْمَ	الْكَافِرُونَ	فَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	مَسْنَا	وَأَهْلَنَا
مگر	لوگ	کافر (جمع)	پھر جب	وہ داخل ہوئے	اس پر سامنے	انہوں نے کہا	اے	عزیز	ہمیں پہنچی	اور ہمارے گھر

ہوا کرتے ہیں۔ جب وہ یوسف کے پاس گئے تو بچنے لگے کہ عزیز ہمیں اور ہمارے اہل و عیال کو بڑی تکلیف ہو رہی ہے

الضَّرَّوَجُنَّا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجِيَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ						
الضَّرَّوَجُنَّا	وَجُنَّا	بِبِضَاعَةٍ	مُزْجِيَةٍ	فَأَوْفِ	لَنَا الْكَيْلَ	وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ
سختی	اور ہم آئے	پونجی کیساتھ (لے کر)	نکمی (ناقص)	پس پوری دیں	ہمیں ناپ (غلہ)	صدقہ کریں ہم پر (ہیں) بیشک اللہ
اور ہم تھوڑا سا سرمایہ لائے ہیں۔ آپ ہمیں (اس کے عوض) پورا غلہ دیجئے اور خیرات کیجئے کہ اللہ						

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ					
يَجْزِي	الْمُتَصَدِّقِينَ	قَالَ	هَلْ عَلِمْتُمْ	مَا فَعَلْتُمْ	بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
جزا دیتا ہے	صدقہ کرنے والے	کہا	کیا تمہیں خبر ہے	کیا تم نے کیا ہے؟	یوسف کیساتھ اور اس کا بھائی
خیرات کرنے والوں کو ثواب دیتا ہے (یوسف نے کہا تمہیں معلوم ہے کہ جب تم نادانی میں پھسلے ہوئے تھے تو تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ					

إِذَا أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا					
إِذَا أَنْتُمْ	جَاهِلُونَ	قَالُوا	إِنَّكَ	لَأَنْتَ	يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا
جب تم	نادان	وہ بولے	کیا تم	تم ہی	یوسف اسنے کہا میں یوسف اور یہ
کیا کیا تھا؟ وہ بولے کیا تمہیں یوسف ہو؟ انہوں نے کہا ہاں میں ہی یوسف ہوں اور (میں) اس کی طرف					

أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقُ وَيَصْبِرُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ						
أَخِي	قَدْ مَنَّ	اللَّهُ	عَلَيْنَا	إِنَّهُ	مَنْ يَتَّقُ	وَيَصْبِرُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ
میرا بھائی	البتہ احسان کیجیے	اللہ	ہم پر	بیشک وہ	جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے	تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اشارہ کر کے کہنے لگے) یہ میرا بھائی ہے۔ اللہ نے ہم پر بڑا احسان کیا ہے جو شخص اللہ سے ڈرتا اور صبر کرتا ہے تو اللہ نیکو کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَعَتَدُ أَشْرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا						
أَجْرَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالُوا	تَاللَّهِ	لَعَتَدُ	أَشْرَكَ	اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا
اجر	نیکی کرنے والے	کہنے لگے	اللہ کی قسم	تجھ پر کیا (فضیلت دی)	اللہ	ہم پر اور بیشک ہم تھے

وہ بولے اللہ کی قسم اللہ نے تم کو ہم پر فضیلت بخشی ہے اور بیشک ہم



لَخَطِئِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمْ اَلْيَوْمَ يَغْفِرُ اللهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ

لَخَطِئِينَ	قَالَ	لَا تَثْرِيْبَ	عَلَيْكُمْ	اَلْيَوْمَ	يَغْفِرُ	الله	لَكُمْ	وَهُوَ	اَرْحَمُ
خطا وار	اس نے کہا	ملامت نہیں	تم پر	آج	بخشے	اللہ	تم کو	اور وہ	سب سے زیادہ

خطا کار تھے (یوسف نے) کہا کہ آج کے دن (سے) تم پر کچھ عتاب (دولامت) نہیں ہے اللہ تم کو معاف کرے اور وہ بہت رحم کرنے

الرَّحْمٰنِ ﴿٩٢﴾ اِذْ هَبُوْا بِقَمِيصِيْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰى وَجْهِ اَبِيْ يٰٓاِتِ بَصِيْرًا

الرَّحْمٰنِ	اِذْ هَبُوْا	بِقَمِيصِيْ	هٰذَا	فَاَلْقُوْهُ	عَلٰى	وَجْهِ	اَبِيْ	يٰٓاِتِ	بَصِيْرًا
مرہمائی کرنے والے	تم جاؤ	میری قمیص لے کر	یہ	پس اس کو ڈالو	پر	چہرہ	پس باپ	آئے گا	بنا ہو کر

والا ہے۔ یہ میرا کرتاے جاؤ اور اسے والد صاحب کے منہ پر ڈال دو وہ بنا ہو جائیں گے

وَأَتُوْنِيْ بِاَهْلِكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٩٣﴾

وَأَتُوْنِيْ	بِاَهْلِكُمْ	اَجْمَعِيْنَ
اور میرے پاس آؤ (لے آؤ)	اپنے گھروں کو	تمام (سارے)

اور اپنے تمام اہل و عیال کو میرے پاس لے آؤ

## الكلمات والتراكيب :

اسْتَيْسَّوْا — خَلَصُوْا — بَخِيْسًا — مَا فَرَطْتُمْ — لَنْ اَبْرَحَ —  
 يَأْسَفُ — تَفْتُوْ — حَرَضًا — نَبِيْ — تَحَسَّسُوْا —  
 مِنْ رَوْحِ اللهِ — مُرْجِئَةٍ — اَشْرَكَ — لَا تَثْرِيْبَ .

## التمارين

السؤال الاول : درج بالا کلمات سے افعال الگ الگ کر کے ان کے صیغے لکھیے۔

السؤال الثاني : اس سبق میں مذکورہ حروف مشبہ بالفعل کی نشاندہی کرتے ہوئے ان کے اسماء لکھیے۔

السؤال الثالث: حضرت یوسف علیہ السلام کے بھائیوں میں سے بڑے بھائی نے چھوٹے بھائی کے روک لیے جانے پر کس تشویش کا اظہار کیا۔

السؤال الرابع: حضرت یعقوب علیہ السلام نے اپنے بیٹے کو نہ پا کر کیا فرمایا؟

السؤال الخامس: مندرجہ ذیل تراکیب کے معانی لکھئے؟

(الف) فَصْبِرْ جَمِيلٌ

(ب) إِنَّمَا أَسْكُوَابِثِي وَحُرْنِي إِلَى اللَّهِ

(ج) لَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

(د) إِنَّهُ أَوْلِيَا يَيْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ

(ه) لَا تَتْرِبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ

## الَّذِينَ تَبِعُوا عَشِيرَتَهُ

(آیات 94 تا 104)

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي

وَلَمَّا	فَصَلَّتِ	الْعِيرُ	قَالَ	أَبُوهُمْ	إِنِّي
اور جب	جدا جا (روانہ ہوا)	قافلہ	کہا	ان کا باپ	بیشک میں

اور جب قافلہ (مصر سے) روانہ ہوا تو ان کے والد کہنے لگے کہ اگر مجھ کو یہ

لَا جُدْرِيحُ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تَفْعِدُونَ ﴿٩٤﴾ قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ

لَا جُدْرِيحُ	يُوسُفَ	لَوْلَا	أَنْ	تَفْعِدُونَ	قَالُوا	تَاللَّهِ	إِنَّكَ	لَفِي	ضَلَالِكَ
الترہانے ہوں	یوسفؑ	اگر نہ	کہ	مجھے بھک گیا جانو	وہ کہنے لگے	اللہ کی قسم	بیشک تو	میں	اپنا وہم

نہ کہو کہ (بوڑھا) بھک گیا ہے تو مجھے تو یوسفؑ کی بو آ رہی ہے وہ بولے کہ واللہ آپ اسی قدر غلطی میں (بتلا) ہیں

الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

الْقَدِيمِ	فَلَمَّا	أَنْ	جَاءَ	الْبَشِيرُ	أَلْقَاهُ	عَلَى	وَجْهِهِ	فَارْتَدَّ	بَصِيرًا
پُرانا	پھر جب	کہ	آیا	خوشخبری دینے والا	اس نے وہ	پر	اس کا منہ	تو لوٹ کر ہو گیا	دیکھنے والا

جب خوشخبری دینے والا آ پہنچا، تو گرتا یعقوب کے منہ پر ڈال دیا اور وہ بینا ہو گئے۔ (اور بیٹوں سے)

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي آتٍ بِمَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا يَا بَنَا آسْتِغْفِرُكَ

قَالَ	أَلَمْ أَقُلْ	لَكُمْ	إِنِّي آتٍ	بِمَا لَا	تَعْلَمُونَ	قَالُوا	يَا بَنَا	آسْتِغْفِرُكَ
بولا	کیا میں نے نہیں کہا تھا	تم سے	بیشک میں جانتا ہوں	(طرف)	اللہ جو	تم نہیں جانتے	وہ بولے	ہمارے باپ

کھنے لگے، کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے؟ بیٹوں نے کہا کہ آبا جہاں سے یہ سہارا گناہ کی

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِبِينَ ﴿٩٦﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا	إِنَّا كُنَّا	خَاطِبِينَ	قَالَ	سَوْفَ	أَسْتَغْفِرُكُمْ	رَبِّي	إِنَّهُ	هُوَ
ہمارے گناہ	بیشک ہم	تھے	خطاکار (جمع)	اس نے کہا	جلد	میں بخش مانگوں گا	تمہاریلے	اپنا رب

مغفرت مانگیے۔ بے شک ہم خطاکار تھے۔ انہوں نے کہا کہ میں اپنے پروردگار سے تمہارے لیے بخشش مانگوں گا۔ بیشک وہ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبُوهُ وَقَالَ

الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	فَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى	يُوسُفَ	أَوَىٰ	إِلَيْهِ	أَبُوهُ	وَقَالَ
بخشنے والا	نہایت مہربان	پھر جب	وہ داخل ہوئے	یوسف پر (پاس)	اس نے اپنے	اپنے پاس	اپنے ماں باپ	اور کہا	

بخشنے والا مہربان ہے۔ جب (یہ سب لوگ) یوسف کے پاس پہنچے تو (یوسف نے) اپنے والدین کو اپنے پاس بٹھایا اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبُوهُ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا	مِصْرَ	إِنْ شَاءَ	اللَّهُ	آمِنِينَ	وَرَفَعَ	أَبُوهُ	عَلَى	الْعَرْشِ	وَخَرُّوا	لَهُ
تم داخل ہو	مصر	اگر	اللہ نے چاہا	امن دلجمعی کیساتھ	اور اونچا بٹھایا	اپنے ماں باپ	پر	تخت	اور وہ	سج گئے

مصر میں داخل ہو جائیے اللہ نے چاہا تو خاطر جمع سے رہتے گا اور اپنے والدین کو تخت پر بٹھایا اور سب یوسف کے آگے

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا

سُجَّدًا	وَقَالَ	يَا بَتِ	هَذَا	تَأْوِيلُ	رُءْيَايَ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَعَلَهَا	رَبِّي	حَقًّا
سجدہ میں	اور اس نے	میرے باپ	یہ	تعبیر	میرا خواب	اس سے پہلے	اس کو کر دیا	میرا رب	سچا

سجدے میں گر پڑے اور (اس وقت یوسف نے) کہا آبا جان یہ میرے اس خواب کی تعبیر ہے جو میں نے پہلے (بچپن میں) دیکھا تھا میرے پروردگار نے اسے سچ کر دیا

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ						
وَقَدْ أَحْسَنَ	بِي	إِذْ	أَخْرَجَنِي	مِنَ	السِّجْنِ	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
اور	بیشک اس احسان کیا	جب	مجھے نکالا	سے	قید خانہ	اور لے آیا تم سب کو سے گاؤں

اور اس نے مجھ پر (بہت) احسان کئے ہیں کہ مجھ کو جیل خانے سے نکالا اور اس کے بعد کہ شیطان نے مجھ میں اور میرے بھائیوں

مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ						
مِنْ بَعْدِ	أَنْ	نَزَعَ	الشَّيْطَانُ	بَيْنِي	وَبَيْنَ	إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ
اس کے بعد	کہ	بھگڑا ڈال دیا	شیطان	میرے درمیان	اور میرے بھائیوں کے درمیان	بیشک میرا رب عمدہ تدبیر کرتا ہے جس کیلئے چاہے

میں فساد ڈال دیا تھا آپ کو گاؤں سے یہاں لایا

بیشک میرا پروردگار جو چاہتا ہے تدبیر سے

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝۱۰ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي						
إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	رَبِّ	قَدْ آتَيْتَنِي	مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ	وہ	جاننے والا	حکمت والا	اے میرا رب	تو نے مجھے عطا کیا	سے ایک ملک اور مجھے سکھایا

کرتا ہے۔ وہ دانا (اور) حکمت والا ہے (جب یہ سب باتیں ہو لیں تو یوسفؑ نے اللہ سے دعا کی کہ) اے میرے پروردگار تو نے مجھ کو حکومت سے

مَنْ تَأْوِيلُ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَ						
مَنْ	تَأْوِيلُ	الْأَحَادِيثِ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَ
سے	انجام نکالنا (تعبیر)	باتیں (خواب)	بنانے والا	آسمان (جمع)	اور زمین	تو میرا کارساز دنیا میں اور

برہ دیا اور خوابوں کی تعبیر کا علم بخشا۔ اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے تو ہی دنیا اور آخرت میں میرا کارساز

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝۱۱ ذَلِكُمْ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ						
الْآخِرَةِ	تَوْفَنِي	مُسْلِمًا	وَالْحَقْنِي	بِالصَّالِحِينَ	ذَلِكُمْ	مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
آخرت	مجھے اٹھا	مؤمن و نیکواری کی حالت میں	اور مجھے ملا	صالح (نیک بندوں) کیساتھ	یہ	سے غیب کی خبریں

ہے۔ تو مجھے (دنیا سے) اپنی اطاعت (کی حالت) میں اٹھا اور (آخرت میں) اپنے نیک بندوں میں داخل کجیو۔ (اے پیغمبر) یہ اخبار غیب

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ اجْتَمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

نُوحِيهِ	إِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	إِذْ	اجْتَمَعُوا	أَمْرَهُمْ	وَهُمْ	يَمْكُرُونَ
ہمہ دہی کرتے ہیں	تمہاری طرف	اور تم نہ تھے	ان کے پاس	جب	انہوں نے جمع کیا (پہنچتے کجا)	اپنا کام	اور وہ	چال چل رہے تھے

میں سے ہیں جو ہم تمہاری طرف بھیجتے ہیں اور جب برادران یوسف نے اپنی بات پر اتفاق کیا تھا اور وہ فریب کر رہے تھے تو تم ان کے پاس تو نہ تھے

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

وَمَا	أَكْثَرُ النَّاسِ	وَلَوْ	حَرَصْتَ	بِمُؤْمِنِينَ	وَمَا تَسْأَلُهُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ
اور نہیں	اکثر لوگ	اگرچہ	تم چاہو	ایمان لانے والے	اور تم نہیں مانگتے ان سے	اس پر	کوئی اجر

اور بہت سے آدمی گو تم (کتنی ہی) خواہش کرو، ایمان لانے والے نہیں ہیں اور تم ان سے اس (خیر خواہی) کا کچھ صلہ بھی تو نہیں مانگتے یہ (قرآن)

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

إِنْ هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ
یہ نہیں	مگر	نصیحت	سارے جہانوں کے لیے

اور کچھ نہیں، تمام عالم کے لیے نصیحت ہے

## الكلمات والتراكيب:

فَصَلَتْ — تَفْتَدُونَ — خَرُّوا — أَلْبَدُو —  
نَزَعٌ — فَاطِرٌ .

## التمارين:

السؤال الاول: اس سبق میں ثلاثی مزید فیہ کے افعال ان کے ابواب کی شناخت کرتے ہوئے لکھیے؟

اور ان کے معنی بھی لکھیے؟

السؤال الثاني: حضرت یعقوب علیہ السلام نے حضرت یوسف علیہ السلام کی خوشبو کیسے سونگھی لی؟

اور ان کی بیسنائی کیسے لوٹ آئی؟

السؤال الثالث : بینائی لوٹنے کے بعد حضرت یعقوب علیہ السلام اور ان کے بیٹوں کے درمیان کیا گفتگو ہوئی؟

السؤال الرابع : مصر پہنچنے پر حضرت یوسف علیہ السلام نے اپنے والدین کی عزت و تکریم کس طرح کی؟

السؤال الخامس : حضرت یوسف علیہ السلام کی دعا ( رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي ... ) بِالطَّلِحِینَ

کا ترجمہ لکھیے۔

السؤال السادس : نبی اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو حضرت یوسف علیہ السلام کے حالات کیسے معلوم ہوئے؟

# الدُّرُوسُ الْعَسْرَةُ

(آیات 105 تا 111)

وَكَآيِنٌ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَ	كَآيِنٌ	مِّنْ آيَةٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اور	کتنی ہی	نشانیاں	آسمانوں میں	اور زمین

اور آسمان و زمین میں بہت سی نشانیاں ہیں

يَمْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

يَمْرُونَ	عَلَيْهَا	وَهُمْ	عَنْهَا	مُعْرِضُونَ	وَمَا يُؤْمِنُ	أَكْثَرُهُم	بِاللَّهِ	إِلَّا	وَهُمْ
وہ گزرتے ہیں	ان پر	لیکن وہ	اس سے	منہ پھیرنے والے	اور ایمان نہیں لاتے	ان میں اکثر	اللہ پر مگر	اور وہ	

جن پر یہ گزرتے ہیں اور ان سے اعراض کرتے ہیں اور یہ اکثر اللہ پر ایمان نہیں رکھتے مگر (اس کے ساتھ)

مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مُشْرِكُونَ	أَفَأَمِنُوا	أَنْ تَأْتِيَهُمْ	غَاشِيَةٌ	مِّنْ	عَذَابِ اللَّهِ	أَوْ	تَأْتِيَهُمْ
مشک (جمع)	پس کیا وہ بے خوف ہو گئے	کہ ان پر آئے	چھا جانولی	سے	اللہ کا عذاب	یا	ان پر آجائے

مشک کرتے ہیں۔ کیا یہ اس (بات) سے بے خوف ہیں کہ ان پر اللہ کا عذاب نازل ہو کہ ان کو ڈھانپ لے یا ان پر ناگہاں



السَّاعَةَ بَعْتَهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٦﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ مَلْفَتْ						
السَّاعَةُ	بَعْتَهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	قُلْ	هَذِهِ	سَبِيلِي
گھڑی (قیامت)	اچانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو	آپ کہیں	یہ	میرا راستہ

قیامت آجائے اور انہیں خبر بھی نہ ہو کہ دو کھیرا راستہ تو یہ ہے۔ میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں (از رکعتے یقین و برہان)

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾						
عَلَىٰ	بَصِيرَةٍ	أَنَا	وَمَنِ	اتَّبَعَنِي	وَ	سُبْحَانَ
دانا ٹی پر (کچھ بوجھ کے مطابق)	میں	اور جو جس	میری پیروی کی	اور	اللہ پاک ہے	اور میں نہیں

سمجھ بوجھ کر۔ میں بھی (لوگوں کو اللہ کی طرف بلاتا ہوں) اور میرے پیرو بھی۔ اور اللہ پاک ہے اور میں شرک کرنے والوں میں سے نہیں ہوں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا						
وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُوْحِي
اور	ہم نے نہیں بھیجا	تم سے پہلے	مگر صرف	مرد	ہم ہی بھیجتے تھے	ان کی طرف سے

اور ہم نے تم سے پہلے بسینوں کے رہنے والوں میں سے مرد ہی بھیجے تھے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے۔ کیا ان لوگوں نے ملک میں سیر (دیباقت)

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ						
فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ
زمین (ملک) میں	پس وہ دیکھتے	کیسا۔ کیا	ہوا	انجام	وہ لوگ جو	ان سے پہلے

نہیں کی کہ دیکھ لیتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا اور متقیوں کے لیے آخرت

خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَرَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا						
خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	اتَّقَوْا	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا
بہتر	ان کیلئے جو	انہوں نے	پس کیا تم	سمجھتے نہیں	یہاں تک	جب

کا گھر بہت اچھا ہے کیا تم سمجھتے نہیں؟ یہاں تک کہ جب پیغمبرِ نامید ہو گئے اور انہوں نے خیال کیا

أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنَجَّيْنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا

أَنَّهُمْ	قَدْ كَذَّبُوا	جَاءَهُمْ	نَصْرُنَا	فَنَجَّيْنَا	مَنْ نَشَاءُ	وَلَا يُرَدُّ	بَأْسُنَا
کہ وہ	ان سے بھڑکے ہوئے	ان کے پاس آئی	ہماری مدد	پس بچائیں گے	جنہیں ہم نے چاہا	اور نہیں پھیرا جاتا	ہمارا عذاب

کہ (اپنی نصرت کے بارے میں جو بات انہوں نے کہی تھی اس میں) وہ سچے نہ نکلے تو ان کے پاس ہماری مدد آپہنچی پھر جسے ہم نے چاہا بچا دیا اور ہمارا عذاب

عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۱۰﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

عَنِ	الْقَوْمِ	الْمُجْرِمِينَ	لَقَدْ	كَانَ	فِي	قَصصِهِمْ	عِبْرَةٌ	لِأُولِي	الْأَلْبَابِ
سے	قوم	مجرم (جمع)	البتہ	ہے	میں	ان کے قصے	عبرت نصیحت	عقل مندوں کے لیے	

(اتر کر) گنہگار لوگوں سے پھر انہیں کرتا ان کے قصے میں عقلمندوں کے لیے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ

مَا كَانَ	حَدِيثًا	يُفْتَرَىٰ	وَلَٰكِن	تَصْدِيقَ	الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَتَفْصِيلَ
نہیں ہے	بات	بنائی ہوئی	اور لیکن	تصدیق	وہ جو	اس سے	(اپنے سے) پہلی	اور بیان

یہ (قرآن) ایسی بات نہیں ہے جو (اپنے دل سے) بنائی گئی ہو بلکہ جو کہتا ہیں، اس سے پہلے (نازل ہوئی) ہیں انکی تصدیق (کرنا والا) ہے اور

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۱۱﴾

كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
ہر	بات	اور ہدایت	اور رحمت	لوگوں کیلئے	جو ایمان لاتے ہیں

ہر چیز کی تفصیل (کرنے والا) اور مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔

الكلمات والتراكيب :

كَأَيِّنْ — بِنْتَةٌ — نَجَّى — يُفْتَرَى .

## التَّارِيحِينَ

السؤال الاول : نبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے لوگوں کو کس راستہ کی طرف بلایا ؟ اور کیا کہا ؟

السؤال الثاني : قصہ حضرت یوسف علیہ السلام سے ہمیں کیا سبق ملتا ہے ؟

السؤال الثالث : مختصر جواب دیجیے۔

(الف) ایمان لانے کے معاملہ میں لوگوں کی اکثریت کا رویہ کیا ہے ؟

(ب) قرآن حکیم میں بیان کردہ قصوں کا مقصد کیا ہے ؟

(ج) کائنات میں غور و فکر کے سلسلہ میں قرآن کی کیا تعلیم ہے ؟

السؤال الرابع : اُردو میں ترجمہ کیجیے۔

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَأْيَسُ الرُّسُلُ وَاظُنُّوْا اَنْهُمْ قَدْ كَذَبُوْا

جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيْهِمْ مِّنْ شَرِّ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ

بِاَسْنَانٍ مِّنَ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ

# الْبَيْرُوتِيُّ وَالْحِمْيَرِيُّ

اَيَاتُهَا ۱۳	: ۳۶	سُورَةُ يَسَ عِكِيَّتْ	: ۴۱	رُكُوْعَاتُهَا ۵
---------------	------	------------------------	------	------------------

(آیات 1 تا 12)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

یَسَ ۱	وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۲	إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۳	عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۴
یس	والقرآن	الحکیم	انتک
یس	قسم ہے قرآن	باہمت	بیشک آپ
		رسولوں میں سے	پر
		پر	راستہ
		سیدھا	سیدھے

یس قسم ہے قرآن کی جو حکمت سے بھرا ہوا ہے۔ (اے محمد) بیشک تم پیغمبروں میں سے ہو۔ سیدھے راستے پر

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۵	لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ۶
تنزیل	العزيز
نازل کیا	غالب
	مہربان
	تا کہ آپ ڈرائیں
	وہ قوم
	نہیں ڈرائے گئے
	انکے باپ (دادا)
	یس وہ
	غافل (جمع)

(یہ خدائے غالب اور) مہربان نے نازل کیا ہے۔ تاکہ تم ان لوگوں کو جن کے باپ دادا کو متنبہ نہیں کیا گیا متنبہ کر دو وہ غفلت میں

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۷	إِنَّا جَعَلْنَا فِي آعْنَاقِهِمْ
لقد حق	القول
تحقیق ثابت ہو گئی	بات
	پر
	ان میں سے اکثر
	پس وہ
	ایمان نہ لائیں گے
	بیشک ہم نے کیے (ڈالے)
	میں
	ان کی گردنوں

پڑے ہوئے ہیں۔ ان میں سے اکثر پر (اللہ کی) بات پوری ہو چکی ہے سو وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ ہم نے ان کی گردنوں میں طوق ڈالی

أَعْلَا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ⑧ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

أَعْلَا	فَهِيَ	إِلَى	الْأَذْقَانِ	فَهُمْ	مُقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْ	بَيْنِ	أَيْدِيهِمْ
طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں	تو وہ	سر اونچے (سر اُل رہے ہیں)	اور ہم نے	کردی	سے	ان کے آگے

رکھے ہیں اور وہ ٹھوڑیوں تک (پھٹنے ہوئے) ہیں تو ان کے سر اُل رہے ہیں۔ اور ہم نے اُن کے آگے بھی دیوار بنا دی

سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ⑨ وَسَوَاءٌ

سَدًّا	وَمِنْ	خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَغْشَيْنَاهُمْ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	وَسَوَاءٌ
ایک دیوار	اور	ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں	اور برابر

اور ان کے پیچھے بھی پھر اُن پر پردہ ڈال دیا تو یہ دیکھ نہیں سکتے اور تم ان کو

عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ⑩ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ

عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا	تُنذِرُ	مَنِ
ان پر۔ ان کیلئے	خواہ تم نہیں ڈراؤ	یا	تم انہیں نہ ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائیں گے	اسکے سوا	تم ڈرانے ہو	جو

نصیحت کرو یا نہ کرو، ان کے لیے برابر ہے، وہ ایمان نہیں لانے کے۔ تم تو صرف اس شخص کو نصیحت کر

اتَّبِعِ الذِّكْرَ وَخِشَى الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ⑪

اتَّبِعِ	الذِّكْرَ	وَخِشَى	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ
پیڑی کرے	نصیحت	اور ڈرے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے	پس اچھے خبری ہو	بخشش کی	اور اجر	اچھا

سکتے ہو جو نصیحت کی پیروی کرے اور اللہ سے غائبانہ ڈرے سو اُس کو مغفرت اور بڑے ثواب کی بشارت سنا دو۔

إِنَّا نَحْنُ مُخِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ

إِنَّا	نَحْنُ	مُخِي	الْمَوْتَى	وَنَكْتُبُ	مَا قَدَّمُوا	وَآثَارَهُمْ	وَكُلَّ	شَيْءٍ
بیشک ہم	موتے	اور ہم	لکھتے ہیں	جو انہوں نے آگے بھیجا	اور ان کے اثر (نشانات)	اور ہر	شے	شے

بیشک ہم مردوں کو زندہ کریں گے اور جو کچھ وہ آگے بھیج چکے (اور جو) ان کے نشان پیچھے رہ گئے ہم ان کو تسلیم کر لیتے

## أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۞

	أَحْصَيْنَاهُ	فِي	إِمَامٍ مُّبِينٍ
	ہم نے اسے شمار کر رکھا ہے	میں	کتابِ روشن (لوح محفوظ)

ہیں اور ہر چیز کو ہم نے کتابِ روشن (لوح محفوظ) میں لکھ رکھا ہے۔

### الكلمات والتراكيب :

حَقَّ الْقَوْلُ — أَعْنَاقٍ — أَعْلَاقًا — الْأَذْفَانِ — مُقْمَحُونَ —  
سَدًّا — نَحْبٍ — قَدَّمُوا — أَحْصَيْنَاهُ —

### التمارين :

السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات و تراكيب میں سے ثلاثی مزید فیہ پر مشتمل افعال الگ الگ  
معنی کے ساتھ لکھیے۔

السؤال الثاني : سبق میں مذکور اسم الفاعل اور اسم المفعول کی نشاندہی کریں اور ان کے معنی  
تحریر کریں۔

السؤال الثالث : اس سبق میں حضور اکرم صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ کی رسالت اور اس منصب کی  
ذمہ داریوں کے بارے میں کیا احکام بیان ہوئے ہیں؟

السؤال الرابع : نصیحت قبول کرنے والوں اور نصیحت نہ دیکر دینے والوں کا انجام کیا ہوگا؟

السؤال الخامس : مُرَدِّدٍ کو زندہ کرنے اور ہر شخص کے اعمال کا ریکارڈ رکھنے کے بارے میں قرآن مجید  
کیا بیان کرتا ہے؟

## الدُّرُ الثَّانِي وَالْعِصْبَةُ

(آیات 13 تا 32)

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ

وَاضْرِبْ	لَهُمْ	مَثَلًا	أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ	إِذْ
اور بیان کریں	انکے لیے	مثال (قصہ)	بستی والے	جب

اور ان سے گاڈل والوں کا قصہ بیان کرو جب

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

جَاءَهَا	الْمُرْسَلُونَ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمُ	اِثْنَيْنِ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَعَزَّزْنَا	بِثَالِثٍ
انکے پاس آئے	رسول (جمع)	جب	ہم نے بھیجے	ان کی طرف	دو	تو انہوں نے جھٹلایا	پھر ہم نے	تیسرے

اُن کے پاس پیغمبر آئے۔ (یعنی) جب ہم نے ان کی طرف دو (پیغمبر) بھیجے تو انہوں نے ان کو جھٹلایا۔ پھر ہم نے تیسرے

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا

فَقَالُوا	إِنَّا	إِلَيْكُمْ	مُرْسَلُونَ	قَالُوا	مَا أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَمَا
پر انہوں نے کہا	ہم	تہاری طرف	بھیجے گئے	وہ بولے	تم نہیں ہو	مگر	مضی آدمی	ہم جیسے	اور نہیں

تفویت دی تو انہوں نے کہا کہ ہم تمہاری طرف پیغمبر ہو کر آئے ہیں وہ بولے کہ تم (اور کچھ) نہیں مگر ہماری طرح کے آدمی (ہو)

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبَّنَا بَعَلْنَا						
أَنْزَلَ	الرَّحْمَنُ	مِنْ شَيْءٍ	إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	تَكْذِبُونَ
آنارا	رحمن اللہ	کچھ	نہیں	تم	مگر محض	بھوٹ بولتے ہو

اور اللہ نے کوئی چیز بھی نازل نہیں کی تم محض بھوٹ بولتے ہو۔ انہوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار جانتا ہے کہ ہم

إِلَيْكُمْ لَمْ رَسُولُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا						
إِلَيْكُمْ	لَمْ رَسُولُونَ	وَمَا عَلَيْنَا	إِلَّا	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	قَالُوا
تمہاری طرف	البتہ بھیجے گئے	اور نہیں	ہم پر	مگر	پہنچا دینا	صاف صاف

تمہاری طرف (پیغام دے کر) بھیجے گئے۔ اور ہمارے ذمے تو صاف صاف پہنچا دینا ہے اور بس۔ وہ بولے کہ تم کو نامبارک دیکھتے ہیں۔

بِكُمْ لَنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنْزَجْمِكُمْ وَكَيْمَسَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧﴾						
بِكُمْ	لَنْ لَمْ تَنْتَهُوا	لَنْزَجْمِكُمْ	وَكَيْمَسَّكُمْ	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
تمہیں	اگر تم باز نہ آئے	ضرور ہم سنگسار کریں گے تمہیں	اور ضرور پہنچے گا تمہیں	ہم سے	عذاب	درد ناک

اگر تم باز نہ آؤ گے تو ہم تمہیں سنگسار کر دیں گے اور تم کو ہم سے دکھ دینے والا عذاب پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٨﴾						
قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ	أَإِنْ	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
انہوں نے کہا	تمہاری نحوست	تمہارا ساتھ	کیا	تم بوجھا گئے	بلکہ	تم

انہوں نے کہا کہ تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہے۔ کیا اس لیے کہ تم کو نصیحت کی گئی۔ بلکہ تم ایسے لوگ ہو جو حد سے تجاوز کر گئے ہو

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾						
وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	رَجُلٌ	يَسْعَى	قَالَ
اور آیا	سے	پرلاسرا	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا

اور شہر کے پرلے کنارے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا کہنے لگا کہ اے میری قوم پیغمبروں کے پیچھے چلو



اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مَهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا	وَهُمْ	مَهْتَدُونَ
تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر	اور وہ	ہدایت یافتہ

ایسوں کے جو تم سے صلہ نہیں مانگتے اور وہ سیدھے رستے پر ہیں۔

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

وَمَا	لِيَ	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي	فَطَرَنِي	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
اور کیا ہوا	مجھے	میں نہ عبادت کروں	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے

اور مجھے کیا ہے کہ میں اس کی پرستش نہ کروں جس نے مجھے پیدا کیا اور اسی کی طرف تم کو لوٹ کر جانا ہے

ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرْدِنَ الرَّحْمَنُ بَصِيرًا لَتُنْفَعُنَّ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ

ءَاتَّخِذْ	مِنْ دُونِهِ	آلِهَةً	إِنْ يُرْدِنَ	الرَّحْمَنُ	بَصِيرًا	لَتُنْفَعُنَّ	عَنِّي	شَفَاعَتُهُمْ
کیا میں بناؤں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر	وہ چاہے	رحمن اللہ	کوئی نقصان	نہ کام آئے میرے	انہی سفارش

کیا میں اس کو چھوڑ کر ادوں کو معبود بناؤں؟ اگر اللہ میرے حق میں نقصان کرنا چاہے تو ان کی سفارش مجھے کچھ بھی فائدہ

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾ إِنْ أَدَّيْتُمْ لِي ضَلِيلًا مَبِينًا ﴿٢٤﴾ إِنْ أَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ

شَيْئًا	وَلَا يُنْقِذُونَ	﴿٢٣﴾	إِنْ أَدَّيْتُمْ	لِي	ضَلِيلًا	مَبِينًا	﴿٢٤﴾	إِنْ أَمِنْتُ	بِرَبِّكُمْ
کچھ بھی	اور نہ	مجھے چھڑا سکیں وہ مجھے	بیشک میں	اس وقت	البتہ گمراہی میں	کھلی	بیشک میں	ایمان لایا	تمہارا پروردگار پر

زندے سچے اور نہ وہ مجھے چھڑا ہی سکیں۔ تب تو میں صریح گمراہی میں مبتلا ہو گیا۔ میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا

فَاسْمِعُونِ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا عَفَرْتُ

فَاسْمِعُونِ	﴿٢٥﴾	قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَ	يَلِيَّتْ	قَوْمِي	يَعْلَمُونَ	﴿٢٦﴾	بِمَا	عَفَرْتُ
پس تم میری سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہو جا	جنت	اس لئے	اے کاش	میری قوم	جانتی	اس بات کو	بغیر اس نے	اس نے	مجھ سے

ہوں سو میری بات سن رکھو۔ حکم ہوا کہ بہشت میں داخل ہو جا۔ بولا کاش! میری قوم کو خبر ہو کہ اللہ نے مجھ سے بخش دیا

رَبِّيُ وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ

رَبِّيُ	وَجَعَلَنِي	مِنَ	الْمَكْرُمِينَ	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَى	قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِهِ	مِنْ جُنْدٍ
میرا رب	اور اس نے کیا مجھے	سے	نوازے ہوئے لوگ	اور نہیں اتارا ہم نے	پر	اسکی قوم	اس کے بعد	کوئی لشکر

اور عزت والوں میں کیا اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر کوئی لشکر نہیں اتارا  
آسمان سے

مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

مِنَ	السَّمَاءِ	وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	إِنْ كَانَتْ	إِلَّا	الصَّيْحَةَ	وَاحِدَةً	فَإِذَا هُمْ
سے	آسمان	اور نہ تھے ہم	اتارنے والے	نہ تھی	مگر	چنگھاڑ	ایک	پس اچانک وہ

اور نہ ہم اتارنے والے تھے ہی۔ وہ تو صرف ایک چنگھاڑ تھی (آتشیں) سو وہ (اس سے) ناگہاں

خَمِدُونَ ﴿٢٩﴾ يَحْسِرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَا تُبْتَهُمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾

خَمِدُونَ	يَحْسِرَةٌ	عَلَى الْعِبَادِ	مَا يَا تُبْتَهُمْ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِئُونَ
بجھ کر رہ گئے	ہائے حسرت	بندوں پر	نہیں آیا انکے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے اس سے	ہنسی اڑاتے

بجھ کر رہ گئے۔ بندوں پر افسوس ہے کہ ان کے پاس کوئی پیغمبر نہیں آتا مگر اس سے تمسخر کرتے ہیں۔

الَّذِينَ يَرَوُكُمُ أَهْلًا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ يَرَوُكُمُ	أَهْلًا قَبْلَهُمْ	مِنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
کیا انہوں نے نہیں دیکھا	معتنی	ہلاک کیں ہم نے ان سے قبل	بستیاں	کہ وہ	انکی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے

کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے بہت سے لوگوں کو ہلاک کر دیا تھا اب وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

وَإِنْ كُلُّ لَمَمٍ لَدَيْنَا مُخَضَّرُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِنْ	كُلُّ لَمَمٍ	لَدَيْنَا	مُخَضَّرُونَ
اور نہیں	سب	مگر	سب کے سب ہمارے رُو برو حاضر کیے جائیں گے

اور سب کے سب ہمارے رُو برو حاضر کیے جائیں گے۔

## الكلمات والتراكيب:

أَصْحَبُ الْقَرْيَةِ — عَزَّزْنَا — الْبَلِغُ الْمُبِينُ — تَطَيَّرْنَا —  
 إِنْ لَمْ تَنْتَهُوا — لَنْزُجَمَنَّ — لِيَمَسَّ — طَائِرُكُمْ —  
 ذُكِّرْتُمْ — لَا تُحْنِ — لَا يُنْقِذُونَ — خَامِدُونَ —  
 مُحَضَّرُونَ -

## التمارين:

السؤال الأول: مندرجہ بالا افعال پر لَمْ، لَاءِ نَفِي اور لَامِ تَاكِيدِ كے عمل اور معنی میں تبدیلی کی وضاحت کیجئے۔

السؤال الثاني: اس سبق میں مذکور اسم الفاعل اور اسم المفعول الگ الگ لکھیں اور ان کے معانی بھی تحریر کریں۔

السؤال الثالث: أَصْحَابُ الْقَرْيَةِ سے کون لوگ مراد ہیں؟ ان کا انجام کیا ہوا؟  
 السؤال الرابع: شہر کے دوسرے کنارے سے آکر قوم کو نصیحت کرنے والے شخص کا واقعہ بیان کریں۔

## الدُّرِّ الثَّلَاثِ وَالْعُسْرِ

(آیات 33 تا 50)

وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ

وَآيَةٌ	لَهُمُ	الْأَرْضُ	الْمَيِّتَةُ
ایک نشانی	ان کے لیے	زمین	مردہ

اور ایک نشانی ان کے لیے زمین مردہ ہے۔ کہہ مے

أَخْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا يُكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّتٍ مِّنْ

أَخْيَيْنَهَا	وَأَخْرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	يُكُلُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّتٍ	مِّنْ
ہم نے زندہ کیا	اور نکالا	اس سے	اناج	پر اس سے	اور بنائے	اس میں	باغات	سے۔

اس کو زندہ کیا اور اس میں سے اناج اگایا پھر یہ اس میں سے کھاتے ہیں۔ اور اس میں کھجوروں اور انگوروں کے باغ

تَخْيِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ

تَخْيِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِنَ	الْعُيُونِ	لِيَأْكُلُوا	مِنْ	ثَمَرِهِ
کھجور	اور انگور	اور جاری کئے	اس میں	سے	چشے	تاکہ وہ کھائیں	اس کے پھلوں سے	

پیدا کئے اور اس میں چشے جاری کر دیئے تاکہ یہ ان کے پھل کھائیں

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا					
وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبْحَانَ	الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
اور نہیں	بنایا اسے	ان کے ہاتھ	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے	پاک	وہ ذات جس نے پیدا کیے جوڑے ہر چیز

اور ان کے ہاتھوں نے اُن کو نہیں بنایا۔ تو پھر کیا یہ شکر نہیں کرتے؟ وہ اللہ پاک ہے جس نے زمین کی نباتات کے اور

مِمَّا تَبِتُّ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْيَلِّ					
مِمَّا	تَبِتُّ	الْأَرْضُ	وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ لَهُمُ الْيَلِّ
اس سبب	اگاتی ہے	زمین	اور اُن کی جانوں سے اور اس سبب	وہ نہیں جانتے	اور ایک نشانی ان کے لیے رات

خود ان کے اور جن چیزوں کی ان کو خبر نہیں سب جوڑے بنائے۔ اور ایک نشانی ان کے لیے رات ہے کہ

نَسَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا					
نَسَخُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا هُمْ	مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ہم کھینچتے ہیں	اس سے	دن	تو اچانک وہ	اندھیرے میں رہ جاتے ہیں	اور سورج چلتا رہتا ہے (مقررہ راستہ) ٹھکانے اپنے

اس میں سے ہم دن کو کھینچ لیتے ہیں تو اس وقت ان پر اندھیرا چھا جاتا ہے۔ اور سورج اپنے مقررہ راستے پر چلتا رہتا ہے

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ					
ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
یہ	اندازہ	غالب	جاننے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیا اسکو منزلیں یہاں تک کہ ہو جاتا ہے کھجور کی شاخ کی طرح

یہ (خدا نے) غالب (اور) دانا کا مقرر کیا ہوا) اندازہ ہے۔ اور چاند کی بھی ہم نے منزلیں مقرر کر دیں یہاں تک کہ (گھٹتے

الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُّ سَابِقُ					
الْقَدِيمِ	لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا أَنْ تُدْرِكَ	الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُّ سَابِقُ
پرانی	نہ	سورج	لائی (مجال) اس کے لیے	کہ چا پکڑے	چاند اور نہ رات پہلے آسکے

گھٹتے) کھجور کی پرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے۔ نہ تو سورج ہی سے ہو سکتا ہے کہ چاند کو جا پکڑے اور نہ رات ہی دن سے پہلے

النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٠﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ

النَّهَارِ	وَكُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ لَهُمْ	أَنَّا حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي الْفَلَكِ
دن	اور سب	دائرہ میں	تیرتے دگر دس گھومتے ہیں	اور ایک نشانی انکے لیے	کہ ہم ہم نے سوار کیا	ان کی اولاد	کشتی میں

آسکتی ہے اور سب اپنے دائرے میں تیر رہے ہیں اور ایک نشانی اُن کے لیے یہ ہے کہ ہم نے ان کی اولاد کو بھری ہوئی کشتی میں

الْمَشْحُونِ ﴿٣١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ

الْمَشْحُونِ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ مِثْلِهِ	مَا يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَاءُ	نُغْرِقْهُمْ
بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کے لیے	اس (کشتی) جیسی	جو جس وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں

سوار کیا۔ اور ان کے لیے ویسی ہی اور چیزیں پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کو غرق کر دیں

فَلَا صَرِيحٌ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٣٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٤﴾

فَلَا صَرِيحٌ	لَهُمْ	وَلَا هُمْ	يُنْقَدُونَ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِنَّا	وَمَتَاعًا	إِلَىٰ حِينٍ
تو نہ فریاد رس	انکے لیے	اور نہ وہ	پھڑائے جایش	مگر	رحمت	ہماری	اور فائدہ دینا	ایک وقت میں تک

پھرنے تو اُن کا کوئی فریاد رس ہو اور نہ ان کو رہائی ملے مگر یہ ہماری رحمت اور ایک مدت تک کے فائدے میں

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	اتَّقُوا	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيكُمْ	وَمَا	خَلْفَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
اور جب	کہا جائے	ان سے	تم ڈرو	جو	تہارے سامنے	اور جو	تمہارے پیچھے	تہا	تہا	تم پر رحم کیا جائے

اور جب اُن سے کہا جاتا ہے کہ جو تمہارے آگے اور جو تمہارے پیچھے ہے اس سے ڈرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٣٦﴾ وَإِذَا

وَمَا	تَأْتِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	مِنْ آيَاتِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَإِذَا
اور نہیں	انکے پاس آتی	کوئی نشانی	نشانیوں میں سے	ان کا رب	مگر	وہ ہیں	اس سے	روگردانی کرتے	اور جب

اور ان کے پاس اُن کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی نہیں آتی مگر اس سے منہ پھیر لیتے ہیں اور جب

قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ

قِيلَ	لَهُمْ	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْطَعِمُ	مَنْ
کہا جئے	ان سے	خرچ کرو	اس سبجو	میں سے	اللہ	کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا	(کافر)	ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں	کیا کچھ کھانے کو دیں	(اسکو جسے	

ان سے کہا جاتا ہے کہ جو رزق اللہ نے تم کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرو۔ تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کہ بھلا ہم ان لوگوں کو کھانا

تَوَيْسَاءَ اللَّهِ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ

تَوَيْسَاءَ	اللَّهُ	أَطْعَمَهُ	إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْوَعْدُ
اگر اللہ	چاہتا	اسے کھائے	نہیں	تم	مگر	میں	گمراہی	کھلی	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ

کھلائیں جن کو اگر اللہ چاہتا تو خود کھلا دیتا۔ تم تو صریح غلطی میں ہو۔ اور کہتے ہیں اگر تم سچ کہتے ہو تو وہ وعدہ کب

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	مَا	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	تَأْخُذُهُمْ	وَهُمْ
اگر	تم	ہو	سچے	وہ	انتظار نہیں کر رہے ہیں	مگر	چنگھاڑ	دہ	انہیں آپکڑے گی

یہ تو ایک چنگھاڑ کے منتظر ہیں جو ان کو اس حال میں کہ باہم جھگڑ رہے ہوں گے آپکڑے گی (پورا) ہو گا؟

يَخْصِمُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

يَخْصِمُونَ	فَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	تَوْصِيَةً	وَلَا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	يَرْجِعُونَ
باہم جھگڑ رہے ہوں گے	پھر نہ	تو وصیت کر سکیں گے	وصیت کرنا	اور نہ	طرف	اپنے گھر والے	وہ لوٹ سکیں گے

پھر نہ تو وصیت کر سکیں گے اور نہ اپنے گھروں میں واپس جاسکیں گے۔

### الكلمات والتراكيب :

الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ — نَخِيلٌ — أَعْنَابٌ — تَقْدِيرٌ —  
الْعُرْجُونَ الْقَلِيلُ — يَنْبَغِي — أَنْ تُدْرِكَ — يَسْبَحُونَ —  
الْمَشْحُونُ — صَرِيحٌ — يَخْصِمُونَ — تَوْصِيَةٌ .

## التمارين :

السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات و تراکیب میں سے ثلاثی مجرد اور مزید فیہ پر مشتمل افعال کو الگ کریں اور ان کے معانی تحریر کریں۔

السؤال الثاني : مندرجہ بالا کلمات و تراکیب میں سے مرکب توصیفی کی نشاندہی کریں۔

السؤال الثالث : اس سبق میں کائنات کے کن آثار سے توجید باری تعالیٰ پر استدلال کیا گیا ہے

السؤال الرابع : قیامت کا جو منظر اس سبق میں بیان ہوا ہے اس پر نوٹ لکھئے۔



# الْبَيْتِ الْبَيْعِ وَالْعَشِيرَاتِ

(آیات 51 تا 67)

## وَنَفِخْ

وَنَفِخْ

اور پھونکا جائے گا

اور (جب وقت) صُور

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا

فِي الصُّورِ	فَإِذَا هُمْ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	يَنْسِلُونَ	قَالُوا	يَا وَيْلَنَا	مَن بَعَثَنَا
صور میں	تو یکایک وہ	سے قبریں	اپنے رب کی طرف	دوڑیں گے	وہ کہیں گے	اے دامت	کس نے اٹھا دیا ہیں

پھونکا جائے گا یہ قبروں سے (نکل کر) اپنے پروردگار کی طرف دوڑ پڑیں گے۔ کہیں گے (اے ہے) ہمیں ہماری خواب گاہوں سے

مِنْ مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كَانَتْ

مِنْ مَّرْقَدِنَا	هَذَا	مَا وَعَدَ	الرَّحْمَنُ	وَصَدَقَ	الْمُرْسَلُونَ	إِنْ	كَانَتْ
سے ہماری قبریں	یہ	جو وعدہ کیا	رحمن۔ اللہ	اور سچ کہا تھا	رسولوں	نہ	ہوگی

کس نے (جگا) اٹھایا؟ یہ وہی تو ہے جس کا اللہ نے وعدہ کیا تھا اور پیغمبروں نے سچ کہا تھا صرف ایک زور کی آواز کا

إِلَّا صَيْحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تَنْظَمُ

إِلَّا صَيْحَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَإِذَا هُمْ	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	فَالْيَوْمَ	لَا تَنْظَمُ
مگر	ایک چمھاڑ	ایک	پس یکایک	وہ	سب ہمارے	پس آج	نہانا انسانی کی جائیگی

ہونا ہوگا کہ سب کے سب ہمارے رُود بُرد آ حاضر ہوں گے اس روز کسی شخص پر کچھ بھی مسلم

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ				
نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَا تَجْزُونَ	إِلَّا	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
کسی شخص	کچھ	اور نہ تم بدلہ پاؤ گے	مگر بس	جو تم کرتے تھے
آج	اہل جنت	بیشک	اِنَّ	اصحاب الجنۃ

نہیں کیا جائے گا اور تم کو بدلہ ویسے ہی ملے گا جیسے تم کام کرتے تھے۔ اہل جنت اس روز عیش و نشاط کے

فِي شُغْلٍ فِكْهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَابِكِ مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾				
فِي شُغْلٍ	فِكْهُونَ	هُمْ	وَأَزْوَاجُهُمْ	فِي ظِلِّ
ایک شغل میں	باتیں (خوش طبعی کرتے)	وہ	اور ان کی بیویاں	سایوں میں
متنعلے	پر	تخنوں پر	تیکہ لگائے ہوئے	مُتَّكِنُونَ

مشغلے میں ہوں گے۔ وہ بھی اور ان کی بیویاں بھی سایوں میں تنخوں پر تیکے لگائے بیٹھے ہوں گے۔

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَائِدٌ عُونٌ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾				
لَهُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَلَهُمْ	مَائِدٌ عُونٌ
ان کیلئے	اس میں	میوہ	اور ان کیلئے	جو وہ چاہیں گے
سَلَامٌ	قَوْلًا	مِنْ	رَبِّ	رَحِيمٍ
سلام	فرمایا جائیگا	سے	مہربان پروردگار	

وہاں ان کے لیے میوے اور جو چاہیں گے (موجود ہوگا) پروردگار مہربان کی طرف سے سلام (کہا جائے گا)

وَأَمْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ أَدَمَ أَنْ لَا تَقْبَدُوا				
وَأَمْتَازُوا	الْيَوْمَ	أَيُّهَا	الْمُجْرِمُونَ	أَلَمْ أَعْمِدْ
اور الگ ہو جاؤ	آج	اے	مجرمو (جمع)	جیسا میں نے حکم نہیں بھیجا تھا تمہاری طرف
لَا تَقْبَدُوا	أَنْ	يَبْنَىٰ	أَدَمَ	أَنَّ لَا تَقْبَدُوا
پشتن نہ کرنا	کہ	اے اولاد آدم	کہ	پشتن نہ کرنا

اور گنہگارو تم آج الگ ہو جاؤ اے آدم کی اولاد ہم نے تم سے کہہ نہیں دیا تھا کہ شیطان کو نہ پڑونا

الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾				
الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَإِنْ
شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن کھلا	اور یہ کہ
مُسْتَقِيمٌ	صِرَاطٌ	هَذَا	أَعْبُدُونِي	وَإِنْ
سیدھا	راستہ	یہی	تم میری عبادت کرنا	یہی

وہ تمہارا کھلا دشمن ہے اور یہ کہ میری ہی عبادت کرنا۔ یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ

وَلَقَدْ أَضَلَّ	مِنْكُمْ	جِبِلًّا	كَثِيرًا	أَفَلَمْ تَكُونُوا	تَعْقِلُونَ	هَذِهِ
اور	تحقیق گمراہ کر دیا	تم میں سے	مخلوق	ہمت سی	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟	یہ ہے

اور اُس نے تم میں سے ہمت سی خلقت کو گمراہ کر دیا تھا۔ تو کیا تم سمجھتے نہیں تھے؟ یہی وہ

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٤٣﴾ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٤٤﴾

جَهَنَّمَ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	إِصْلَوْهَا	الْيَوْمَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
جہنم	وہ جس کا	تم سے وعدہ کیا گیا تھا	اس میں داخل ہو جاؤ	آج	اکے بدلے جو	تم کفر کرتے تھے

جہنم ہے جس کی نہیں خبر دی جاتی تھی۔ (سو) جو تم کفر کرتے رہے ہو اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ	نَخْتِمُ	عَلَىٰ	أَفْوَاهِهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا	أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ	أَرْجُلُهُمْ	بِمَا	كَانُوا
آج	دیں گے	پر	ان کے منہ	اور ہم سے بولیں گے	ان کے ہاتھ	اور گواہی دیں گے	ان کے پاؤں	اسکی جو	وہ تھے

آج ہم ان کے منہوں پر مہر لگا دیں گے اور جو کچھ یہ کرتے رہے تھے ان کے ہاتھ ہم سے بیان کر دیں اور انکے پاؤں (اس کی)

يَكْسِبُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٤٦﴾

يَكْسِبُونَ	﴿٤٥﴾	وَلَوْ نَشَاءُ	لَطَمَسْنَا	عَلَىٰ	أَعْيُنِهِمْ	فَاسْتَبَقُوا	الصِّرَاطَ	فَأَنَّى	يُبْصِرُونَ
کمانے (کرتے تھے)		اور اگر ہم چاہیں	تو مٹا دیں (مٹا دیں)	پر	ان کی آنکھیں	پھر وہ سبق کریں	راستہ	تو کہاں	انہیں سوجھے

گواہی دیں گے اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھوں کو مٹا (کراڑھا کر) دیں۔ پھر یہ راستے کو دوڑیں تو کہاں دیکھ سکیں گے

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَوْ نَشَاءُ	لَمَسَخْنَاهُمْ	عَلَىٰ	مَكَانَتِهِمْ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مُضِيًّا	وَلَا يَرْجِعُونَ
اور اگر ہم چاہیں	ہم مسخ کر دیں انہیں	پر۔ میں	اور انکی جگہیں	پھر نہ کر سکیں	چلنا	اور نہ وہ لوٹیں

اور اگر ہم چاہیں تو ان کی جگہ پر ان کی صورتیں بدل دیں پھر وہاں سے نہ آگے جا سکیں اور نہ (پہنچے) لوٹ سکیں۔

## الكلمات والتراكيب :

نُفِخَ — الْأَجْدَاثُ — يَنْسِلُونَ — مَرَقَدَ —  
 فُكِّهُونَ — الْأَرَاءِكِ — مُتَّكُونَ — يَدْعُونَ —  
 اِمْتَاذُوا — اَلْمَاعْهَدُ — جِبَلًا كَثِيرًا — اِضْلَوْهَا —  
 طَمَسْنَا — مُضِيًّا -

## التمارين :

- السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات و تراکیب میں سے فعل مجہول اور فعل امر کی نشاندہی کریں اور ان کے معانی تحریر کریں۔
- السؤال الثاني : مندرجہ بالا کلمات میں سے اسم فاعل کو معنی کے ساتھ لکھیں۔
- السؤال الثالث : صور بھونکے جانے پر قیامت کے حالات تحریر کریں۔
- السؤال الرابع : اللہ تعالیٰ نے اولادِ آدم علیہ السلام سے کیا عہد لیا تھا؟
- السؤال الخامس : روزِ قیامت انسانی جسم کے اعضاء اس کے خلاف کیسے گواہی دیں گے؟

## الدُّنْيَا خَيْرٌ مِنَ الْآخِرَةِ

(آیات 68 تا 83)

وَمَنْ نَعَّمَهُ نُكْسَهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ						
وَمَنْ	نَعَّمَهُ	نُكْسَهُ	فِي الْخَلْقِ	أَفَلَا يَعْقِلُونَ	وَمَا عَلَّمْنَاهُ	الشِّعْرَ
اور جس	پر عطا کر دیتے ہیں	اور اٹھا کر دیتے ہیں	خلقت (پیداہ) میں	تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے نہیں سکھایا اس کو	شعر

اور جس کو ہم بڑی عمر دیتے ہیں تو اسے خلقت میں اٹھا کر دیتے ہیں تو کیا یہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ان (پیغمبر) کو شعر

مَا يَلْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ						
مَا يَلْبَغِي	لَهُ	إِنْ هُوَ	إِلَّا ذِكْرٌ	وَقُرْآنٌ	مُّبِينٌ	لِيُنذِرَ
نہیں شایان	اس کے لئے	نہیں	یہ مگر نصیحت	اور	قرآن واضح	تاکہ (آپ) ڈرائیں

کوئی نہیں سکھائی اور زندہ ان کو شایان ہے۔ یہ تو محض نصیحت اور صاف صاف قرآن (پُر آزمکت) ہے تاکہ اس شخص کو جو زندہ ہو

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ أَوْ لَوْ يَرَوْنَ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا						
يَحِقُّ	الْقَوْلُ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	أَوْ لَوْ يَرَوْنَ	أَنَّا خَلَقْنَا	لَهُمْ
ثابت ہر حالے	بات (حجت)	پر	جمع کافر	یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟	ہم نے پیدا کیا	ان کیلئے اس سبب

ہدایت کا راستہ دکھائے اور کافروں پر بات پوری ہو جائے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ جو چیزیں ہم نے اپنے ہاتھوں سے بنائیں ان

أَنعَمًا فَهَمُّ لَهَا مُلْكُونَ ﴿٤١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

أَنعَمًا	فَهَمُّ	لَهَا	مُلْكُونَ	وَذَلَّلْنَاهَا	لَهُمْ	فَمِنْهَا	رَكُوبُهُمْ	وَمِنْهَا
چوپائے	پس وہ	انہی	مالک ہیں	اور ہم نے ذلیل کر دیا	انکے لیے	پس ان سے	ان کی سواری	اور ان سے

میں سے ہم نے ان کے لیے چارپائے پیدا کر دیئے اور یہ ان کے مالک ہیں۔ اور ان کو ان کے قابو میں کر دیا تو کوئی تو ان میں سے انکی سواری ہے

يَأْكُلُونَ ﴿٤٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾ وَاتَّخَذُوا

يَأْكُلُونَ	وَلَهُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَمَشَارِبٌ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	وَاتَّخَذُوا
وہ کھاتے ہیں	اور ان کیلئے	ان میں	فائدے	اور پینے کی چیزیں	کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟	اور انہوں نے بنا لیے

اور کسی کو یہ کھاتے ہیں اور ان میں ان کے لیے (اور) فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں تو کیا یہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے اللہ کے سوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصِرُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	إِلَهَةً	لَعَلَّهُمْ	يُنصِرُونَ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	نَصْرَهُمْ	وَهُمْ
اللہ کے سوا	اور معبود	شاید وہ	مدد کیے جائیں	وہ نہیں کر سکتے	ان کی مدد	اور وہ

(اور) معبود بنا لئے ہیں کہ شاید (ان سے) ان کو مدد پہنچے۔ (مگر) وہ ان کی مدد کی (بہرگز) طاقت نہیں رکھتے۔ اور وہ

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ ﴿٤٥﴾ فَلَا يَجْزِيكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

لَهُمْ	جُنْدٌ	مُحَضَّرُونَ	فَلَا يَجْزِيكَ	قَوْلُهُمْ	إِنَّا نَعْلَمُ	مَا يُسِرُّونَ	وَمَا
ان کیلئے	لشکر	حاضر کیے جائیں گے	پس آپ کو منموم نہ کرے	ان کی بات	بیشک ہم جانتے ہیں	جو وہ چھپاتے ہیں	اور جو

ان کی فوج ہو کر حاضر کیے جائیں گے۔ تو ان کی باتیں تمہیں غمناک نہ کر دیں۔ یہ جو کچھ چھپاتے اور جو کچھ ظاہر کرتے ہیں ہمیں

يُعَلِّمُونَ ﴿٤٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانَ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

يُعَلِّمُونَ	أَو	لَمْ يَرَ	الْإِنْسَانَ	أَنَّا خَلَقْنَاهُ	مِنْ نُطْفَةٍ	فَإِذَا	هُوَ	خَصِيمٌ
وہ ظاہر کرتے ہیں	کیا	نہیں دیکھا	انسان	کہ ہم نے پیدا کیا اسکو	نطفہ سے	پھر ناگاہاں	وہ	جھگڑالو

(سب) معلوم ہیں۔ کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفے سے پیدا کیا۔ پھر وہ تڑاق تڑاق جھگڑنے لگا۔

مُبِينٌ ﴿٤٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

مُبِينٌ	وَضَرَبَ	لَنَا	مَثَلًا	وَنَسِيَ	خَلْقَهُ	قَالَ	مَنْ	يُحْيِي	الْعِظَامَ	وَهِيَ										
کھلا	اور اس	سچپان	کی	ہمارے	ایک	مثال	اور	بھول	گیا	اپنی	پیدائش	کنے	لگا	کون	پیدا	کرے	گا	ہڈیاں	جبکہ	وہ

اور ہمارے بارے میں مثالیں بیان کرنے لگا اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کنے لگا کہ (جب) ہڈیاں بوسیدہ ہو جائیں

رَمِيمٌ ﴿٤٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٤٩﴾

رَمِيمٌ	قُلْ	يُحْيِيهَا	الَّذِي	أَنشَأَهَا	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	خَلْقٍ	عَلِيمٌ									
گل	گیں	فرمادیں	اے	زندہ	وہ	جس نے	اسے	پیدا	کیا	پہلی	بار	اور	وہ	ہر	طرح	پیدا	کرنا	جاننے	والا

گی تو ان کو کون زندہ کرے گا؟ کہہ دو کہ ان کو وہ زندہ کرے گا، جس نے ان کو پہلی بار پیدا کیا تھا۔ اور وہ سبم کا پیدا کرنا جانتے

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٥٠﴾

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ	نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِنْهُ	تُوقِدُونَ			
جس نے	پیدا	کیا	تمہارے	لئے	سبز	درخت	آگ	پس	اب	تم	اس سے	سُلاگتے	ہو

(دوبی) جس نے تمہارے لیے سبز درخت سے آگ پیدا کی پھر تم اس کی ٹہنیوں کو گرہ کر کے ان سے آگ نکالتے ہو

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۗ

أَوَلَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِقَدِيرٍ	عَلَىٰ	أَنْ	يَخْلُقَ	مِثْلَهُمْ							
کیا	نہیں	وہ	جس نے	پیدا	کیا	آسمانوں	اور	زمین	قادر	پر	کہ	وہ	پیدا	کرے	اُن	جیسا

بھلا جس نے آسمان و زمین کو پیدا کیا، کیا وہ اس بات پر قادر نہیں کہ (ان کو پھر) ویسے ہی پیدا کر دے

بَلَىٰ ۗ وَهُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٥١﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

بَلَىٰ	وَهُوَ	الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ	إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَنْ	يَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ															
ہاں	اور	وہ	بڑا	پیدا	کننے	والا	دانا	اسکے	سوا	نہیں	اس	کا	کلام	جب	وہ	ارادہ	کے	کسی	شے	کا	کہ	وہ	کہتا	ہے	اس	کو	ہو	جا

کہیں نہیں۔ اور وہ تو بڑا پیدا کرنے والا (اور) علم والا ہے۔ اس کی شان یہ ہے کہ جب وہ کسی چیز کا ارادہ کرتا ہے تو

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسَبْحَنَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾						
فَيَكُونُ	فَسَبْحَنَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	مَلَكُوتُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَإِلَيْهِ
تو وہ ہو جاتی ہے	سو پاک ہے	وہ جس	اکے ہاتھ میں	بادشاہت	ہر شے	اور اسی کی طرف
تم لوٹ کر جاؤ گے						

اس سے فرما دیتا ہے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے۔ وہ (ذات) پاک ہے جس کے ہاتھ میں ہر چیز کی بادشاہت اور تم کو اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے

## الكلمات والتراكيب :

نُتَكِّسُ — خَصِيْمَةٌ مُبِينٌ — رَمِيْمٌ — كُنْ فَيَكُونُ — مَلَكُوتٌ.

### التمارين

السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات و تراكيب میں سے ثلاثی مزید فیہ کے افعال معانی کے ساتھ لکھیں۔

السؤال الثاني : اس سبق میں رسول کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر نازل ہونے والی وحی کو شاعری قرار

دینے والوں کو کیا جواب دیا گیا ہے؟

السؤال الثالث : سبق ہذا میں کفار کے کفر و شرک اور ان کی ناشکری کے بارے میں کیا بیان ہوا ہے؟

السؤال الرابع : سورہ یسین کی آخری آیات میں آخرت کے بارے میں کیا دلائل دیئے گئے ہیں؟

السؤال الخامس : مندرجہ ذیل کلمات و تراكيب کے معانی لکھیے۔

(ا) : وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ .

(ب) : سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا .

(ج) : وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ .

(د) : وَامْتَا زُوايَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ .

(ه) : وَمَنْ تُكْسِرْهُ نُتَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ .

(و) : إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ .



# الذِّينَ آمَنُوا وَالْعَشِيرَةَ

ایاتھا ۱۸	۴۹	سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۴	فِيهَا كُتِبَ
-----------	----	-----------------------------------	---------------

(آیات 1 تا 10) ..

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝  
اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا فِي يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ					
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقْدِمُوا	فِي يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لاکر (مومن)	نہ آگے بڑھو	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس رسول	اور ڈرو اللہ سے بیشک اللہ

مومنو! کسی بات کے جواب میں اللہ اور اس کے رسول سے پہلے نہ بول اٹھا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ① يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ					
سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں اور پر۔ پر

بے شک اللہ سنا جانتا ہے۔ اے اہل ایمان! اپنی آوازیں پیغمبر کی آواز سے اونچی نہ کرو

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ					
وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ
اور نہ زور سے بولو	سائے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تمہارے بعض ایک	بعض دوسرے کہیں اکارت ہو جائیں

اور جس طرح آپس میں ایک دوسرے سے زور سے بولتے ہو (اس طرح) انکے دُبرو زور سے نہ بولا کرو (ایسا نہ ہو) کہ تمہارے اعمال

لَا تَشْعُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ						
لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغُضُّونَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ
نہ بلنتے (بغیر بھی نہ) ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول

ضائع ہو جائیں اور تم کو خبر بھی نہ ہو۔ جو لوگ اللہ کے پیغمبر کے سامنے دبی آواز سے بولتے ہیں اللہ نے ان کے دل تقویٰ کے لئے

امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يُبَادُونَكَ						
امْتَحَنَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	لِلتَّقْوَىٰ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ
آزمایا ہے	اللہ	ان کے دل	پر ہیزگاری کیلئے	ان کے لئے	مغفرت	اور اجر

آزمائے ہیں ان کے لئے بخشش اور اجر عظیم ہے۔ جو لوگ تم کو

مِنْ وَّرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ						
مِنْ وَّرَاءِ	الْحُجُرَاتِ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	صَبَرُوا
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	وہ	صبر کرتے

حجروں کے باہر سے آواز دیتے ہیں ان میں سے اکثر بے عقل ہیں۔ اور اگر وہ صبر کئے رہتے۔ یہاں تک کہ تم خود نکل کر ان کے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ						
لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا
البتہ ہوگا	بہتر	ان کیلئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے

پاس آئے تو یہ ان کے لئے بہتر تھا۔ اور اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔ مومنو! اگر کوئی بد کردار تمہارے پاس کوئی

بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تَصِيبُوا قَوْمًا بَٰجِهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ۚ						
بِنَبَأٍ	فَتَبَيَّنُوا	أَن	تَصِيبُوا	قَوْمًا	بَٰجِهَالَةٍ	فَتُصْبِحُوا
خبر لے کر	تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی سے	پھر ہو

خبر لے کر آئے تو خوب تحقیق کر لیا کرو (مبادا) کہ کسی قوم کو نادانی سے نقصان پہنچا دو۔ پھر تم کو اپنے کئے پر نادام ہونا پڑے

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ									
وَاعْلَمُوا	أَنَّ	فِيكُمْ	رَسُولَ اللَّهِ	لَوْ يُطِيعُكُمْ	فِي	كَثِيرٍ	مِنَ الْأَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَلَكِنَّ
اور جان رکھو	کہ	تمہارے میں	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا نہیں	میں	اکثر	کاموں سے	میں	بڑا ہی گرو اور لیکن

اور جان رکھو کہ تم میں اللہ کے پیغمبر ہیں۔ اگر بہت سی باتوں میں وہ تمہارا کہا مان لیا کریں تو تم مشکل میں پڑ جاؤ لیکن

اللَّهُ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ									
اللَّهُ	حَبَّبَ	إِلَيْكُمْ	الْإِيمَانَ	وَزَيَّنَهُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَكَّرَّهَ	إِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَالْفُسُوقَ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	آراستہ کر دیا	اور اسے	تمہارے دلوں میں	اور ناپسند کیا	تمہارا کفر	اور گناہ

اللہ نے تم کو ایمان عزیز بنا دیا اور اس کو تمہارے دلوں میں سجا دیا اور کفر اور گناہ اور نافرمانی سے تم کو بیزار کر دیا

وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّشِدُونَ ⑤ فَضًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ									
وَالْعِصْيَانَ	أُولَئِكَ	هُمُ	الرَّشِدُونَ	فَضُلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَنِعْمَةً	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	
اور نافرمانی	یہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فضل	اللہ سے کے	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والا	

یہی لوگ راہ ہدایت پر ہیں (یعنی) اللہ کے فضل اور احسان سے اور اللہ جاننے والا (اور)

حَكِيمٌ ⑧ وَإِنْ طَافْتِنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَقْتَلُوا فَأَصِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ									
حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَافْتِنِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	أَقْتَلُوا	فَأَصِحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ
حکمت والا	اور اگر	دو گروہ	سے	کے (جمع) مومن	باہم لڑیں	تو صلح کر دوں	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے	

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں میں سے کوئی دو فریق آپس میں لڑیں تو ان میں صلح کرادو اور اگر ایک فریق

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَى حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ									
إِحْدَاهُمَا	عَلَى	الْأُخْرَى	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبَغَى	حَتَّى	تَفِيءَ	إِلَى	أَمْرِ اللَّهِ
ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرتی ہے	بیانگ کر جو کسے	طرف	حکم الہی	پھر اگر زیادتی کرے	

دوسرے پر زیادتی کرے تو زیادتی کرنے والے سے لڑو یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع لائے پس جب وہ

فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ⑨ إِنَّمَا						
فَاصْلِحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ
تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے

رجوع لائے تو دونوں فریق میں مساوات کے ساتھ صلح کرادو اور انصاف سے کام لو کہ اللہ انصاف کرنے والوں کو پسند کرتا ہے

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَابِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ⑩						
الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَاصْلِحُوا	بَيْنَ	أَخْوَابِكُمْ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر رحم کیا جائے

مومن تو آپس میں بھائی بھائی ہیں۔ تو اپنے دو بھائیوں میں صلح کرادیا کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ تم پر رحمت کی جائے

## الكلمات والتراكيب:

لَا تُقَدِّمُوا — لَا تَرْفَعُوا — لَا تَجْهَرُوا — أَنْ تَحْبَطَ —  
 يَغْضُوبَ — اِمْتَحَنَ — يُنَادُونَ — فَتَبَيَّنُوا —  
 لَعَنَتُهُ — بَغَتْ — فَأَاءَتْ — أَقْسَطُوا —

## التمارين:

السؤال الأول: مندرجہ بالا کلمات و تراکیب میں سے ثلاثی مزید پر مشتمل افعال و ابواب

کی نشاندہی کیجئے اور ان کے معانی لکھئے۔

السؤال الثاني: اس سبق کی ابتدائی پانچ آیات میں حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے کون سے

آداب بیان کئے گئے ہیں۔

السؤال الثالث: اہل ایمان کے دو گروہ لڑ پڑیں تو دوسرے مسلمانوں کو کیا کرنا چاہئے۔

السؤال الرابع: إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ کی تشریح کر دو۔

السؤال الخامس: کوئی غیر ذمہ دار شخص خبر لے کر آئے تو ہمیں کیا کرنا چاہئے۔

## الَّذِينَ آمَنُوا بِالْحَيَاةِ وَالْآخِرَةِ

(آیات 11 تا 18)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ						
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا يَسْخَرْ	قَوْمٌ	مِّنْ قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَن يَكُونُوا
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ مذاق اڑائے	ایک گروہ	دوسرے گروہ کا	کیا عجب	کہ وہ ہوں
ان سے	بہتر	ان سے				

مومنو! کوئی قوم کسی قوم سے تمسخر نہ کرے ممکن ہے کہ وہ لوگ ان سے بہتر ہوں

وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَ						
وَلَا نِسَاءً	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْمِزُوا
اور نہ عورتیں	عورتوں سے۔	کا	یجا عجب	کہ وہ ہوں	بہتر	ان سے
اور نہ عورتیں	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے)	اور			

اور نہ عورتیں عورتوں سے (تمسخر کریں) ممکن ہے کہ وہ ان سے اچھی ہوں اور اپنے (مومن بھائی) کو عیب نہ لگاؤ اور

لَا تَتَّبِعُوا بِاللُّغَابِ بِيَاسِ الْأَسْمِ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ						
لَا تَتَّبِعُوا	بِاللُّغَابِ	بِيَاسِ	الْأَسْمِ	الْفُسُوقُ	بَعْدَ	الْإِيمَانِ
باہم نہ چڑاؤ	بڑے القاب سے	بڑا نام	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس	توبہ نہ کی (باز نہ آیا)

نہ ایک دوسرے کا بڑا نام رکھو۔ ایمان لانے کے بعد بڑا نام (رکھنا) گناہ ہے۔ اور جو توبہ نہ کریں

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ					
فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے	بچو	بہت (بد) گمانوں

وہ ظالم ہیں اے اہل ایمان! بہت گمان کرنے سے احتراز کرو

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ					
إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ
بیشک	بعض بدگمانیاں	گناہ	اور متول میں نہ رہا کرو اور دوسرے کی	اور غیبت نہ کرے	تم میں سے (ایک) بعض دوسرے کی کیا پسند کرتے ہیں

کہ بعض گمان گناہ ہیں اور ایک دوسرے کے حال کا تجسس نہ کیا کرو اور نہ کوئی کسی کی غیبت کرے۔ کیا تم میں سے

أَحَدِكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ					
أَحَدِكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کہ وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اس سے تم گھن کر دے	اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ تو قبول کرنے والا

کوئی اس بات کو پسند کرے گا کہ اپنے مرے ہوئے بھائی کا گوشت کھائے؟ اس سے تو تم ضرور نفرت کر دے (توغیبت نہ کرو) اور اللہ کا ڈر رکھو

رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا					
رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
مہربان	اے لوگو!	بیشک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتیں

بے شک اللہ تو یہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔ لوگو! ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہاری قومیں اور قبیلے بنائے۔

وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾					
وَقَبَائِلَ	لِتَعَارَفُوا	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	أَتْقَىٰ	إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
اور قبیلے	تاکہ تم ایک دوسرے سے	بیشک تم میں سے سب سے	اللہ کے نزدیک	تم میں سے سب سے زیادہ پرہیزگار	بیشک اللہ جاننے والا باخبر

تاکہ ایک دوسرے سے کو شناخت کرو (اور اللہ کے نزدیک تم میں زیادہ عزت والا وہ ہے جو زیادہ پرہیزگار ہے۔ بیشک اللہ سب کچھ جاننے

قَالَتِ الْأَعْرَابُ أَمَّا قُلُوبُنَا لَمْ تَأْتِنَا وَلَا يَدْخُلُهَا

قَالَتِ	الْأَعْرَابُ	أَمَّا	قُلُوبُنَا	لَمْ	تَأْتِنَا	وَلَا	يَدْخُلُهَا
کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کو	ہم اسلام لائے ہیں اور ابھی نہیں داخل ہوا

والا (اور) سبے خبردار ہے دیہاتی کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے۔ کہہ دو کہ تم ایمان نہیں لائے بلکہ (یوں) کہو کہ ہم اسلام لائے اور ایمان تو ہنوز تمہارے

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

الْإِيمَانُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَإِنْ	تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	لَا	يَلِتْكُمْ	مِنْ	أَعْمَالِكُمْ
ایمان	تمہارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ	اور اس کا رسول	تہیں	کی نہ کریگا	سے	تمہارے اعمال

دلوں میں داخل ہی نہیں ہوا اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال میں سے کچھ کم نہیں کرے گا

شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	﴿١٤﴾	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
کچھ بھی	بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان		سو انہیں	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کا رسول

بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے مومن تو وہ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

ثُمَّ	لَمْ يَرْتَابُوا	وَجَاهَدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
پھر	نہ پڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	یہی لوگ	وہ	

پھر شک میں نہ پڑے اور اللہ کی راہ میں جان اور مال سے لڑے یہی لوگ (ایمان کے)

الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ اتَّعَلِمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يُعَلِّمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

الصَّادِقُونَ	﴿١٥﴾	قُلْ	اتَّعَلِمُونَ	اللَّهَ	بِدِينِكُمْ	وَاللَّهُ	يُعَلِّمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا
سچے		فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو

سچے ہیں۔ ان سے کہو کیا تم اللہ کو اپنی دینداری جانتے ہو۔ اور اللہ تو آسمانوں اور زمین کی سب چیزوں سے واقف ہے

فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٤﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قَلْ									
فِي الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمُنُّونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قَلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	اس پر	کہ	وہ اسلام لائے	فرمادیں

اور اللہ ہر شے کو جانتا ہے۔ یہ لوگ تم پر احسان رکھتے ہیں کہ مسلمان ہو گئے ہیں۔ کہہ دو

لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُم بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ										
لَا تَمُنُّوا	عَلَيَّ	إِسْلَامَكُم	بَلِ	اللَّهُ	يَمُنُّ	عَلَيْكُمْ	أَنْ	هَدَاكُمْ	لِلْإِيمَانِ	إِنْ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ	اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ	رہائے ہدایت دے تمہیں	ایمان کی طرف	اگر

کہ اپنے مسلمان ہونے کا مجھ پر احسان نہ رکھو بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کا رستہ دکھایا

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ								
كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	غَيْبَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک	اللہ	دہ جانتا ہے	پوشیدہ	باتیں	آسمانوں کی	اور اللہ

بشرطیکہ تم سچے (مسلمان) ہو۔ بے شک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتوں کو جانتا ہے۔ اور اللہ

بَصِيرًا ﴿١٨﴾ تَعْمَلُونَ		
بَصِيرًا	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

جو کچھ تم کرتے ہو اُسے دیکھتا ہے۔

## الكلمات والتراكيب:

لَا يَخْرُ	لَا تَلْمِزُوا	لَا تَنَابَرُوا	لَمْ يَبْتَ
اجْتَنِبُوا	لَا تَجَسَّسُوا	لَا يَتَّبِعْ	الْأَعْرَابُ
لَا يَدْخُلْ	كَمِيرَاتِبُ	تُعَلِّمُونَ	لَا تَمُنُّوا.



## التمارين :

السؤال الاول : مندرج بالا کلمات و تراکیب میں سے ثلاثی مزید فیہ کے افعال لکھیے۔  
 السؤال الثاني : "لَمْ"، "لَمَّا"، "أَنْ" اور "لَأَنَّ" نہی کے افعال پر داخل ہونے سے اعراب اور معانی میں کیا تبدیلی واقع ہوتی ہے؟

السؤال الثالث : وہ کون سی برائیاں ہیں جو معاشرے میں فساد کا سبب بنتی ہیں؟  
 السؤال الرابع : لوگوں کو قوموں اور قبیلوں میں تقسیم کرنے کا کیا مقصد قرآن پاک نے بیان کیا ہے؟  
 السؤال الخامس : اللہ کے نزدیک عزت اور بڑائی کا معیار کیا ہے؟  
 السؤال السادس : اس سورہ پاک کے آخر میں مومنین کی کون سی صفات بیان ہوئی ہیں؟  
 السؤال السابع : مندرج ذیل تراکیب کے معانی لکھیے۔

(ا) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوا قَوْمًا مِّن قَوْمٍ۔

(ب) وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللُّغَابِ۔

(ج) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ۔

(د) وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا۔

## الدُّرُثَانِ وَالْغَسَقِ

آياتھا ۹۶۔ ۵۶ سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ ۲۶ رُكُوعَاتُهَا ۳

(آیات 1 تا 38)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۱ لَيْسَ لَوْقِعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۲ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ۳ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لَوْقِعَتِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے میں	کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

جب واقع ہونے والی واقع ہو جائے۔ اس کے واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں۔ کسی کو پست کرے کسی کو بلند۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۴ وَقُبَّتِ الْجِبَالُ كَسًّا ۵ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ۶ وَكُنُفًا

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًا	وَقُبَّتِ	الْجِبَالُ	كَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً	مُنْبَثًا	وَكُنُفًا
لرزنے لگے گی	زمین	سخت زلزلہ	اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے	پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر	پھر ہو جائیں گے	غبار	پراکندہ	اور تھوڑے ٹکڑے	اور تھوڑے ٹکڑے

زمین بھونچال سے لرزنے لگے اور پہاڑ ٹوٹ کر ریزہ ریزہ ہو جائیں پھر غبار ہو کر اڑنے لگیں اور تھوڑے ٹکڑے

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۷ فَأَصْحَبُ الْيَمِينِ ۸ مَا أَصْحَبُ الْيَمِينِ ۹ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمِ ۱۰

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الْيَمِينِ	مَا	أَصْحَبُ	الْيَمِينِ	وَأَصْحَبُ	الْمَشْأَمِ
جوڑے (قسم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے	کیا		

تین قسم ہو جاؤ۔ تو داہنے ہاتھ والے (سبحان اللہ) داہنے ہاتھ والے کیا (ہی چین میں) ہیں اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) بائیں

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۙ وَالسَّبِقُونَ السَّبِقُونَ ۙ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۙ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۙ						
أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ	وَالسَّبِقُونَ	السَّبِقُونَ	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ النَّعِيمِ
بائیں ہاتھ والے	اور سبقت لے جانے والے	سبقت لے جانے والے ہیں	یہی ہیں	مقرب (جمع) میں	باغات	نعمت

ہاتھ والے کیا (گرفنار عذاب) ہیں اور جو آگے بڑھنے والے ہیں (اُن کا کیا کہنا) وہ آگے ہی بڑھنے والے ہیں۔ وہی (اللہ کے) مقرب ہیں نعمت کے بہشتوں میں

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۙ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۙ عَلَى سُرِّ مَوْضُونَةٍ ۙ مُتَّكِينَ ۙ						
ثُلَّةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرِّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَّكِينَ
بڑی جماعت	پہلوں سے۔ میں	اور تھوڑے	پچھلوں سے۔ میں	تختوں پر	سزے کے تاروں سے بٹے ہوئے	تیکر لگائے ہوئے

وہ بہت سے تو اگلے لوگوں میں سے ہوں گے اور تھوڑے سنے پچھلوں میں سے (لعل دیا قوت دغیرہ سے) جڑے ہوئے تختوں پر

عَلَيْهَا مُتَّقِلِينَ ۙ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۙ بَاكُوبٍ وَأَبَارِيقٍ ۙ						
عَلَيْهَا	مُتَّقِلِينَ	يَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	بَاكُوبٍ وَأَبَارِيقٍ
اس پر	آمنے سامنے	اُرد گرد پھیریں گے	ان کے	بچوں کے	ہمیشہ رہنے والے	آبجوردوں کے ساتھ اور آفتابے

آمنے سامنے تیکر لگائے ہوئے۔ نوجوان خدمت گزار جو ہمیشہ (ایک ہی حالت میں) رہیں گے ان کے آس پاس پھریں گے یعنی آبجوردے اور آفتابے

وَكَايِسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۙ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْفَوْنَ ۙ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا						
وَكَايِسٍ	مِّنْ مَّعِينٍ	لَا يُصَدَّعُونَ	عَنْهَا	وَلَا يُنْفَوْنَ	وَفَاكِهَةٍ	مِّمَّا
اور پیالے	سے۔ کے	صاف شراب	نہ انہیں درد سر ہوگا	اس سے	اور میوے	اس سے جو

اور صاف شراب کے گلاس لے لے کر۔ اس سے نہ تو سر میں درد ہوگا اور نہ اُن کی عقلیں نائل ہوں گی اور میوے جس طرح کے اُن کو

يَتَخَيَّرُونَ ۙ وَلَحْمٍ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتُمُونَ ۙ وَحُورٍ عِينٍ ۙ كَأَمْثَالِ الْوُجُوءِ ۙ						
يَتَخَيَّرُونَ	وَلَحْمٍ طَيْرٍ	مِّمَّا يَشْتُمُونَ	وَ	حُورٍ عِينٍ	كَأَمْثَالِ	الْوُجُوءِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوریں	جیسے	موتی

پسند ہوں۔ اور پرندوں کا گوشت جس قسم کا اُن کا بھی چاہے۔ اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوریں۔ جیسے (مخافت سے) تہ کے ہونے (آب دار)

الْمُكْمُونِ ۳۳ ﴿۳۳﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۳۴﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهِمْ ۱۵				
الْمُكْمُونِ	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا
(سپہ میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	دہ نہ سنیں گے
موتی	یہ اُن کے اعمال کا بدلہ ہے جو وہ کرتے تھے۔	وہاں نہ بیہودہ بات سنیں گے	اور نہ گالی گلوچ	

إِلَّا قِيَلًا سَلَامًا سَلَامًا ۲۶ ﴿۲۶﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۲۷ ﴿۲۷﴾ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۲۸ ﴿۲۸﴾ فِي سِدْرٍ				
إِلَّا قِيَلًا	سَلَامًا	سَلَامًا	وَ	أَصْحَابُ الْيَمِينِ
مگر	کلام	سلام	اور	دائیں ہاتھ والے
ہاں اُن کا کلام سلام سلام (ہوگا) اور داہنے ہاتھ والے (سبحان اللہ) داہنے ہاتھ والے کیا (ہی عیش میں) ہوں گے (یعنی) بے غار کی پرہیز				

مَخْضُودٍ ۲۸ ﴿۲۸﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ۲۹ ﴿۲۹﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ۳۰ ﴿۳۰﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۳۱ ﴿۳۱﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۳۲ ﴿۳۲﴾				
مَخْضُودٍ	وَطَلْحٍ	مَّنْضُودٍ	وَظِلِّ	مَمْدُودٍ
بے خار دالی	اور کیلے	تہہ در تہہ	اور سایہ	لمبا۔ دراز اور پانی
اور تہہ نہ کیوں	اور بے بے سایوں	اور پانی کے بھرنوں اور میوہ ہائے کثیرہ (کے باغوں) میں		

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۳۳ ﴿۳۳﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۳۴ ﴿۳۴﴾ إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنْسَاءً ۳۵ ﴿۳۵﴾				
لَا مَقْطُوعَةٍ	وَلَا مَمْنُوعَةٍ	وَفُرُشٍ	مَّرْفُوعَةٍ	إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ
نہ ختم ہونے والا	اور نہ کوئی روک ٹوک	اور فرش (جمع)	اُونچے	بیشک ہم انہیں اٹھان دی
جو نہ کبھی ختم ہوں اور نہ اُن سے کوئی روکے۔ اور اُونچے اُونچے فرشوں میں۔ ہم نے ان (حوروں کو پیدا کیا				

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ۳۶ ﴿۳۶﴾ عُرْبًا أَتْرَابًا ۳۷ ﴿۳۷﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۸ ﴿۳۸﴾				
فَجَعَلْنَهُنَّ	أَبْكَارًا	عُرْبًا	أَتْرَابًا	لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ
پس ہم نے انہیں بنایا	کنواری جمع	محبوب ہم عمر	دائیں ہاتھ والوں کے لیے	
تو اُن کو کنواریاں بنایا (اور شوہروں کی) پیاریاں اور ہم عمر۔ (یعنی) داہنے ہاتھ والوں کے لیے				

## الكلمات والتراكيب :

خَافِضَةٌ — رُجَّتْ — بُسَّتْ — هَبَاءٌ مُّبْتَثًّا —  
 أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ — أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ — نُشَلَّةٌ — عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ —  
 أَكْوَابٍ — أَبَارِيقٍ — كَأْسٍ — مَعِينٍ — لَا يُصَدِّعُونَ —  
 لَا يُنْفِقُونَ — الْمَكُونُ — فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ — طَلْحٍ مَّنْضُودٍ —  
 ظِلِّ مَّمْدُودٍ — عُرْبًا أَثْرَابًا —

## التمارين :

- السؤال الاول : مندرج بالا کلمات و تراكيب ميں سے مرکب تو صيفي کي نشاندهي کر کے ان کے معاني لکھیے۔
- السؤال الثاني : اس سبق ميں مذکور افعال ناقصه تحریر کریں۔
- السؤال الثالث : اس سبق ميں قیامت برپا ہونے کی کیفیت بیان کی گئی ہے۔ اس پر مختصر نوٹ لکھیں۔  
 نیز انسانوں کو روز قیامت کن تین گروپوں ميں تقسیم کیا جائے گا؟
- السؤال الرابع : سابقوں پر اللہ تعالیٰ کے کیا کیا انعامات ہوں گے ؟

# الدُّرِّ النَّبَاتِ وَالْعَسِيرِ

(آیات 39 تا 74)

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ۝ ۳۹ ۞ وَ		
ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأُولَىٰ	وَ
بہت سے	انگلوں میں سے	اور

(یہ) بہت سے تو اگلے لوگوں میں سے ہیں اور

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۝ ۴۰ ۞ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۝ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۝ ۴۱ ۞ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۝ ۴۲ ۞					
ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	وَ	أَصْحَابُ الشِّمَالِ	مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ	فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ
بہت سے	پچھلوں میں سے	اور	بائیں ہاتھ والے	کیا	بائیں ہاتھ والے

بہت سے پچھلوں میں سے۔ اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) بائیں ہاتھ والے کیا (ہی عذاب میں) ہیں۔ (یعنی دوزخ کی) لپیٹ اور کھولتے پانی میں

وَّظِلٍّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ۝ ۴۳ ۞ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۝ ۴۴ ۞ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۝ ۴۵ ۞														
وَ	ظِلٍّ	مِّنْ	يَّحْمُومٍ	لَا	بَارِدٍ	وَلَا	كَرِيمٍ	۝ ۴۴ ۞	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُتْرَفِينَ	۝ ۴۵ ۞
اور	سایہ	سے	دھواں	نہ	کوئی ٹھنڈک	اور	نہ	فرحت	بیشک	وہ	تھے	اس	سے	قبل

یہ لوگ اس سے پہلے عیشِ نعیم میں پڑے ہوئے تھے

اور سیاہ دھوئیں کے سائے میں۔ (جو) نہ ٹھنڈا (ہے) نہ خوش نما

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٣٧﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا						
وَكَانُوا	يُصِرُّونَ	عَلَى	الْحِنثِ الْعَظِيمِ	وَكَانُوا	يَقُولُونَ	أِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
اور تھے	اڑے ہوئے	پر	گناہ بھاری	اور وہ	کہتے تھے	کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی

اور گناہِ عظیم پر اڑے ہوئے تھے اور وہ کہا کرتے تھے کہ بھلا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے

وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٣٨﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ						
وَعِظَامًا	إِنَّا	لَمَبْعُوثُونَ	أَوْ	أَبَاؤُنَا	الْأَوَّلُونَ	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
اور ہڈیاں	کیا ہم	ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے	کیا	ہمارے دادا	پہلے	کہہ دو کہ بیشک پہلے اور پچھلے

اور ہڈیاں (ہی ہڈیاں رہ گئے) تو کیا ہمیں پھر اٹھا ہوگا؟ اور کیا ہمارے باپ دادا کو بھی؟ کہہ دو کہ بیشک پہلے اور پچھلے (سب)

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ ﴿٥١﴾						
لَمَجْمُوعُونَ	إِلَى	مِيقَاتٍ	يَوْمٍ	مَّعْلُومٍ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ
ضرور جمع کئے جائیں گے	طرف	وقت	ایک	مقررہ دن	پھر	بیشک تم اے گمراہ لوگو جھٹلانے والے

ایک روز مقررہ وقت پر جمع کئے جائیں گے پھر تم اے جھٹلانے والے گمراہو!

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾ فَمَا لَوْ أَنَّ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ						
لَا تَكُونُ	مِنْ	شَجَرٍ	مِنْ	زُقُومٍ	فَمَا لَوْ أَنَّ	مِنْهَا الْبُطُونَ
البتہ کھانے والے	سے	درخت	تھوہر	پس بھڑا ہوگا	اس سے	پیٹ (جمع) سو پینا ہوگا اس پر سے

تھوہر کے درخت کھاؤ گے اور اسی سے پیٹ بھرو گے اور اس پر کھوٹا ہوا پانی پیو گے

الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ						
الْحَمِيمِ	فَشَرِبُونَ	شُرْبَ	الْهَيْمِ	هَذَا	نُزْلُهُمْ	يَوْمَ الدِّينِ
کھوٹا ہوا پانی	سو پینا ہوگا	پیاسے اونٹ کی طرح پینا	یہ	ان کی نعمانی	روز جزا	ہم نے پیدا کیا تمہیں

اور پیو گے بھی تو اس طرح جیسے پیاسے اونٹ پیتے ہیں جزا کے دن یہ انکی ضیافت ہوگی۔ ہم نے تم کو (پہلی بار بھی تو) پیدا کیا

فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ ﴿٥٤﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ خُنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

فَلَوْلَا	لَا تَصَدَّقُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَمْنُونَ	أَنْتُمْ	تَخْلُقُونَهُ	أَمْ	خُنُ	الْخَالِقُونَ
سو کیوں	تم صدق نہیں کرتے	بھلا دیکھو تو	جو تم ڈالتے ہو	کیا تم	تم اسے پیدا کرتے ہو یا	ہم	ہم	پیدا کرنے والے

ہے تو تم (دوبارہ اٹھنے کو) کیوں سچ نہیں سمجھتے؟ دیکھو تو کس (لطف) کو تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو کیا تم اس (سے انسان) کو بناتے ہو یا ہم بناتے ہیں؟

خُنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا خُنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾ عَلَىٰ أَنْ يُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

خُنُ	قَدَرْنَا	بَيْنَكُمْ	الْمَوْتَ	وَمَا خُنُ	بِمَسْبُوقِينَ	عَلَىٰ	أَنْ يُبَدِّلَ	أَمْثَالَكُمْ	وَ
ہم	تمہارے	موت	اور نہیں ہم	اس سے عاجز	پر	کہ ہم بدل دیں	تم جیسے	اور	اور

ہم نے تم کو مرنا ٹھہرا دیا ہے اور ہم اس (بات) سے عاجز نہیں کہ تمہاری طرح کے اور لوگ تمہاری جگہ لے آئیں اور تم کو ایسے

نُنَشِّكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

نُنَشِّكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ	الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کریں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے	

جہاں میں جس کو تم نہیں جانتے پیدا کریں۔ اور تم نے پہلی پیدائش تو جان ہی لی ہے پھر تم سوچتے کیوں نہیں؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرَثُونَ ﴿٦٣﴾ أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ خُنُ الزَّرْعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرَثُونَ	أَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهُ	أَمْ	خُنُ	الزَّرْعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بونے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو یا	ہم	کاشت کرنیوالے	اگر ہم چاہیں	البتہ ہم اسے کریں	

بھلا دیکھو تو کہ جو کچھ تم بونے ہو تو کیا تم اسے اگاتے ہو یا ہم اگاتے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو اسے چورا

حُطَّامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمَعْرُومُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ خُنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ الْمَاءَ

حُطَّامًا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَعْرُومُونَ	بَلْ	خُنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	الْمَاءَ
ریزہ ریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باتیں بناتے	بیشک ہم	نادان پڑ جانے والے	بلکہ	ہم	محروم رہ جائیوالے	بھلا تم دیکھو تو	پانی

چورا کریں اور تم باتیں بناتے رہ جاؤ۔ (کہاٹے) کہ تم تو مفت نادان میں پھنس گئے۔ بلکہ ہم ہیں ہی بد نصیب۔ بھلا دیکھو تو کہ



الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٤٨﴾ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ خُنَّ الْمُنْزِلُونَ ﴿٤٩﴾ لَوْ نَشَاءُ									
الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ءَأَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الْمُزْنِ	أَمْ خُنَّ	الْمُنْزِلُونَ	لَوْ	نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے نارا سے	بادل	یا ہم	اتارنے والے	اگر	ہم چاہیں	

جو پانی تم پیتے ہو کیا تم نے اس کو بادل سے نازل کیا ہے یا ہم نازل کرتے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو اسے

جَعَلْنَاهُ أَجَاًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٥٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٥١﴾ ءَأَنْتُمْ								
جَعَلْنَاهُ	أَجَاًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ	الَّتِي	تُورُونَ	ءَأَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو	تم سلگاتے ہو	کیا تم

کھاری کر دیں پھر تم شکر کیوں نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو جو آگ تم درخت سے نکالتے ہو کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ خُنَّ الْمُنْشُونَ ﴿٥٢﴾ خُنَّ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ﴿٥٣﴾								
أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ خُنَّ	الْمُنْشُونَ	خُنَّ	جَعَلْنَاهَا	تَذْكِرَةً	وَمَتَاعًا	لِلْمُقِيمِينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کیلئے

اس کے درخت کو پیدا کیا ہے یا ہم پیدا کرتے ہیں؟ ہم نے اسے یاد دلانے اور مسافروں کے برتنے کو بنایا ہے

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٤﴾			
فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
پس تو پاکیزگی بیان کر	ناہے۔ کی	اپنے رب	عظمت والے

تو تم اپنے پروردگار بزرگ کے نام کی تسبیح کرو۔

## الكلمات والتراكيب:

أَصْحَابُ	الْبَيْتِ	السَّمَالِ	سَمُومٌ	حَمِيمٌ	مُتَرَفِّينَ	مِيمَاتٌ
مَالُونَ	شُرْبَ	الْهَيْمِ	تَحْرُثُونَ	حُطَامًا	ظَلَّتْ	تَمَكَّهُونَ
مُفْرَمُونَ	الْمُزْنَ	أَجَاًا	تُورُونَ	لِلْمُقِيمِينَ		

## التمارين :

السؤال الاول : مندرجہ بالا کلمات و تراکیب میں سے اسم الفاعل اور اسم المفعول کی نشاندہی کریں اور ان کے معانی تحریر کریں۔

السؤال الثاني : اس سبق میں سے افعال ناقصہ الگ کریں اور ان کے معانی لکھیں۔

السؤال الثالث : آخرت کے بارے میں بائیں بازو والے کس قسم کی غلط فہمی کا شکار تھے۔ نیز انہیں کیسا عذاب دیا جائے گا ؟

# الْأَسْرُ الثَّلَاثُونَ

(آیات 75 تا 96)

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْجِ النَّجُومِ ۗ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَكُورٍ				
فَلَا أَقْسِمُ	بِمَوْجِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ	لَقَسَمٌ لِّوَكُورٍ
سو میں قسم کھاتا ہوں	گرے کی	ستارے (جمع)	اور بیشک یہ	ایک قسم ہے اگر

ہمیں تاروں کی منزلوں کی قسم اور اگر تم سمجھو تو یہ

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ۗ إِنَّهُ لَفَرَقَانَ كَرِيمٌ ۗ فِي كِتَابٍ مَّكُونٍ ۗ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ۗ						
تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَفَرَقَانَ	كَرِيمٌ	فِي	كِتَابٍ
تم جانو (غور کرو)	بڑی	بیشک یہ	قرآن ہے گرامی قدر	میں	ایک کتاب	پوشیدہ

بڑی قسم ہے کہ یہ بڑے رتبے کا قرآن ہے (جو) کتاب محفوظ میں (لکھا ہوا ہے) اس کو وہی ہاتھ لگاتے ہیں جو پاک ہیں

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۗ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ۗ وَتَجْعَلُونَ						
تَنْزِيلٌ	مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفَبِهَذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ	مُدْهِنُونَ
اتارا ہوا	سے	رب	تمام جہانوں	تو کیا اس	بات	تم

پروردگار عالم کی طرف سے اتارا گیا ہے۔ کیا تم اس کلام سے انکار کرتے ہو؟ اور اپنا وظیفہ یہ بناتے

رَزَقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾									
رَزَقَكُمْ	أَنْكُمْ	تَكْذِبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ	الْحُلُقُومَ	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ
اپنا رزق (دوبلہ)	کرتے	بھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	پہنچتی ہے	حلق کو	اور تم	اس وقت	تکھے ہو

ہو کہ (اسے) بھٹلاتے ہو۔ بھلا جب رُوح گلے میں آپہنچتی ہے۔ اور تم اس وقت (کی حالت کو) دیکھا کرتے ہو

وَحَنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾									
وَحَنْ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ	لَا تُبْصِرُونَ	فَلَوْلَا	إِنْ كُنْتُمْ	غَيْرَ	مَدِينِينَ
اور ہم	زیادہ قریب	اس کے	تم سے	اور لیکن	تم نہیں دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر تم	کسی کے قہر میں	آینے (خود مختار)

اور ہم اس (مرنے والے) سے تم سے بھی زیادہ نزدیک ہوتے ہیں لیکن تم کو نظر نہیں آتے۔ پس اگر تم کسی کے بس میں نہیں ہو تو

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ ﴿٨٩﴾								
تَرْجِعُونَهَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَأَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنَ	الْمُقْرَبِينَ	فَرَوْحٌ	وَرَيْحَانٌ
اسے لوٹا دو	اگر تم	سچے (جمع)	پس جو	اگر ہو	سے	مقرب لوگوں	تو راحت	اور خوشبودار پھول

اگر سچے ہو تو رُوح کو پھر کیوں نہیں لیتے؟ پھر اگر وہ (اللہ کے) مقربوں میں سے ہے تو (اس کے لیے) آرام اور خوشبودار پھول

وَجَنَّتٌ نَّعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ									
وَجَنَّتٌ	نَّعِيمٍ	وَأَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنْ	أَصْحَابِ	الْيَمِينِ	فَسَلَامٌ	لَكَ	مِنْ
اور باغ	نعمتوں کے	اور البتہ	اگر ہو	سے	دائیں ہاتھ والے	تو سلامتی	تیرے لیے	سے	

اور نعمت کے باغ ہیں اور اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہے تو (کہا جائے گا کہ) تجھ پر داہنے ہاتھ والوں کی

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمَكْذِبِينَ الصَّالِينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾									
أَصْحَابِ	الْيَمِينِ	وَأَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنَ	الْمَكْذِبِينَ	الصَّالِينَ	فَنُزُلٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ
دائیں ہاتھ والوں	اور البتہ	اگر وہ	ہو	سے	بھٹلانے والوں	گمراہ (جمع)	تو مہمانی	سے	کھولنا ہر پانی

طرف سے سلام اور اگر وہ بھٹلانے والے گمراہوں میں سے ہے تو (اس کے لیے) کھولتے پانی کی ضیافت ہے

## وَتَصَلِيَّةٌ جَحِيمٍ ﴿٩٣﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ

وَتَصَلِيَّةٌ	جَحِيمٍ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	حَقُّ الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ
اور اسے ڈال دیا	دوزخ	بیشک	یہ	البتہ یہ	یعنی بات	پس آپ پاکیزگی بیان کریں

اور جہنم میں داخل کیا جانا۔ یہ (داخل کیا جانا یقیناً صحیح یعنی) حق الیقین ہے۔ تو تم

## بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
نام کی	اپنے رب	عظمت والے

اپنے پروردگار بزرگ کے نام کی تسبیح کرتے رہو

## الكلمات والتراكيب :

لَأُقْسِمُ — مُدْهُنُونَ — الْحَلْقُومَ — جِنْدٍ — غَيْرِ مَدِينِينَ —  
رُوحٌ — رِيحَانٌ — تَصَلِيَّةٌ جَحِيمٌ — حَقُّ الْيَقِينِ -

## التمارين :

- السؤال الاول : اس سبق میں سے جاوہر مجرور کی نشاندہی کریں۔  
السؤال الثاني : فَلَأُقْسِمُ اور حَقُّ الْيَقِينِ سے کیا مراد ہے ؟  
السؤال الثالث : لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ قرآن مجید کا کیا ارشاد ہے ؟  
السؤال الرابع : اس سبق میں اللہ تعالیٰ کے کون کون سے انعامات بیان ہیں ؟  
السؤال الخامس : سورة الواقعة کے آخری رکوع میں موت کی کیفیت اور انسان کی بے بسی کو کیسے بیان کیا گیا ہے ؟



# نصاب عربی لُغَةُ الْقُرْآنِ

(عربی لازمی و قرآن مجید با ترجمہ)

جماعت ہشتم

نافذ العمل از اپریل ۱۹۹۸ء

## 1. قرآن مجید

سُورَةُ يُوسُفَ، يُونُسَ، الْحُجُرَاتِ، الْوَأَقَعَةِ  
(لفظی ترجمہ: حافظ نذراحمد و با محاورہ ترجمہ: مولانا فتح محمد جالندھری)

## 2. عربی زبان و قواعد

(الف) مندرجہ ذیل عنوانات پر آٹھ اسباق :

- 1- الزوجه الوفیہ السیدۃ خدیجہ (رضی اللہ تعالیٰ عنہا)
- 2- السنۃ الہجریۃ
- 3- عدل عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
- 4- المعلم المجاہد
- 5- التراث الحضاری الاسلامی
- 6- من علماء المسلمین

۷۔ نظرة الاسلام للخمور والمخدرات

۸۔ الاناشيد الوطنية

(ب) قواعد

دورانِ تدریس کوشش کی جائے کہ طالب علم کو زبانی اور تحریری تربیات کے ذریعے ادوات استفہام، اعداد (عقود و معصوف اعداد) فعل مجہول، نائب فاعل، اسم فاعل، اسم مفعول، افعال صحیحہ و ابواب ثلاثی مزید فیہ (آٹھ ابواب) حال، ذو الحال، کان و اخواتہا اور ان و اخواتہا کا تعارف کرایا جائے۔